

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Un transport en commun amélioré à Granby 2



L'œil de Koivu inquiète encore

46

Salon
PRIORITÉ
EMPLOI

683 emplois

22 à 27

Du jamais vu
Rabais jusqu'à 10 000\$
sur tout en inventaire

Financement jusqu'à 20 ans, tous préférentiel
450 375-2203
1546 Principale (route 112), Granby
www.remorqueslachevauchee.com



LA TERRE MINER EST TRÈS CONVOITÉE

UNE MINE D'OR



PHOTO JANICK MAROIS

Jamais la terre Miner n'aura suscité autant de convoitise. Le site a fait l'objet d'une véritable surenchère, hier, en Cour supérieure, où la cause des héritiers de la famille Miner était entendue. Sorti de nulle part, un homme d'affaires a même présenté une offre d'achat impromptue juste avant la fin des représentations. — À lire en page 3.

SERVIDÉO
Le plus grand centre de multimédia en région!

Films prévisionnés à partir de 2.99\$ + taxes

Nouveautés 7 jours*

Ouvert 24h pour mieux vous servir!

574 Principale, Granby 450 777-3393

* Sur films identifiés.

6

6

6

TRANSPORT EN COMMUN

Un nouveau circuit et des heures prolongées

ISABEL AUTHIER
iauthier@favoixdelest.qc.ca

Granby — «On revient au système "sept jours par semaine", comme on a déjà eu. On repositionne Granby comme ville moderne», avance le maire Richard Goulet.

Bien que la municipalité n'ait pas encore officiellement signé l'entente avec le transporteur Sogesco, elle a choisi de dévoiler publiquement les grandes lignes de sa nouvelle «programmation». Parmi les nouveautés, on note la prolongation des heures de service, une demande maintes fois répétées par les usagers de Granby. Le jeudi et le vendredi soir, il sera possible d'utiliser le transport en commun jusqu'à 21h, tandis que l'horaire du samedi s'étalera de 13h à 18h. En tout, la desserte passera de 6500 à 11 000 heures par année.

Les autobus qui sillonneront la municipalité le feront désormais de façon différente. Trois ou quatre points de transfert entre les tracés permettront aussi aux gens de changer de circuit au besoin, de manière à couvrir un plus vaste territoire.

Deux ou trois aubus — qui serviront de support publicitaire — ont aussi été prévus à quelques endroits stratégiques.

Bémol pour les travailleurs: au cours de la prochaine année, les véhicules de transport ne se ren-

dront pas dans le parc industriel en matinée.

La ligne bleue

Aux deux circuits existants, un nouveau tracé — la ligne bleue — fera une toute première incursion dans le Canton de Granby. Ce circuit passera notamment par le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, le zoo et le parc Daniel-Johnson. Fait à souligner, il sera en service le dimanche.

Les citoyens continueront de monter à bord des autobus à plancher surbaissé qu'ils connaissent déjà. Dans le Canton cependant, un nouveau véhicule de plus petite dimension fera son apparition.

«On veut que tous les gens puissent en profiter. Et on souhaite le faire le plus rapidement possible», ajoute le maire.

Aussi rapidement que le 1^{er} décembre, informe M. Goulet. «On veut roder le système en période de magasinage (d'avant Noël)», glisse-t-il.

Facture salée

Richard Goulet ne cache pas que le transport en commun est déficitaire de 185 000 \$ à Granby. La facture globale du nouveau service s'élèvera à environ 600 000 \$. En comptant des revenus de près de 200 000 \$, ce dernier prévoit donc un



PHOTO ALAIN DION

Les citoyens de Granby vont-ils reprendre goût au transport en commun? Les élus ont présenté, hier soir, un tout nouveau plan de transport qui pourrait faire l'affaire de plusieurs.

déficit annuel de 400 000 \$. «Mais il ne faut pas oublier qu'on double le nombre d'heures...» précise-t-il.

Pour absorber une partie des coûts, les usagers devront accepter de déboursier de 10 % à 12 % de plus selon le type de billets choisis. «Comparé à Drummondville ou

Saint-Hyacinthe, je ne pense pas qu'on exagère; ça fait dix ans qu'il n'y a pas eu d'ajustements de tarifs à Granby.»

Désireuse de mieux faire connaître son nouveau service aux résidents, la Ville consacrera un budget de «marketing» de 50 000 \$ lors

du lancement. En plus des cartes de circuits envoyées dans les foyers, il y aura aussi des journées gratuites de transport.

La municipalité prévoit ensuite verser une somme annuelle de 25 000 \$ pour maintenir la promotion du service.

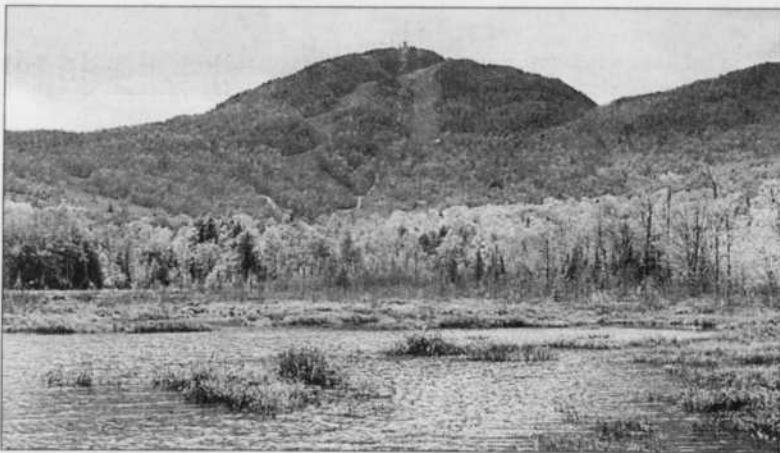
Le mont Orford doit rester public

Le comité de la MRC Memphrémagog a remis son rapport, hier

Québec (PC) — Le mont Orford doit demeurer la propriété du domaine public et la construction de condos en bas des pentes limitée à son plus strict minimum, conclut le comité avisier mandaté par le gouvernement Charest.

Le comité «est convaincu que le maintien de la montagne et du domaine skiable dans le domaine public (...) éliminerait un irritant majeur dans les perceptions du milieu et constituerait un gage de succès pour la recherche plus large du consensus régional», estime, dans son rapport déposé hier, le comité présidé par le préfet de la MRC de Memphrémagog, Roger Nicolet.

Le groupe de travail recommande que les terrains du domaine skiable et même le terrain de golf soient cédés à un organisme public régional, possiblement la MRC, qui aurait de son côté l'obligation d'accorder un droit



ARCHIVES LA PRESSE

Le mont Orford doit demeurer la propriété du domaine public et la construction de condos en bas des pentes limitée à son plus strict minimum, conclut le comité avisier mandaté par le gouvernement Charest.

d'emphytéose (bail à long terme) d'une durée de 75 ans au promoteur retenu au terme d'un appel d'offres, pour la gestion de la station de ski et du golf.

«Le choix de la MRC (à titre) de propriétaire des terrains permettrait aussi d'envisager la création d'un parc régional, le parc régional du Mont-Orford», ajoute le comité dans son rapport de 27 pages.

Condos

La construction de condos au pied de la montagne, l'un des irritants majeurs du projet de loi 23 autorisant la privatisation partielle du parc, serait par ailleurs limitée à 120 au maximum, plutôt que 800 comme le suggérait le projet de vente initial.

En incluant la construction de «un ou deux hôtels» de même qu'une auberge en montagne, le nombre de nouvelles unités d'habitation aménagées sur le site de la station récréotouristique ne dépasserait pas 750, mentionne le comité Nicolet.

EN BREF

Le promoteur Michel Duchesneau et la Ville s'entendent... presque

Granby (IA) — Au terme de nombreux échanges avec la Ville de Granby, le promoteur Michel Duchesneau a finalement accepté la proposition faite par le service d'urbanisme de la municipalité au sujet du Faubourg du Séminaire. Certains points devront toutefois être discutés de nouveau, dont l'aménagement d'un sentier entre l'école et la rue George-Cros, l'accès au collège et la présence d'un lien piétonnier entre le développement résidentiel et le boisé qui le borde.

Outre cette série de conditions, la Ville a également demandé à M. Duchesneau de lui soumettre un plan de zonage et un plan des rues projetées dans ce futur développement qui sera situé dans le champ attenant à l'école secondaire du Verbe Divin.

2 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006

Pour

Vendre ou Acheter

GUY NOLIN
agent immobilier affilié
450 531-0607

DENISE SÉGUIN
agent immobilier affilié
450 531-4634

NOUS FAISONS ÉQUIPE AVEC VOUS

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 450 378-4120

Surenchère autour de la terre Miner



ISABEL
AUTHIER

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Jamais la terre Miner n'aura suscité autant de convoitise. Le site a fait l'objet d'une véritable surenchère, hier, en Cour supérieure, où la cause des héritiers de la famille Miner était entendue. Sorti de nulle part, un homme d'affaires a même présenté un offre d'achat impromptue juste avant la fin des représentations.

Tenue devant le juge Paul-Marcel Bellavance, l'audience a vu défiler deux agents immobiliers qui ont, tour à tour, évalué la valeur réelle et actuelle du site à bien plus que les 5 millions \$ que la Ville de Granby a l'intention d'offrir pour la totalité des 525 acres de terrain.

Il faut savoir que les membres de la famille Miner sont en cour depuis de nombreuses années en raison de leur incapacité à s'entendre sur la manière de disposer de la terre qu'ils ont reçue en héritage.

Invité à la barre, l'agent Pierre Brissette de La Capitale Performance a estimé que la valeur de l'endroit se chiffrait à l'heure actuelle à 7 204 000 \$. C'est environ 12% de plus que la somme évaluée par le témoin-expert Claude Métras en 2004. À l'époque, cette somme s'élevait à 6 433 000 \$.

M. Brissette estime qu'en raison de la qualité de localisation de la terre Miner, de nombreux promoteurs pourraient avoir envie d'y faire du développement résidentiel. Il croit également qu'il serait raison-



Les membres de la famille Miner sont en cour depuis de nombreuses années en raison de leur incapacité à s'entendre sur la manière de disposer de la terre qu'ils ont reçue en héritage.

nable de fixer le prix de vente à 0,40 \$ le pied carré.

«C'est Granby ici. Ne pensez pas qu'on va être capable d'avoir une somme comme à Montréal, Toronto ou Vancouver. À 7,2 millions \$, je pense qu'on est dans la réalité», a lancé le juge Bellavance aux personnes présentes.

Mine d'or

Un autre agent immobilier, de la firme Colliers International cette

fois, a pour sa part fait monter la donne. Martin Rathé s'est dit convaincu qu'en raison de la valeur du marché actuel, la famille Miner était en mesure d'obtenir plus de 13 millions \$. «C'est une véritable mine d'or», a affirmé l'agent, en déclarant qu'il n'aurait aucune difficulté à vendre le site en entier à de riches promoteurs immobiliers.

Devant ces arguments hautement pécuniaires, le maire de Granby, Richard Goulet, n'a pas manqué de rappeler au magistrat que la municipalité s'engageait, elle, — moyennant 5 millions \$ étalés sur quatre versements annuels — à protéger la moitié de la terre, soit 200 acres de terrain, ainsi qu'à transformer le golf Miner en golf municipal.

Il n'a pas écarté la possibilité de revendre un jour quelques parcelles de la balance du lot à des fins de construction résidentielle, sans toutefois se montrer chaud à l'idée.

«Il y a encore plusieurs terrains à développer sur notre territoire. Pourquoi la Ville ferait du développement quand il y a plein de promoteurs qui le font?»

Le maire Goulet est demeuré très ferme sur ses positions quant à la somme que la municipalité a l'intention de déboursier pour ce projet. «La Ville considère que 5 millions \$ est le juste prix.»

Coup de théâtre

C'était avant qu'un citoyen de

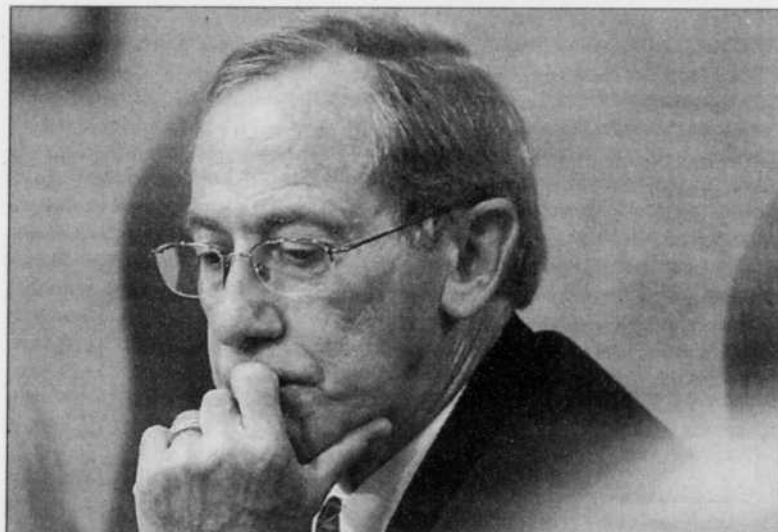


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Richard Goulet n'a pas manqué de rappeler que la municipalité s'engageait — moyennant 5 millions \$ étalés sur quatre versements annuels — à protéger la moitié de la terre, soit 200 acres de terrain, ainsi qu'à transformer le golf Miner en golf municipal.

Saint-Joachim-de-Shefford se lève au beau milieu de l'assistance pour aviser la Cour qu'il souhaitait présenter sur-le-champ une offre d'achat globale aux membres de la famille Miner, dont les mandataires étaient tous présents.

L'auteur de ce véritable coup de théâtre, l'avocat Mario Ménard était accompagné de son notaire et détenait même un dépôt de 250 000 \$ pour prouver le sérieux de sa démarche. Ce dernier, qui s'intéresse depuis des années à la

terre Miner, a offert à toutes les parties de se réunir immédiatement après l'audience pour négocier.

Refusant de dévoiler à *La Voix de l'Est* le montant qu'il comptait leur offrir, M. Ménard a cependant indiqué que sa proposition allait dans le sens des intentions de la Ville — c'est-à-dire épargner une partie de la terre de tout développement résidentiel. Une autre partie pourrait cependant être exploitée en ce sens, a-t-il laissé entendre.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'agent Pierre Brissette de La Capitale Performance a estimé que la valeur de l'endroit se chiffrait à l'heure actuelle à 7 204 000 \$.



LES CUISINES

**COMPTOIR DE CUISINE
ET SALLE DE BAIN**

**Comptoirs de cuisine
et de salle de bain**

100 Robinson Sud, Granby
www.liquidationsgmr.com

▶ **450 776-2612**

**Armoires de cuisine
et de salle de bain**

430 Cowie, Granby
www.cuisinesgmr.com

▶ **450 372-7111**

Aujourd'hui
max 20 min 12

Possibilité d'averses

Demain
max 21 min 13

Nuageux

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 21

SOMMAIRE

Agenda	20
A ne pas répéter	30
Arts et culture	8
Carrières et professions	10
Chronique Michel C. Auger	29
Décès	41-42
Économie	32-33
Horoscope	18
Jeux	43
Opinion	28
Petites annonces	34
Priorité emploi	22 à 27
Sports	44
Statistiques	44
Super grille	18

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraisonpar cameiot 3,95 \$
par motorisé 4,22 \$La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

ÉCOLE CURÉ-A.-PETIT

Cowansville tient parole

MICHEL
LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — La Ville de Cowansville tient parole. Elle versera 70 000 \$ à la commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) pour maintenir ouverte l'école primaire Curé-A.-Petit de Cowansville pour deux ans.

En assemblée publique hier soir, les membres du conseil municipal se sont unanimement prononcés pour le versement de la somme (35 000 \$ pour chacune des deux années). Cette participation financière de la municipalité a pour effet de repousser de deux ans l'échéancier de fermeture de l'école de la rue Breault décrétée par la CSVDC.

Pour justifier sa décision, la commission scolaire plaide une diminution d'enfants d'âge scolaire à Cowansville. Garder Curé-A.-Petit ouverte, estime la CSVDC, entraînerait des pertes annuelles de 58 000 \$ par année.

Cet argument, répété maintes fois par la direction de la commission scolaire depuis une quinzaine de mois, n'a jamais convaincu le conseil municipal, à commencer par le maire Arthur Fauteux. La commission scolaire a une mauvaise lecture de la réalité sur le terrain, insiste-t-il. «Nous sommes en pleine croissance résidentielle. Ça va sûrement avoir un effet sur notre démographie», a-t-il expliqué hier soir, rappelant au passage l'ambitieux programme de subventions de son administration pour attirer de jeunes familles à Cowansville.

En entrevue au terme de l'assemblée, M. Fauteux dit avoir bien hâte de prendre connaissance des premières données du recensement effectué cet été par Statistique Canada.



La Ville de Cowansville versera 70 000 \$ à la commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) pour maintenir ouverte l'école primaire Curé-A.-Petit de Cowansville pour deux ans.

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le conseil municipal, a indiqué M. Fauteux, n'a rien à perdre à octroyer 70 000 \$ à un organisme public. «C'est mieux de se battre pour la maintenir ouverte que de la laisser fermer. On se donne deux ans et on va revoir notre position après», a-t-il dit.

Entente prolongée?

Des signes indiquent que les pressions politiques et populaires exercées sur la CSVDC commencent à produire des effets. Au dire du maire Fauteux, la direction de la commission scolaire a tâté le terrain auprès de la Ville de Cowansville pour que l'entente soit prolongée de deux autres années.

«Je trouve que ça donne une nouvelle perspective à ce dossier, a soutenu M. Fauteux. Ils semblent être ouverts à plus de collaboration qu'on a eue depuis le début.»

M. Arthur Fauteux
Maire

«Nous sommes en pleine croissance résidentielle. Ça va sûrement avoir un effet sur notre démographie», a expliqué hier soir le maire Arthur Fauteux pour justifier la décision de son conseil d'octroyer 70 000 \$ à la commission scolaire du Val-des-Cerfs pour garder l'école Curé-A.-Petit ouverte.

Festival international de la chanson de Granby

Pour tout savoir sur le Festival,
lisez **La Voix de l'Est**

cyberpresse.ca

Pour vous
abonner
450 375-4555





ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

C'est la première fois depuis 1988 que la municipalité organise une opération de nettoyage de son lac d'une telle envergure. «C'était assez impressionnant le tonnage qui a été sorti du lac à cette époque», s'est souvenu le maire Arthur Fauteux.

Corvée de nettoyage sur les berges du lac Davignon

MICHEL LALIBERTÉ
mlalibert@lavoxdelest.qc.ca

Cowansville — Les résidants de Cowansville sont conviés samedi au Centre de la nature pour participer à une grande corvée de nettoyage des berges du lac Davignon.

C'est la première fois depuis 1988 que la municipalité organise une opération de nettoyage de son lac d'une telle envergure. «C'était assez impressionnant le tonnage qui a été sorti du lac à cette époque», s'est souvenu le maire Arthur Fauteux.

«C'est une opération nécessaire. Les gens sont très conscients des questions environnementales, a dit M. Fauteux. On devrait recommen-

cer à faire cette opération plus régulièrement. Je pense qu'aux deux ans serait une bonne idée.»

La municipalité espère obtenir 500 heures de nettoyage sur une période d'environ 3h30, soit l'équivalent d'une participation minimale de 150 personnes.

L'activité débutera dès 8h. Après avoir reçu un dossard et une paire de gants, les bénévoles seront regroupés et se verront désigner un secteur du lac (le transport sera fourni pour les secteurs plus éloignés du Centre de la nature). Tous les participants pourront ensuite prendre part à 12h à un dîner communautaire (hot-dogs et blé d'Inde) offert par la municipalité.

Les familles avec de jeunes enfants sont également invitées à participer à la corvée. Des tâches de nettoyage plus faciles leur seront confiées.

Des activités d'animation seront organisées sur le site jusqu'à 15h. Parmi celles-ci, une structure gonflable, des jeux, de la musique et la remise de certificats de participation.

À noter qu'en cas de pluie, l'activité sera reportée au lendemain.

La municipalité invite les personnes intéressées à communiquer avec elle (450-263-0141) pour s'inscrire. Il sera aussi possible de se présenter le matin même au Centre de la nature pour donner son nom.



Par Lise Chaussé
Naturopathe diplômée
l.chausse@sympatico.ca

Pour une rentrée réussie!

Publireportage

Excitation, mélancolie, stress, voilà des états souvent associés avec le retour à l'école ou au travail. Une alimentation équilibrée, parfois délaissée durant la saison estivale, aide à mieux fonctionner dans les moments de tension occasionnés par la vie trépidante de tous les jours. Aussi, joue-t-elle un rôle essentiel dans la réussite scolaire et professionnelle.

Afin de maintenir un bon niveau d'énergie, il importe d'inclure dans son menu des aliments qui procurent un apport convenable en calcium, en magnésium, en phosphore, en potassium et en acide folique. Une saine alimentation débute donc avec un déjeuner constitué de ces éléments nutritifs, éléments présents dans les noix, les graines, le pain de grains entiers, les céréales complètes, les fruits et les légumes. Ces aliments interviennent de façon non négligeable dans le bon fonctionnement du système nerveux.

En période de stress, l'organisme requiert des concentrations élevées de vitamines, en particulier de vitamines B et C.

Ces dernières se retrouvent dans les aliments tels que la levure, les céréales complètes (le riz, le millet, l'orge...), les poivrons rouges, les choux frisés et les oranges. Le stress et une alimentation carencée entraînent, notamment chez l'enfant, de la nervosité, de la fatigue et de l'inattention.

Il existe certains suppléments alimentaires qui permettent de compléter une nutrition souvent insuffisante, suppléments susceptibles d'aider à obtenir un meilleur rendement, une concentration et une vitalité accrues.

Pour de plus amples informations, vous êtes cordialement invité à assister à un atelier-conférence sur la rentrée, le samedi 9 septembre à 9 h le matin ainsi que le lundi 11 septembre à 19 h.

Magasin Loblaws,
80, rue St-Jude Nord à Granby.
Coût: 20 \$ par personne
incluant dégustation, documentation et
prix de présence.
450 777-2875

Pour un rendez-vous, appelez le 450 777-0933

Je peux vous aider à retrouver la santé!

336740V

CESSEZ DE FUMER

au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues

Traitement anti-stress
et coupe-faim inclus

Taux de réussite de 90 %

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille



PRENEZ
VOTRE
SANTÉ
EN MAIN

Maurice Duchesne
Membre de l'Association des
Naturopathes du Québec inc.

Reçu pour assurances et impôts

1-877-527-3720

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

À conserver
Violon
Réparation
Réglage
Restauration



ENSEMBLE de VIOLON
DÉBUTANT ou
AVANCÉ

Aussi alto et violoncelle

• GRAND CHOIX
d'archets et accessoires

• SERVICE après-vente

• Gilles Giard Luthier
101 Lord, Granby

J'apprécierais un appel
avant votre visite

Tél.: 450 776-2828

329462V



Chez

Charland **Le NO 1**

VÉHICULES COMMERCIAUX

EXPRESS
CARGO

3

en inventaire



CUTAWAY

3

en inventaire



Passer nous voir!

Charland **Le NO 1**

450 372-4242



595 Boivin, Granby

www.charlandchev.gmcanada.com

338797V

TRANSPORT SCOLAIRE

La situation s'améliore



CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Granby — D'ici vendredi, la direction générale de la commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) prévoit que les problèmes dans le transport scolaire seront choses du passé. Cela réjouira les chauffeurs qui sont quelques-uns à vivre une rentrée stressante.

«Le réseau est rétabli à 95 % alors il y a lieu d'espérer que tout revienne à la normale d'ici la fin de la semaine», avance la directrice générale de la commission, Huguette Richard.

Celle-ci n'a pas voulu revenir sur les raisons invoquées par le directeur général adjoint, Alain Lecours, pour expliquer le cafouillage dans le transport scolaire depuis la rentrée. Dans un article publié dans *La Voix de l'Est* de samedi, M. Lecours accusait les transporteurs de manquer de chauffeurs. Argument largement contesté par les transporteurs qui reportent plutôt la faute sur la CSVDC qui a tardé à remettre les trajets. «Quand tout baignera dans l'huile, nous ferons une analyse de la situation. Ne m'appellez

pas dans 24 heures, je n'aurai pas de réponse à vous offrir», a déclaré M^{me} Richard.

Chauffeurs stressés

Les élèves et leurs parents ne sont pas les seuls à souffrir du cafouillage dans le transport scolaire. Les chauffeurs ont eu droit à une bonne dose de stress depuis la rentrée, mercredi dernier. «J'adorais mon métier, mais je n'ai jamais été aussi déçue. J'ai même songé à devancer ma retraite», confie la chauffeuse, Gisèle Vachon, à l'emploi des Autobus Verreault depuis 29 ans.

Un autre chauffeur du transporteur, préférant garder l'anonymat, a communiqué avec *La Voix de l'Est*, ce week-end, pour partager sa frustration. «J'ai jamais vu ça en dix ans. Je ne sais pas comment j'ai fait pour ne pas me taper une dépression», exprime-t-il.

Pour ces deux chauffeurs, le retard dans l'attribution des trajets par la CSVDC explique les nombreux retards dans le transport scolaire. «Avant, les circuits étaient remis deux à trois semaines avant. L'employeur avait le temps de les faire un par un et de déceler les lacunes. Cette année, j'ai eu mon horaire mardi après-midi et je débutais mercredi matin», expose le chauffeur anonyme.

La pression à laquelle sont soumis les chauffeurs depuis la rentrée aurait pu occasionner des incidents malheureux, selon ce dernier. «Les chauffeurs étaient beaucoup plus concentrés à trouver leur chemin et répondre aux parents que par la sécurité des jeunes», illustre-t-il.

Détecter les lacunes

Depuis la rentrée, M^{me} Vachon n'a pas réussi à accomplir son trajet dans les délais prescrits par la CSVDC. Une mission tout à fait impossible quant à elle. «Je ne roulerai pas à 70 km/h dans une zone de 50 km/h», plaide-t-elle. Pour résoudre le problème, la chauffeuse avisera tous ses passagers, ce matin, qu'ils devront se lever 15 minutes plus tôt. «Le seul moyen d'arriver, c'est de commencer plus tôt. Ça fait trois jours que j'étudie le parcours et c'est la seule façon», considère-t-elle. Dès aujourd'hui, la chauffeuse s'attend donc à ce que tout rentre dans l'ordre.

Son homologue masculin admet également que les choses se sont améliorées depuis la rentrée, grâce à la bonne volonté des chauffeurs, juge-t-il. «Nous avons été laissés à nous-mêmes. Depuis jeudi, nous n'avons aucune nouvelle de notre employeur. Ce sont les chauffeurs qui ont remis de l'ordre dans le circuit», affirme-t-il.



PHOTO JANICK MAROIS

«J'adorais mon métier, mais je n'ai jamais été aussi déçue. J'ai même songé à devancer ma retraite», confie la chauffeuse Gisèle Vachon, à l'emploi des Autobus Verreault depuis 29 ans.

Québec fera pleuvoir les millions

Québec (La Presse) — Conscient qu'il doit considérablement améliorer son image avant de songer à se lancer en campagne électorale, le gouvernement Charest fera pleuvoir les millions cet automne.

Ainsi, Québec compte, cet automne, donner le feu vert à un programme «musclé» pour promouvoir les saines habitudes alimentaires et l'exercice auprès des jeunes. Ce plan sera étalé sur dix ans et mobilisera 400 millions de dollars en fonds publics.

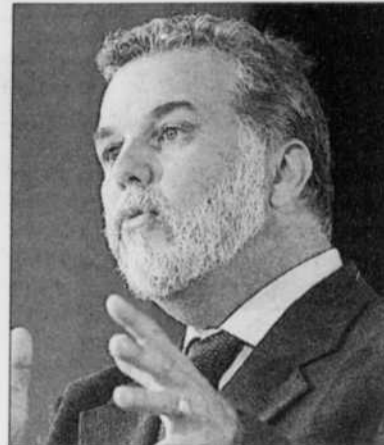
Ce faisant, le ministre de la Santé, Philippe Couillard, donnera une réponse positive à une proposition de l'ancien président de Vidéotron, André Chagnon, qui avait offert, en septembre 2005, d'injecter 400 millions sur dix ans puisés dans sa fondation pour contrer l'obésité chez les jeunes, à la condition que le gouvernement fasse de même.

Cette idée coïncidait avec le dépôt du rapport d'un groupe de travail gouvernemental présidé par le maire de Sherbrooke, Jean Perreault, et dont M. Chagnon faisait partie. Le projet fort avancé était sous la responsabilité de D'Alain Poirier, responsable de la Santé publique.

Selon les sources de *La Presse*, la commande du cabinet de Jean Charest est claire: les ministères concernés — Santé et Éducation et même Transports — devront réunir les fonds nécessaires pour des mesures destinées à ce que la population adopte de plus saines habitudes de vie — objectif plus large que celui décrit à l'origine par M. Chagnon.

Mais le ministre de la Santé aura en attendant bien d'autres bonnes nouvelles à annoncer cet automne. Des investissements de 50 millions de dollars faisaient partie des discussions avec les médecins spécialistes ce printemps, et dans les prochaines semaines M. Couillard pourra annoncer plusieurs projets de blocs opératoires. Son collègue au Développement économique, Raymond Bachand, annoncera d'ailleurs aujourd'hui un investissement important pour un centre de thérapie génique à Maisonneuve-Rosemont.

À l'Éducation, le ministre Jean-Marc Fournier ne sera pas en reste. Des dizaines de millions pour la réfection d'écoles ont été annoncés durant des dernières semaines et les prochaines permettront de décliner des investissements de 110 millions de dollars pour la modernisation de laboratoires dans les écoles secondaires.



ARCHIVES LA PRESSE

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, aura beaucoup de bonnes nouvelles à annoncer, cet automne

«Bonne gouvernance»

En coulisses, des stratèges libéraux expliquent que le gouvernement Charest doit appuyer sur l'accélérateur pour rétablir son image auprès de l'électorat, s'il compte déclencher des élections au printemps prochain. «Il faut corriger le tir et jouer la carte de la bonne gouvernance», résume-t-on chez les apparatchiks libéraux. D'une série de rencontres avec de petits groupes de députés au cours du mois d'août, le premier ministre Charest a retenu que les troupes ne souhaitaient clairement pas d'élections cet automne. Le récent sondage CROP publié par *La Presse*, montrant le PLQ loin derrière le PQ dans les intentions de vote des francophones, est venu renforcer encore davantage ce message de prudence.

Toujours avec l'objectif d'annoncer des décisions populaires, le gouvernement ajustera très bientôt le tir dans le dossier de l'aide à l'industrie forestière, en crise partout au Québec. Le secteur du bois de sciage est éprouvé par l'impact conjugué de la hausse de la devise canadienne et de la faiblesse des prix et des réductions des droits de coupe. Le dernier budget de Michel Audet, fin mars, annonçait une aide de 925 millions, dont 425 millions aux entreprises au cours des deux prochaines années. Or, en région, on s'impatiente devant l'absence de retombées jusqu'ici, et le ministre du Développement économique reprendra bientôt plus clairement le relais de son collègue des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, pour que l'argent déjà promis arrive en région.

COUP DE CŒUR DE LA SAISON

Les Éditions **gesta**

RICARDO
Plus de 60 recettes
Tout est bon c'est l'automne!
Feuilleté aux poires
Sauce bolognaise
Gâteau Boston
Cuisiner avec les graines de lin

EN KIOSQUE MAINTENANT

Cuisinez avec Ricardo,
du lundi au vendredi, 11 h,
sur les ondes de Radio-Canada

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

POUR LES ABONNÉS

0000 privilèges

10% DE RABAIS SUR CE MAGAZINE

Pour en profiter cyberpresse.ca/privilèges



La route 137, une voie considérée trop étroite et sinueuse, a été le théâtre d'un grand nombre d'accidents.

Des élus rencontrent la ministre Boulet

Le réaménagement de la route 137 est une priorité

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoirolest.qc.ca

Granby — La ministre déléguée aux Transports, Julie Boulet, a été sensibilisée hier matin à l'urgence de démarrer les travaux de réaménagement de la route 137, une voie considérée trop étroite et sinueuse qui a été le théâtre d'un grand nombre d'accidents.

M^{me} Boulet a écouté avec attention l'exposé du maire de Sainte-Cécile-de-Milton et préfet de la MRC, Paul Sarrazin, qui était accompagné du maire du Canton de Granby, Robert Compagnat, des députés Bernard Brodeur et Claude Boucher et d'un représentant du ministère des Transports. Mais elle n'a pas pris d'engagements.



La ministre déléguée aux Transports, Julie Boulet.

«La rencontre a été excellente. M. Sarrazin a fait une démonstration impeccable et solide de la nécessité de ces travaux-là. La ministre était à l'écoute. Elle a compris que la 137 était la priorité des priorités sur ce tronçon-là», observe le député péquiste de Johnson, Claude Boucher.

«Si aucune expropriation n'est faite encore, ce serait improbable que les travaux débutent en 2007», note toutefois Bernard Brodeur, faisant valoir l'étendue des travaux nécessaires avant de démarrer le chantier. M^{me} Boulet a demandé aux représentants du ministère des Transports de lui présenter le plus tôt possible leurs priorités avant de prendre une décision à ce sujet, précise le député libéral de Shefford.

FAITES DE VOTRE VIE UNE RÉUSSITE

Vous voulez transformer votre vie ?

La solution: «Gestion de la pensée»

Vous cherchez l'amour, la santé, du travail ?

Vous souhaitez vous réaliser matériellement et spirituellement ?



Daniel Sévigny, conférencier international, auteur de plusieurs ouvrages traduits et enseignés en plusieurs langues, concepteur de la formation «Gestion de la pensée» et du stage «L'Amour au pluriel».

Daniel Sévigny vous invite cordialement à une conférence gratuite

Le lundi 11 septembre 2006 à 19 h 30 à l'Hôtel des Seigneurs 1200, rue Johnson, St-Hyacinthe

Stage de «L'Amour au pluriel» les samedi et dimanche 7, 8 octobre



Nombre de participants limité. Pour information et réservation: c'est à la soirée d'information de St-Hyacinthe.

Auberge Royal Versailles 7200, rue Sherbrooke Est, Montréal

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS
MICHAËL LANGLOIS
Entrepreneur général
Résidentiel et commercial

Projets de A à Z:

- Finition intérieure et extérieure
- Salle de bain, cuisine, sous-sol
- Garage
- Démolition, reconstruction

En plus:
Terrassement • Excavation

Licence FBQ: 8324-1679-06

494, chemin Milton, Ste-Cécile-de-Milton
Cell.: 450 830-RENO (7366) • Tél. et téléc.: 450 375-0661

HÉLÈNE DESROCHERS

450 378-8461
agent immobilier affilié

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

26 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

LIQUIDATION
vous a à cœur
VÉHICULES D'OCCASION

Estrie TOYOTA

• Remise à neuf en 127 points selon les normes Toyota
• Garantie motopropulseur 1 an/20 000 km
• Assistance routière 1 an/km illimité

Certifiées
TOYOTA

EN VEDETTE

2002 HIGHLANDER, champagne, V6, t. équ., A.W.D., att.-remorque, glaces teintées **19 495 \$**

2005 COROLLA SE, aut., clim., toit élect., «mags» argent, bas km, bal. gar. Toyota **18 995 \$**

2006 SOLARA SE, 2 p., 4 cyl., t. équ., bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km	27 299 \$	2003 COROLLA CE noire, aut., clim., dém. à dist., 64 402 km, bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km, inspectée	13 495 \$
2005 MATRIX, man., clim., portes élect., CD, 49 110 km	17 995 \$	2003 COROLLA LE (26426A), t. équ., dém., antivol, aut., 89 700 km, bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km	14 495 \$
2005 ECHO or, 4 p., aut., CD, 16 555 km, bal. gar. Toyota complète	13 995 \$	2003 CAMRY LE, t. équ., 4 cyl., champagne	13 995 \$
2004 RAV4, aut., clim., t. équ., 51 000 km	21 995 \$	2003 COROLLA S, toit élect., «mags»	13 995 \$
2004 SIENNA LE, t. équ.	 VENDUE 	2002 ECHO, aut., CD, 75 355 km, 4 p.	9 495 \$
2003 RAV4, man., clim., t. équ., 57 600 km	18 995 \$	2002 CAMRY LE, 4 cyl., aut., t. équ., 77 130 km	16 995 \$
2003 COROLLA CE, aut., clim., portes élect., CD, 43 009 km	13 995 \$	2002 ECHO, man., 2 p.	 VENDUE
2003 ECHO, aut., 4 p., CD, 62 801 km	11 495 \$	2002 ECHO, man., 4 p.	 VENDUE
2003 COROLLA S, aut., t. équ., ens. de jupe, «mags», toit élect., très rare	14 995 \$	2001 ECHO, aut., clim., rég. de vit., CD, 4 p., bleue	10 496 \$
2003 COROLLA LE (ES786) vert onix, aut., t. équ., bal. gar. Toyota	 VENDUE 		

450 378-8404 6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

www.estrie-toyota.qc.ca

MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

Arts et culture



CINÉMA

L'industrie se remet d'une année catastrophique

DAVID GERMAIN
Associated Press

Los Angeles — À la suite d'une année catastrophique au box-office et des sombres prophéties quant à son avenir, l'industrie américaine du cinéma a rebondi avec une solide — quoique pas spectaculaire — saison estivale.

Menée par l'un des plus grands succès commerciaux de son histoire, *Pirates des Caraïbes: Le Coffre du mort*, avec Johnny Depp, l'industrie cinématographique aura récolté quelque 3,85 milliards \$ US en ventes de billets aux États-Unis et au Canada entre le premier week-end de mai et la fête du Travail, en hausse de 6,3 % par rapport à la même période de l'an dernier, selon la firme Exhibitor Relations.

En tenant compte de l'augmentation des prix des billets, la fréquentation des salles de cinéma a progressé d'environ 3,1 %.

«Si toutes les années étaient comme ça, ce serait bien, a affirmé Paul Dergarabedian, président d'Exhibitor Relations. Hollywood

préférera toujours de solides résultats à une période de creux.»

Les revenus de cet été seront d'environ deux à trois pour cent inférieurs à ceux de l'été 2004 — une forte saison aux guichets — tandis que l'assistance sera en chute de quelque huit pour cent comparativement à cette même année.

L'an dernier, les mauvaises nouvelles s'étaient succédé, alors que les revenus de Hollywood diminuaient de semaine en semaine. Les analystes avançaient alors que le «cinéma-maison», entre autres, minait l'industrie du cinéma en salles.

«La bonne chose cette année est qu'il semble que les spectateurs trouvaient chaque semaine un film qu'ils voulaient voir; et parfois deux, a affirmé Jeff Blake, vice-président chez Sony. De toute évidence, lors de certains week-ends, l'an dernier, les gens se disaient: 'N'allons pas au cinéma'»

De gros noms

Le contraire s'est passé cette

année, alors que les grosses productions de l'été ont pour la plupart connu du succès, attirant des spectateurs avec régularité. Dans l'ensemble, les recettes ont été supérieures lors de 14 des 17 week-ends cet été.

Pirates des Caraïbes: le Coffre du mort a rapporté plus de 400 millions \$ US aux États-Unis, ce qui en fait le septième film de l'histoire, seulement, à avoir dépassé cette marque. *Les Bagnoles*, *X-Men 3: L'Engagement ultime* et *Le Code Da Vinci* ont tous réalisé des recettes supérieures à 200 millions \$ US, tandis que *Le Retour de Superman*, à 196 millions \$ US, s'apprête à les imiter.

Ce nouvel épisode de Superman au grand écran, le premier depuis 1987, a attiré des foules considérables. Les analystes de l'industrie s'attendaient cependant à ce qu'il obtienne davantage de succès, compte tenu de celui remporté par les autres

films mettant en vedette un super-héros.

Mission: Impossible 3, avec Tom Cruise, est un autre film dont le succès commercial n'a pas correspondu aux attentes. Il a réalisé des recettes de 133 millions \$ US, largement inférieures à celles du premier film de la série (181 millions \$ US), paru en 1996, et de sa suite (215 millions \$

US), à l'écran quatre ans plus tard.

Contrairement à ce qui s'est passé en 2005, la saison estivale de cette année n'a connu que quelques flops, principalement des films familiaux comme *Garfield: Pacha royal* et *Le Tyran des fourmis*, ou encore la comédie *My Super Ex-Girlfriend*, avec Uma Thurman.



Pirates des Caraïbes: Le Coffre du mort, avec Johnny Depp, l'un des plus grands succès commerciaux de l'histoire, a grandement contribué au bon été de l'industrie cinématographique.

C-PAH
Centre Professionnel en Approche Humaniste

Programme de formation à la **PSYCHOTHÉRAPIE**

Formation de PSYCHOTHÉRAPEUTE spécialisée à L'APPROCHE HUMANISTE

INSCRIPTION AUTOMNE 2006

Reconnu par revenu Québec et Canada aux fins de la loi sur les impôts

FORMATION

Formation 1^{re} année : les 23-24 septembre 2006

PREMIÈRE ANNÉE
Connaissance du moi
(temps partiel - 380 heures)

DEUXIÈME ANNÉE
Techniques d'intervention
(temps partiel - 620 heures)

1560, rue Girouard Est, St-Hyacinthe
Téléphone : 450 252-4797 • 1 866-388-4797
Courriel : cpah@ntic.qc.ca

www.c-pah.ca

Compétence
Expérience
Disponibilité
À votre avantage!

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Estimation gratuite en tout temps

450 378-4120

RE/MAX
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Membre du Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2004

Centre Canin Des Cantons

Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)

Toiletage

Vente de nourriture et d'accessoires

**17, rue Dupuis
Canton de Granby
• 450 777-1819 •**

Traitement des rides

Dre Snezana Stanojlovic
Omnipraticienne

35, rue Court, Granby • 450 372-5857

- Peelings
- Botox
- Collagène
- Dermalive
- Juvéderm
- Radiesse
- Évolence
- Restylane
- Teosyal

Les toitures Stéphane Picard

Estimation gratuite

• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère

Tél.: 450 378-1240
R.B.Q.: 8278-7185-39
Télec.: 450 378-1240



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Yves Malouin (à droite), photographié en mars 2003 entouré de sa conjointe, Francine, de sa fille Mélanie, du conjoint de cette dernière, François Dextrateur et de Robert Malouin.

WATERLOO

Un pionnier s'éteint

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilari@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Le pionnier de la quincaillerie à Waterloo, Yves Malouin, propriétaire du magasin Homehardware, a rendu l'âme, jeudi dernier. Ses enfants assureront la relève de l'entreprise que M. Malouin a mis toute une vie à bâtir.

Le Waterlois d'origine est décédé à l'âge de 66 ans, après un bref combat contre le cancer. En décembre dernier, des douleurs à l'estomac ont amené M. Malouin à consulter un médecin qui a diagnostiqué la maladie.

L'homme d'affaires a commencé dès son jeune âge à travailler pour la quincaillerie de son père, Roma Malouin. Ce dernier a profité du contexte économique favorable suivant la Deuxième Guerre mondiale pour se lancer dans la vente de machinerie agricole. Au fil des ans, la vente d'outils et de pièces de quincaillerie s'est ajoutée.

M. Malouin fils a mis beaucoup d'énergie à développer ce second secteur d'activités. « Mon père, c'était un visionnaire. Au début des années 1980, il a déménagé le commerce de son père près du Métro rue Foster et c'est là que l'entreprise a réellement pris son envol », relate l'un des fils du défunt, Mike Malouin.

Le bâtisseur a poursuivi, dans les années 1990, en construisant un nouvel édifice sur les anciennes terres de l'entreprise de champignons Slack Brothers qu'il a acquises lors de la fermeture de l'usine. « C'était vraiment un magasin à son image », témoigne son fils.

L'entrepreneur a transmis sa passion pour les affaires à ses quatre enfants qui œuvrent tous dans le milieu de la quincaillerie. Ses garçons Robert Auclair, Robert Malouin et Mike ainsi que sa fille, Mélanie et son conjoint, François Dextrateur, prendront les rênes du commerce de Waterloo.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120



L'Équipe Lalumière

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée
1.800.567.2236
www.muscle.ca




MINI EXCAVATION DAIGLE
APCHA R.B.Q.: 8232-7271-47
Cell.: (450) 521-1146
Pagette: (450) 360-6246
Bur.: (450) 776-1146

Spécialité:
champ d'épuration
• Bionest • Entrée d'aqueduc et d'égout
• EcoFlo

Mur de pierres artisanal
Terrassement
Excavatrice
Chargeur
Terrière

Pour PERDRE DU POIDS sainement et définitivement



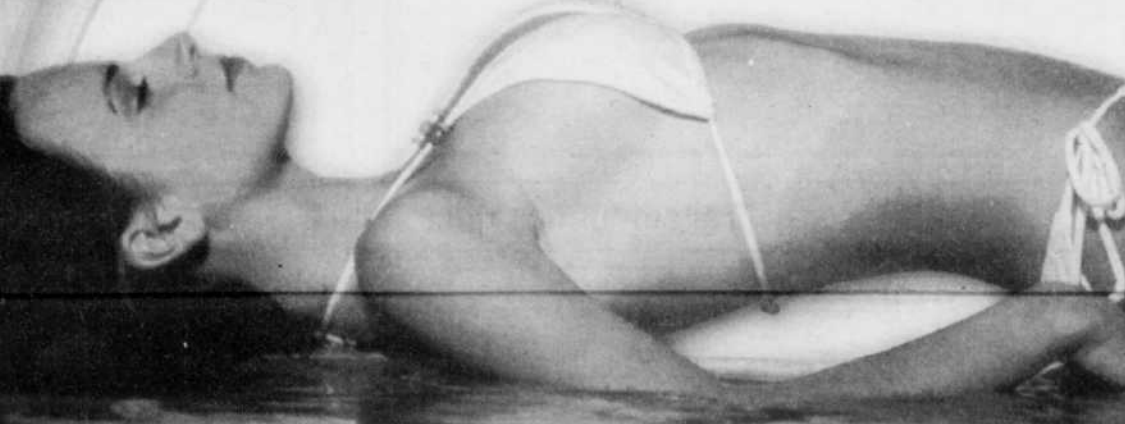
Méthode d'amaigrissement naturelle, efficace et durable du Dr Tran Tien Chanh

À partir du 11 septembre
Séance d'information GRATUITE
(sans aucun engagement)
TOUS LES LUNDIS SOIR À 18H 30
Sur réservation: **450 375-2552**
Contactez Pierre Forand

Plus de 400 personnes de la région ont eu d'excellents résultats avec **LE PLAN D'AMAIGRISSEMENT PROTÉINÉ (PAP)**

Diète protéinée et activité adéquate suivies par un « coach » professionnel de la santé

Plus que la Beauté la Santé!



COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575 Dufferin, Granby
450 375-2552
www.interplus.qc.ca

MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

6

6

6

Les agriculteurs attendent la visite

Dimanche, de nombreuses fermes ouvrent leurs portes



KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les agriculteurs de la région feront découvrir leur univers à la population urbaine ce dimanche. Des producteurs de moutons, d'agneaux, de chèvres et de porcs proposent une visite de leurs installations, à l'occasion de la journée Portes ouvertes sur les fermes du Québec.

Cette activité a été créée il y a quatre ans, à la demande des producteurs agricoles. «Les produc-

teurs ressentaient le besoin d'expliquer les réalités agricoles et en même temps, valoriser leur profession», explique Martin Archambault, agent d'information à la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe.

Durant cette journée, les visiteurs se rendent chez le producteur. À cet endroit, ils peuvent déguster les produits de la ferme, nourrir les animaux, visiter les bâtiments agricoles et découvrir les cultures de maïs et de soya.

«On sait que c'est très apprécié. Les visiteurs aiment le contact qu'ils ont avec les producteurs. Ils en apprennent davantage sur le travail en milieu

rural», soutient M. Archambault.

Les chiffres démontrent que cet événement est populaire. Chacune des fermes participantes peut accueillir entre 900 et 1000 visiteurs. Au Québec, 200 000 personnes s'étaient présentées chez un agriculteur lors de cette journée, l'année dernière.

Dans la région, des agriculteurs de Brigham, Roxton Falls, Marieville, Saint-Césaire, Sainte-Cécile-de-Milton, Saint-Paul-d'Abbotsford et Rougemont ont accepté d'ouvrir leurs portes pour l'événement, qui se déroulera de 10 h à 16 h.

Pour connaître les adresses des fermes participantes, vous pouvez consulter le site de l'Union des producteurs agricoles, au www.upa.qc.ca



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les agriculteurs de la région feront découvrir leur univers à la population urbaine ce dimanche. Des producteurs d'agneaux, de chèvres et de porcs, entre autres, proposent une visite de leurs installations, à l'occasion de la journée Portes ouvertes sur les fermes du Québec.

Exit la reine, dit le NPD-Québec

SYLVAIN LAROCQUE

Presse canadienne

Ottawa — Pour gagner le cœur des francophones, les militants québécois du Nouveau Parti démocratique (NPD) proposent de se débarrasser de la reine Elisabeth II, de transformer le Canada en république et d'adopter un ton conciliant face aux souverainistes.

C'est ce qui ressort des résolutions présentées par la section québécoise du parti en vue du 22^e congrès biennal néo-démocrate, qui débute vendredi à Québec.

La motion qui risque d'être la plus controversée propose que le NPD «mène une campagne active pour faire en sorte que le Canada devienne une république». Le texte fait remarquer que la reine Elisabeth II «n'est pas née et n'a jamais vécu au Canada».

Pierre Ducasse, conseiller du chef néo-démocrate Jack Layton pour le Québec, reconnaît que le statut du pays «n'est pas l'enjeu numéro un de la société à l'heure actuelle».

«Mais plusieurs personnes pensent qu'on devrait s'éloigner de ça (le régime de monarchie constitutionnelle), a-t-il affirmé hier dans un entretien téléphonique. Il reste à voir si on doit aller jusqu'à transformer le Canada en république.»

En 1999, un document officiel du NPD préconisait la «canadianisation» du chef d'État, en suggérant de suivre de près l'Australie, qui songeait alors à devenir une république.

Bloc et fédéralisme

Dans une autre résolution, le NPD Québec soutient que les néo-démocrates doivent se préparer à tenue possible d'un référendum sur l'avenir du Québec d'ici deux ou trois ans.

Pour ce faire, on propose au NPD

de «renforcer» sa compréhension des relations entre le Québec et le Canada «afin de fournir aux Québécois une solution de rechange à la sécession». On suggère aussi au parti de «clarifier sa position» sur la question du Québec et de mettre sur pied un comité permanent sur les relations Québec-Canada. L'un des rôles de ce comité serait de développer un programme de communication et de formation pour permettre à des militants sociaux du Québec et du Canada anglais de mieux se connaître.

Les stratèges néo-démocrates savent depuis longtemps que leur incapacité à faire une percée au Québec les empêche de prendre le pouvoir à Ottawa. Depuis le début des années 1990, c'est principalement le Bloc québécois qui fait concurrence au NPD en ralliant les électeurs progressistes.

La section québécoise note dans une résolution que «le NPD éprouve de la difficulté à se différencier du Bloc» sur les questions social-démocrates. Les militants québécois pressent donc le parti de se doter d'un «programme progressiste» qui lui permettra de se distinguer du Bloc et de ses idées jugées «néo-libérales» par le NPD.

Dans l'espoir de séduire les nationalistes, la section québécoise du parti demandera aux délégués d'adopter officiellement un document produit en 2005 sur la refonte du fédéralisme canadien. On y évoque notamment la nécessité de faire la promotion d'un fédéralisme «asymétrique» et de reconnaître le droit à l'autodétermination du peuple québécois.

Il n'est pas acquis que toutes les résolutions présentées par la section québécoise du NPD seront adoptées, puisque certaines d'entre elles pourraient ne pas être «priorisées» par les hautes instances du parti.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



EN BREF

Une autre prolongation pour Marenger

Granby (KB) — Pour une quatrième fois, l'évaluation psychiatrique de Daniel Marenger a été prolongée. L'homme est accusé d'avoir tué son frère cadet, François, et d'avoir découpé son cadavre en morceaux avant de mettre le feu à la résidence du rang Sainte-Geneviève, à Roxton Falls. Les événements sont survenus le 16 mai. Quelques jours plus tard, Marenger était arrêté. L'homme sera de retour devant le magistrat le 2 octobre, date à laquelle on saura si l'accusé est apte à subir son procès ou non.

Enquête reportée

Granby (KB) — Le Granbyen Pascal Guay devra patienter quelques jours encore avant de savoir s'il pourra être libéré. L'homme âgé de 26 ans est accusé de trafic de stupéfiants. Le 24 août, les policiers ont découvert du cannabis, de la résine de cannabis, de la cocaïne et des pilules d'amphétamine dans son appartement de la rue Albert. Guay a récemment changé d'avocat. À son retour devant le juge, le 21 septembre, il sera représenté par M^r Patrick Fréchette.



Rona L'Entrepôt de Granby,

Bienvenue aux retraité(e)s et pré-retraité(e)s

CONSEILLER(ÈRE)S

AUX VENTES

temps plein

dans les secteurs:

- CUISINE
- SALLE DE BAIN
- Aussi poste au
- REMPLISSAGE
- DE SOIR
- COUVRE-PLANCHER

- Expérience dans la vente
- Capable de travailler en équipe et orienté client
- Motivé, enthousiaste et énergique
- Se distingue par son jugement et ses initiatives
- Autonome
- Facilité d'expression et à l'écoute du client
- Connaissance et expérience dans les domaines respectifs

AUSSI CONSEILLER(ÈRE)S AUX VENTES

temps partiel

- plomberie • couvre-plancher

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Gerald Lamarche

Rona L'Entrepôt Granby
200 St-Jude N., Granby (Québec) J2J 2R8
Télé.: 450 777-2882
Courriel: gerald.lamarche@rona.ca



National Pneumatic

Fournisseurs industriels pneumatiques

National Pneumatic, spécialisée dans la vente et l'entretien d'équipements pneumatiques, est présentement à la recherche de personnes dynamiques pour combler le poste suivant :

SERVICE À LA CLIENTÈLE (Temps plein)

- Connaissances techniques
- Polyvalence et aptitudes interpersonnelles
- Compétences informatiques
- Anglais fonctionnel

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur Curriculum Vitae par courrier électronique à edeschambault@nationalpneumatic.com ou l'expédier à l'adresse suivante :

1008, rue Marcoux,
Local 213
Granby (Québec)
J2J 2M8



MÉCANICIEN

Compagnon A,B ou C
Camions lourds
Connaissance de l'électronique
Poste d'équipe rotative
Salaire offert : 21,90 \$ et plus selon la carte

+ avantages sociaux

** Poste permanent **

PRÉPOSÉ AU SERVICE

Entretien divers sur camions lourds

Vidange d'huile - Graissage

Aide mécanicien

Salaire selon convention collective

+ avantages sociaux

** Poste permanent **

Poste ouvert à Granby et Cowansville

Veillez faire parvenir votre c.v. à:

Camions International Rainville
Automobile (1975) Inc.
administration@rainvilleauto.com
Télé.: 450 378-0333



PHOTO LA PRESSE

Attention! Les femmes enceintes qui boivent, même modérément, pourraient bien transmettre le penchant pour la dive bouteille à leur progéniture, selon une récente étude.

Qui dont la mère a bu boira

THOMAS GERVAIS

La Presse

Montréal — Les femmes enceintes qui boivent, même modérément, pourraient bien transmettre le penchant pour la dive bouteille à leur progéniture. Des chercheurs australiens font état de cette récente découverte dans le numéro de septembre du *Journal de l'Association médicale américaine*, après avoir suivi 2138 jeunes du moment de leur conception jusqu'à l'âge de 21 ans.

Ceux dont la mère avait bu, ne serait-ce que trois consommations en une seule occasion, au début de leur grossesse, courent 2,5 fois plus de risques de contracter une dépendance à l'alcool avant l'âge de 18 ans.

«C'est une étude d'une grande importance, affirme Gideon Koren, professeur de pédiatrie à l'Université de Toronto. Elle démontre que même une très faible quantité d'alcool, tôt dans la grossesse, peut avoir un impact sur le développement de l'enfant.»

Dans le confort du giron maternel, le petit chérubin en devenir passe les huit premières semaines de son existence à se fabriquer une enveloppe charnelle. Dès la cinquième semaine, le cerveau et le cœur sont déjà en action. Les résultats présentés par Rosa Alati, de l'Université de Queensland, indiquent que la présence d'alcool à ce moment crucial du développement pourrait modifier l'expression de plusieurs gènes utilisés dans la construction du système mésolimbique. Cette partie du système nerveux est reconnue pour sa participation au développement de la dépendance

chez l'adulte, parce qu'elle contrôle directement les circuits de conditionnement et de récompense de l'être humain.

Des tests effectués sur des rats en 2005 avaient d'ailleurs mis la puce à l'oreille des chercheurs. Les rongeurs qui avaient été exposés à de l'alcool in utero ont recherché cette substance activement durant leur adolescence, contrairement à leurs congénères traités «à l'eau». Qui plus est, tout comme pour les enfants observés, leur dépendance était accentuée lorsqu'on les exposait à une quantité élevée et subite d'alcool plutôt qu'à une dose plus faible mais régulière.

Des bémols

L'être humain, certes, s'est vu doté d'un système nerveux bien semblable à celui des autres mammifères. Mais c'est sa capacité d'apprentissage unique qui fait ajouter au Dr Koren d'importants bémols aux récents résultats. «Les femmes qui boivent durant la grossesse vont très souvent continuer à boire après, confie le chercheur. On ne peut alors différencier une dépendance physiologique d'un simple mauvais exemple parental.»

Alors, quand, où et comment doit-on consommer durant la grossesse? «J'ai posé la question à plusieurs médecins et ils m'ont tous répondu "avec modération". Mais ils m'ont tous donné des quantités différentes», explique Marianne Giguère, une jeune enseignante montréalaise qui attend l'arrivée imminente de la cigogne. Dans le doute, elle s'est abstenue et a troqué sa gueuze favorite contre de la Beck à 0%.

EN BREF

La Gatinoise Eva Avila finaliste à Canadian Idol

Toronto (PC) — La Québécoise Eva Avila participera à la grande finale du concours télévisé *Canadian Idol*.

La chanteuse gatinnoise faisait partie des trois semi-finalistes et a été choisie hier soir pour passer à la

finale le 11 septembre, au réseau canadien anglais CTV. Mais les résultats de la finale ne seront divulgués que le 17 septembre.

Lundi soir, les trois prétendants ont interprété des chansons popularisées par le légendaire Tony Bennett.

Elle était opposée à Craig Sharpe et Tyler Lewis.

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.



Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider?



1-800-365-7711
www.aqfk.qc.ca

Alarme
JP COM

FEU • VOL • CAMERAS • INTERCOMS • CENTRALE 24/24
ESTIMATION GRATUITE • RBQ : 8317-4110-53

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

Clément Tremblay

(450) 777-1117



LE DIMANCHE 10 SEPTEMBRE 2006

VISITE GUIDÉE

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

une activité
familiale
GRATUITE
pour tous!

1^{re} visite : 11 h
2^e visite : 13 h 30

65 hectares de culture
de végétaux à découvrir!

À notre
Centre
de Jardin

RABAIS
15 % à 50 %
sur items
sélectionnés

Heures
d'ouverture :

Lun., mar. et merc. :	8 h à 18 h
Jeudi et vendredi :	8 h à 19 h
Samedi :	8 h à 17 h
Dimanche :	9 h à 17 h



605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5777

www.pepiniereabbotsford.com

Cinq soldats canadiens blessés

LES PERREAUX
Presse canadienne

Panjwaii, Afghanistan — Cinq soldats canadiens ont été légèrement blessés, hier en Afghanistan, quand un obus de mortier a explosé à proximité de leur véhicule blindé.

Les Canadiens ont répliqué et les troupes de l'OTAN ont effectué des frappes aériennes. Plusieurs édifices

ont pris feu durant les combats, qui se sont produits à l'ouest de la ville de Kandahar.

Deux heures plus tôt, un insurgé avait ouvert le feu à l'arme automatique contre un blindé canadien. Sa position a ensuite été attaquée par un hélicoptère de combat Apache, et l'homme a été abattu par les soldats canadiens quand il est sorti de sa cachette encore armé.

Toujours hier, les Canadiens ont

capturé trois Afghans qui tentaient de fuir la zone de combats. Un officier affirme que les prisonniers pourraient être de grande importance. «Si c'est un aussi gros poisson que ce que nous espérons, ça aura été une très bonne journée», a expliqué le major Geoff Abthorpe.

Les soldats canadiens combattent dans le district de Panjwaii, qui s'étire sur une quarantaine de kilomètres à l'ouest de la ville de Kandahar. Des soldats américains et britanniques participent aussi à cette opération, baptisée Méduse, qui vise à soutirer la région au contrôle des insurgés talibans.

L'offensive aurait jusqu'à présent fait quelque 300 victimes du côté des rebelles, dont une soixantaine dans la seule journée d'hier, en plus de coûter la vie à 21 civils.

Mais en dépit de la puissance de feu largement supérieure de l'OTAN, les insurgés se sont jusqu'à présent défendus avec acharnement, infligeant même des pertes aux troupes alliées.

Journée d'adieux

À ce sujet, tôt hier matin, tout près d'un millier de soldats de la coalition, dont 800 Canadiens, ont fait leurs adieux aux cinq soldats canadiens qui ont perdu la vie en Afghanistan au cours des derniers jours.



Les soldats ont rendu hommage à cinq des leurs, décédés ces derniers jours. Les cercueils ont été placés à bord d'un avion de transport Hercules C-130, dans une atmosphère de grande tristesse.



PHOTOS PRESSE CANADIENNE

Les troupes canadiennes détiennent un homme suspecté d'être un insurgé taliban, hier à Panjwaii.

Les cercueils ont été placés à bord d'un avion de transport Hercules C-130, dans une atmosphère de grande tristesse. Plusieurs des camarades des soldats tués ont fait fi de leurs propres blessures pour venir leur dire un dernier au revoir.

Une porte-parole de l'armée canadienne précise que l'appareil devrait arriver à la base militaire de Trenton, en Ontario, ce soir.

Quatre des victimes — le sergent Shane Stachnik, les adjudants Frank Mellish et Richard Nolan, tous de Petawawa, et le soldat William Jonathan James Cushley ont perdu la vie dimanche.

La cinquième victime, le soldat Mark Graham, a été tué lundi quand sa position a été attaquée par erreur par un avion américain. L'incident fait l'objet d'une enquête.

Délices, sorties et cie.

Cahier spécial à ne pas manquer le jeudi 21 septembre dans

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Pour vous abonner
450 375-4555

337719V

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE

DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.

MARTIN & FILS 1-800-563-1001

JK CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

Maintenant déménagé!

SERVICE DE :

- Dentisterie générale
- Soins esthétiques complets
- Traitement de gencives
- Traitement de problèmes articulaires
- Technologie de pointe

475, RUE DUFFERIN
GRANBY, COIN COMEAU
450.360.0660

Audrey Rathé
chirurgienne dentiste

Valérie Khalil
chirurgienne dentiste

310437V

AFGHANISTAN



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Mark Graham, 33 ans, était membre de l'équipe de relais 4 x 400 mètres qui a représenté le Canada aux Jeux olympiques de 1992.

TUÉ PAR UN TIR ALLIÉ LUNDI Mark Graham était un ancien athlète olympique

Toronto (PC) — Mark Graham, le soldat canadien mort en Afghanistan lundi victime d'un tir allié, est un ancien membre de l'équipe nationale d'athlétisme auquel le Comité olympique canadien a rendu hommage hier. «Nous sommes très attristés par le décès de Mark Graham, a déclaré le président du COC, Michael Chambers. À titre d'olympien et de soldat de l'armée canadienne, Mark avait voué sa vie au Canada. Nous nous souviendrons toujours de lui comme d'un patriote courageux et d'un athlète exceptionnel. Son départ est une grande perte.»

Graham, 33 ans, était membre de l'équipe de relais 4 x 400 mètres qui

a représenté le Canada aux Jeux olympiques de 1992. Avec ses coéquipiers Byron Goodwin, Mark Jackson, Freddie Williams et Anthony Wilson, Graham avait aidé le Canada à se classer au 13^e rang à Barcelone.

Après les Jeux de 1992, Graham a fréquenté l'Université de Nebraska grâce à une bourse d'athlétisme et a poursuivi ses études universitaires à l'université Kent State en Ohio.

Graham avait aussi représenté le Canada aux Jeux du Commonwealth en 1994 et il avait remporté une médaille d'argent au 400 mètres des championnats canadiens d'athlétisme en 1993 et en 1994. Il a pris sa retraite sportive en 1994 pour cause de blessures.

Duceppe veut un débat d'urgence

Ottawa (PC) — Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, réclame de la Chambre des communes qu'elle tienne un débat d'urgence sur la politique étrangère canadienne et sur la pertinence de maintenir des troupes en Afghanistan.

M. Duceppe assure qu'un nombre croissant de Québécois pensent que le premier ministre Stephen Harper calque sa politique étrangère sur celle du président des États-Unis, George W. Bush. Et M. Duceppe croit que la plupart des Québécois désapprouvent la politique américaine dans les dossiers du Proche-Orient et de l'Afghanistan.

L'appui qu'il qualifie d'aveugle de M. Harper à l'égard d'Israël dans le conflit l'ayant opposé au Hezbollah, au Liban, a irrité les Québécois, selon Gilles Duceppe.

Il a expédié une lettre au prési-



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe.

dent de la Chambre des communes, Peter Milliken, pour appuyer sa demande de tenue d'un débat d'urgence dès la mi-septembre, avant que le premier ministre Harper aille faire état de sa politique étrangère dans le discours qu'il doit livrer aux Nations unies, le 20 septembre.



Conception et fabrication de meubles sur mesure
Fabrication d'armoires de cuisine et de salle de bain
Restauration et reproduction

335, rue Racine, Granby
450 378-6282 • Cell.: 450 521-1444 • Téléc.: 450 378-2364

SPÉCIAL D'OUVERTURE

En septembre, on paie les 2 taxes pour vous.
Appelez-nous dès maintenant!

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière

ReMax Professional C.L.
Courtier immobilier agréé



Une équipe de spécialistes

NOUVEAU!
HAUTE PERFORMANCE
TRIUMPH
FILTRE
HEPA



Plusieurs
gammes
disponibles
en magasin

EUREKA

Service de couturières sur place

CENTRE DE COUTURE ET
D'ASPIRATEURS MARTIN INC.
(SINGER) 77 Robinson Sud, Granby
450 375-1821

La Voix de l'Est avec vous

PARTOUT!

Apportez La Voix de l'Est avec vous en vacances

et rapportez-nous une photo de vous avec le journal. Nous la publierons dans les jours qui suivront sa réception.



500 \$ à gagner
à l'Auberge Lac-à-l'Eau-Claire

à Saint-Alexis-des-Monts!

Un chèque-cadeau de 500 \$ sera tiré au hasard parmi les lecteurs dont la photo sera publiée dans La Voix de l'Est avant le 1^{er} octobre 2006. Sur cette photo, on devra les apercevoir avec La Voix de l'Est, en vacances à plus de 100 km de Granby.

Le tirage aura lieu le 2 octobre à 15h à La Voix de l'Est.

Racontez vos vacances

De plus, envoyez-nous le récit de vos vacances (100 mots) et nous le mettrons en ligne sur www.maviemaville.ca. À la fin des mois de juillet, août et septembre, un certificat-cadeau de 25\$ pour la SAQ sera tiré au hasard parmi les lecteurs qui nous aurons fait parvenir leur photo accompagnée d'un récit de voyage qui aura été publié sur www.maviemaville.ca

Envoyez votre photo et votre récit de vacances ainsi que vos coordonnées à:

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Les règlements de ce concours sont disponibles à La Voix de l'Est.

ou par la poste:

La Voix de l'Est, casier 5735
76 rue Dufferin, Granby
J2G 9L4

par courriel:

cmalo@lavoixdelest.qc.ca

Claire Massicotte de Bromont au pied de l'abbaye du Mont-Saint-Michel en Bretagne. Lisez le récit de son voyage en France sur : www.maviemaville.ca



Bretagne, France

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

Maison et rénovation de tous genres

450 372-5967

CONSTRUCTION

Michel Laurendeau

13 ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ 2

131, Place Toulouse, Granby
Licence: R.B.Q. 8102-5728-01

Votre centre-ville vous dévoile ses saveurs

Marché des SAVEURS D'Automne

Les vendredis et samedis
1^{er} et 2, 8 et 9,
15 et 16 septembre

Sur le site de la Présentation de Marie
Des produits présentés directement par le producteur

- Produits de la pomme et de l'érable
- Viandes et fromages
- Cidres et bières

Découvrez à l'année les produits artisanaux de:

LE GRINDOIRE Pain-Pain

Vendredi: de 9 h à 20 h • Samedi: de 9 h à 17 h

Promotion organisée par la Société de Développement commercial du centre-ville de Granby

Information: 450 375-4322

Actualités

Controverse chez les conservateurs

La sélection des candidats fait des mécontents

JENNIFER DITCHBURN
Presse canadienne

Ottawa — Certains membres du Parti conservateur sont de plus en plus insatisfaits de la manière dont le parti choisit ses candidats et n'hésitent plus à s'adresser aux tribunaux.

La plus récente dispute concerne Doug Campbell, un économiste agricole international et ancien conseiller de plusieurs ministres conservateurs, qui voulait disputer l'investiture dans la circonscription de Wild Rose, en Alberta, au député titulaire, Myron Thompson.

Mais comme cela s'est produit dans trois autres circonscriptions, le Parti conservateur a rejeté la candidature de M. Campbell sans fournir la moindre explication.

M. Campbell a affirmé toutefois que le comité de sélection était truffé de partisans de M. Thompson.

«Ils ont laissé entendre que j'avais peut-être (des choses à me reprocher), a-t-il dit. Je n'ai absolument rien fait de mal.»

Le premier ministre Stephen Harper a annoncé cet été sa décision de ne pas protéger les députés titulaires contre d'éventuels aspirants, dans le but de favoriser un processus démocratique et transparent. Mais certains font valoir que le processus est plutôt devenu obscur et injuste.

Devant les tribunaux

Dans la circonscription de Calgary-Ouest, qui est représentée par le député Rob Anders, 11 membre de l'association de circonscription ont demandé à un tribunal de

l'Alberta de se pencher sur le processus de mise en nomination.

Ils prétendent que le parti a organisé en catimini l'assemblée de mise en nomination, qu'elle n'a pas été organisée dans les délais réglementaires et que le parti n'a pas tenté de dénicher d'autres candidats qualifiés. Ils affirment aussi que les dirigeants du parti ont fait la sourde oreille à leurs revendications pendant plus de deux semaines.

Et à Ottawa, l'ancien candidat Alan Riddell poursuit le parti pour réclamer les quelque 50 000 \$ qu'il dit avoir dépensé pour faire muser sa candidature avant de céder volontairement sa place à Allan Cutler.

Le Parti conservateur a décidé la semaine dernière d'exclure M. Riddell, qu'il considère dorénavant comme un trouble-fête.

Le PC refuse la paternité du document sur le PQ

Montréal (PC) — Le Parti conservateur affirme que le document annonçant la victoire du Parti québécois lors des prochaines élections a été préparé en 2005 par l'ancien gouvernement libéral et dans un contexte où le parti de Jean Charest était à son plus bas dans les sondages.

Selon le ministre fédéral des Transports, Lawrence Cannon, l'ancien gouvernement libéral favorisait une confrontation avec le gouvernement du Québec. Selon lui, le Parti conservateur favorise plutôt un fédéralisme d'ouverture.

M. Cannon affirme également que les relations entre Ottawa et Québec n'ont jamais été aussi bonnes qu'en ce moment. Selon lui, le courant passe entre le premier ministre



ARCHIVES LA TRIBUNE
Le ministre fédéral des Transports, Lawrence Cannon.

Stephen Harper et Jean Charest, autant que durant les années 1980, alors que le Canada était mené par Brian Mulroney et le Québec par Robert Bourassa.

Il affirme que le réchauffement des relations entre Ottawa et Québec permet la collaboration des deux niveaux de gouvernement dans plusieurs dossiers, dont le déséquilibre fiscal, le 40^e anniversaire de Québec et la reconnaissance du Québec à l'Unesco.

M. Cannon affirme que le Parti conservateur travaillera avec le gouvernement que les Québécois choisiront, et croit que la nature des relations entre son parti et un futur gouvernement mené par André Boisclair n'est que spéculative.

innovallia
LE FORUM DES ENTREPRISES INNOVANTES

LA BONNE PERSONNE,
LA MEILLEURE SOLUTION...
LE MATCH PARFAIT!

14-15 SEPTEMBRE 2006 À SHERBROOKE

PLUS QUE QUELQUES JOURS AVANT INNOVALLIA...
VENEZ PROFITER D'INNOVALLIA, UN FORUM QUI OFFRE DES SOLUTIONS
CONCRÈTES POUR INNOVER AU SEIN DE VOTRE ENTREPRISE.

Inscrivez-vous sans tarder en ligne au www.innovallia.net
ou communiquez avec la Chambre de commerce de Sherbrooke au 819-822-6151.

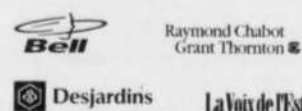
Partenaire principal



Partenaire régional

Prisme - Tech

Partenaires majeurs



AFFAIRE NATASCHA KAMPUSCH

L'enquête se complique...

ROBERT REID
Associated Press

Vienne — Les enquêteurs qui passent au peigne fin la maison dans laquelle Natascha Kampusch a été retenue en captivité pendant huit ans et demi ont annoncé hier avoir fait une découverte inhabituelle: son ravisseur, un électricien, utilisait du matériel informatique obsolète, ce qui pourrait compliquer l'enquête.

Le général de division Gerhard Lang, du Bureau fédéral d'investigations criminelles, a précisé à la presse que Wolfgang Priklopil, qui s'était jeté sous un train quelques heures après la fuite de la jeune Autrichienne le 23 août, travaillait exclusivement sur un Commodore 64, un modèle populaire dans les années 1980 mais considéré aujourd'hui comme une antiquité.

Il a expliqué que l'ordinateur pourrait compliquer le transfert des dossiers pour un examen approfondi. Il sera difficile de «transmettre sans perte les données sur un ordinateur moderne», a-t-il reconnu.

Les enquêteurs ont creusé autour



ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Natascha Kampusch a été retenue en captivité par son ravisseur pendant huit ans et demi.

de la propriété du ravisseur, à Strashof, au nord-est de Vienne, pour vérifier que les lieux ne contiennent pas d'autres secrets. Jusqu'à présent, aucune nouvelle cache n'a été découverte sur place, a précisé Gerhard Lang.

EN BREF

Castro a perdu 20 kilos

La Havane (AP) — Fidel Castro déclare dans un nouveau communiqué publié hier qu'il a perdu plus de 20 kilos en l'espace d'un peu plus d'un mois mais que «le moment le plus critique est désormais passé» après l'intervention chirurgicale qu'il a subie pour des saignements intestinaux.

«Aujourd'hui, je me remets à un rythme satisfaisant», souligne la déclaration publiée par le quotidien du Parti communiste *Granma*.

La tempête tropicale Florence prend forme

Miami (AP) — La tempête tropicale Florence, la sixième de la saison, s'est formée hier matin au-dessus de l'Océan atlantique, selon le Centre national des ouragans (NHC) de Miami.

Ses vents approchaient les 64 km/h, précise le NHC. À 15h, elle se trouvait à 1,5 km à l'est des Antilles. Elle suit de près la tempête tropicale Ernesto, qui a brièvement été le premier ouragan de la saison.

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com 450 378-4120

COWANVILLE TOYOTA «L'ÉVÈNEMENT DE L'ANNÉE» LIQUIDATION

397, rue Rivière • 450 263-8888

Plus de 30 ECHO

2000 à 2005

5 995\$

à partir de

SURPLUS D'INVENTAIRE 2006

CONCOURS

La Voix de l'Est/Festival international de la chanson de Granby

50 PAIRES DE BILLETS À GAGNER POUR LE FESTIVAL

Pour l'une des soirées demi-finale des 7, 8, 9 et 10 septembre

VOICI LES GAGNANTS:

Sylvie Arès (7 paires de billets)	Christiane Dionne	François Ruel (2 paires de billets)	Ginette Jutras	Hélène Paquette (2 paires de billets)
Margot Bazinet	Danyel Benoît (3 paires de billets)	Gisèle Gailloux	Yvan Ledoux	Diane Pontbriand (2 paires de billets)
Diane Benz	Linda Compagnat	Sylvaine Gailloux	Micheline Lemay (3 paires de billets)	Denise Quintal (2 paires de billets)
Pierrette Brunelle	Ginette Daudelin	Manon Gagnon	Jocelyn Loignon	Lise Robert
Lise de Senneville (2 paires de billets)	Gisèle Désilets	Jacques Giard (2 paires de billets)	Nicole Marchand	Monique Robitaille
Catherine Théberge (2 paires de billets)	Yvette Favreau (2 paires de billets)	M-A Hubert (3 paires de billets)	Armand Paquette	
			Céline Paquette	

Merci aux nombreux lecteurs participants.

MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 15

Fête équestre infantine



Pour une fête pas comme les autres!

- Déguisement des chevaux
- Monter à cheval
- Cadeaux souvenir pour les enfants
- Salle de fête
- Gâteau d'anniversaire (inclus)

Forfait 2 h 450 379-9381

1520, Grand Rang, St-Charles, St-Paul-d'Abbotsford

Actualités

Israël se retire de cinq villages libanais

Beyrouth (AP) — Les troupes israéliennes se sont retirées de cinq villages situés dans le sud du Liban, ont

rapporté hier des témoins et la FINUL. Les casques bleus ont installé de nouveaux barrages alors que les

soldats libanais arrivaient sur place.

La Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL) précise que les villages concernés sont Beit Lîf, al-Qawzah, Dibel, Ein Ibel, Mhaibeb, tous situés dans la pointe sud-est du Liban, près de Bint Jbail.

«Le bataillon ghanéen de la FINUL a établi sept nouveaux barrages et mené des patrouilles intensives dans la zone, confirmant que les forces israéliennes ne sont plus présentes», explique-t-elle.

Ensuite, environ 250 soldats libanais sont entrés dans les localités, selon des témoins et l'agence de presse libanaise officielle. Les services du porte-parole de l'armée israélienne ont confirmé ce retrait, précisant qu'il se poursuivrait par étape dans les jours qui viennent.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les troupes israéliennes ont quitté quelques villages, mais pas tous. Des soldats examinent ici un bunker utilisé par le Hezbollah.

EN BREF

Blair quittera d'ici un an

Londres (AP) — Un ministre de Tony Blair a déclaré hier que le premier ministre britannique devrait probablement quitter ses fonctions en 2007 et un quotidien a mis au jour un rapport écrit par ses conseillers décrivant par le détail ce

que devraient être les derniers jours de Blair au 10 Downing Street.

Blair a toujours dit qu'il n'irait pas au bout de son mandat et qu'il partirait avant l'échéance de la prochaine élection générale qui doit avoir lieu d'ici 2010. Et la question de son départ occupe désormais le centre des préoccupations poli-

tiques et des médias du pays.

«Il est généralement admis que le premier ministre se voit assumer sa charge pendant encore environ 12 mois, et il me paraît que cette acception est raisonnable», a dit David Miliband, le ministre de l'Environnement, de l'Alimentation et des Affaires agricoles.

La lainerie du Coin

178-1 St-Antoine Nord, Granby
Tél./Télec.: 450 776-5995



VENTE
du 8 au 22 septembre
**DE 30% À 50%
DE RABAIS**

sur marchandise en magasin

Non applicable sur les commandes et mises de côté

Inscrivez-vous!

Cours débutant en septembre.

Dentelle aux fuseaux et dentelle de bruges au crochet, tricot, crochet, broderie norvégienne, NOUVEAUTÉS: roumaine, bretonne

Les professeurs vous attendent!

PORTES OUVERTES
le samedi 8 au 9 septembre

PIERRE LAPOINTE

LA FORÊT DES MAL-AIMÉS

CONCERT INTÉGRAL



Le 15 septembre 20H00

THÉÂTRE PALACE DE GRANBY
BILLETTERIE : 450-375-2262
WWW.FICG.QC.CA



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: William Pelletier, Waterloo; Angèle Brodeur Meunier, Granby; Cécile Tremblay, Bromont; Pauline Delorme, Cowansville; Ghislain Duchesneau, Granby; joyeux 20^e anniversaire de mariage à Lucie Dubois et Mario DesRoches, Granby; joyeux anniversaire de mariage à Huguette et William Pelletier, Waterloo; joyeux 52^e anniversaire de mariage à Madeleine Fontaine

et André Chagnon, Ste-Anne-de-la-Rochelle. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

C.A.L.A.C.S.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL
450-375-3338

BREISSONS LE SILENCE.
PLUS QU'ENSEMBLE.
NOUS DEVONS AGIR.

LA GRANDE LIQUIDATION
GM Canada

LES MEILLEURES OFFRES DE L'ÉTÉ!



MALIBU MAXX LT

Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque avec système ABS • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Climatisation • Roues de 16 po chromées • Télédévrouillage • Aileron et essuie-glace arrière • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Siège arrière Multi-Flex 60/40 à dossier rabattable

269 \$/mois³
Comptant: 2 014 \$
Dépôt de sécurité: 0 \$
Location: 48 mois

22 295 \$
à l'achat⁴

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289 \$	1 077 \$	0 \$
312 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1200 \$ inclus.

Route: 7,7 L/100 km (37 mi/gal.)
Ville: 11,5 L/100 km (25 mi/gal.)⁵

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵

0%
TAUX D'INTÉRÊT À 0% SUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS SUR LA MALIBU MAXX LT¹

MALIBU LS

Moteur L4 ECOTEC 2,2 L de 144 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Climatisation • Télédévrouillage • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Colonne de direction inclinable et télescopique.

259 \$/mois³
Comptant: 1 502 \$
Dépôt de sécurité: 0 \$
Location: 48 mois

18 495 \$
à l'achat⁴

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
279 \$	592 \$	0 \$
292 \$	0 \$	0 \$

Préparation et frais de transport de 1200 \$ inclus.

Route: 6,8 L/100 km (42 mi/gal.)
Ville: 9,9 L/100 km (29 mi/gal.)⁵

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Comparez comment Chevrolet se démarque. Découvrez ChevroletLgmcanda.com



Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[®].



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants: Malibu Maxx LT (27288 \$) et Malibu LS (172569 \$). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt 0% sur le financement à l'achat jusqu'à 48 mois. 2. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c./km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 4. Côté de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Malibu Maxx LT et la Malibu LS avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. 6. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ©Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisez sous réserve de tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM. de prime pour étudiants (primegroupeetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanda.com.



«LA BOURSE ET LA VIE!»

Tous les vendredis à compter du 8 septembre dès 21 h, les 25 premiers clients à nous présenter leur carte d'étudiant valide reçoivent GRATUITEMENT le t-shirt officiel de l'Université Dooly's.

À GAGNER:
4 bourses de divertissement d'une valeur de 250 \$ et 4 bons d'achat HMV.

DOOLY'S
Du plaisir, des amis... et le BILLARD!

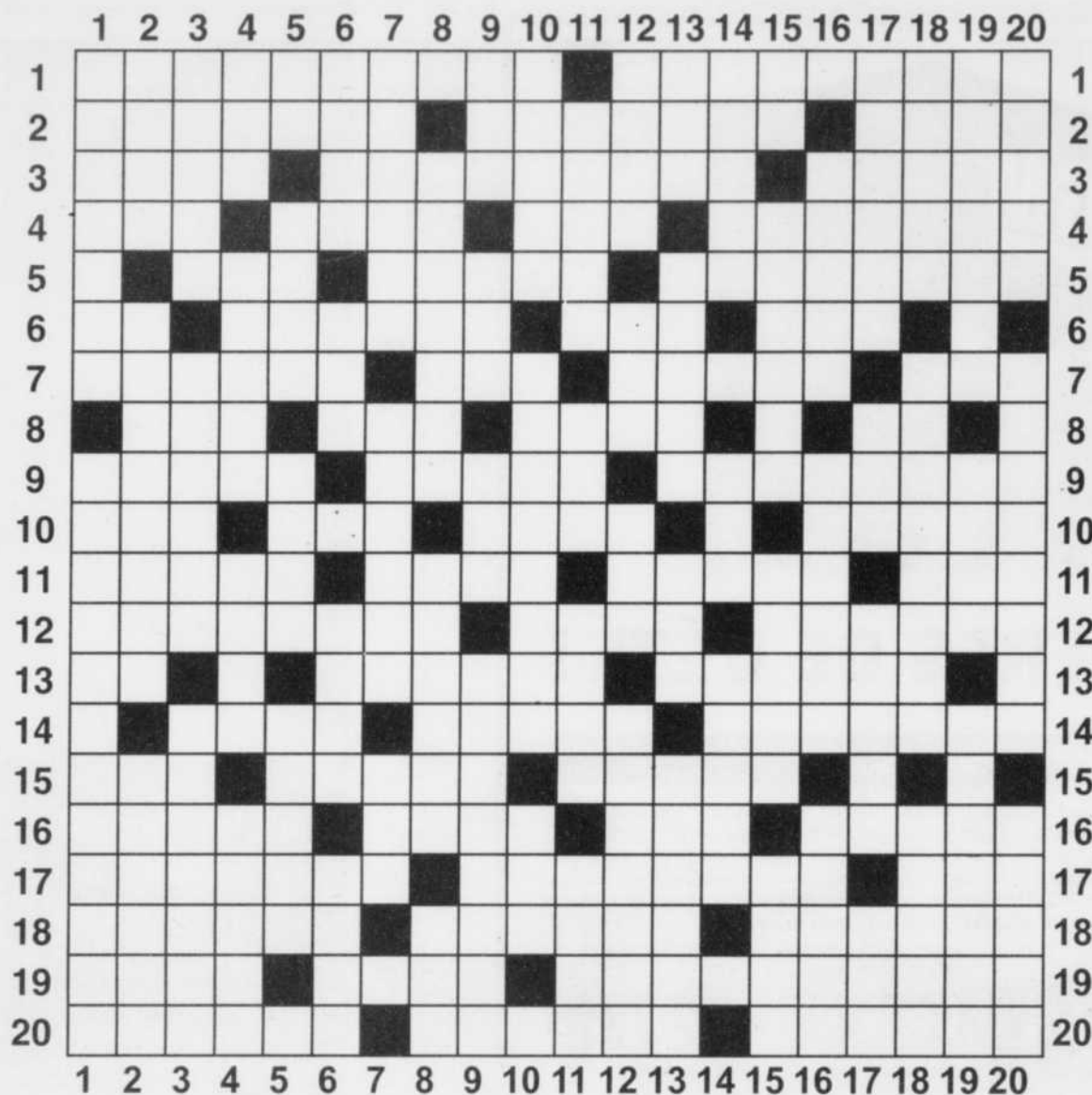
460, rue Desjardins Sud (en arrière de la Casa)
Granby
777-1116

Budweiser

MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 17

6
6
6

Problème n° 222 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Chanteur québécois - Chanteuse américaine.
- Raccommodé - Sert à illuminer - Révélation.
- Plantigrade - Dentiers - Lys.
- Enlevé - Monticule de sable - Obtiennent - Exténué.
- Voile triangulaire - Partie d'un arbre - Papillon nocturne.
- Éminence - Coup, au tennis - C'est le temps de fleurs - Connus.
- Reprend après interruption - Allez, en latin - Garnir un voilier - Hallucinogène.
- Blasé - Whisky canadien - Réserve de vins - Fleuve d'Italie.
- Finaude - Mitraillettes - Tient des propos tendres.
- Levant - Aptitude - Engrais azoté - Réponse négligée.
- Tissu végétal épais - On y parle l'ukrainien - Perdre la vie - Venus au monde.
- Suggérer - Promulgué par le roi - Insatisfaction.
- Xénon - On en fait du pain - Long siège.
- Insecte plat - Frangine - Divaguer.
- Lettre grecque - Frustrée - Rongeur d'Afrique.
- L'île de beauté - Elle chantait Si j'étais un homme - Produit

VERTICALEMENT

- Chanteur de charme - Pionnier de la chanson québécoise.
- Élevé - Fée du Moyen Âge - Bouton d'un clavier.
- Ensuite - Tissus de paille - Défier.
- Abat blanc - Manière d'écrire - Le lièvre s'y retire - Arbrisseau.
- Laize - Mars ou Uranus - Paradis - Populace.
- Ni lavé ni blanchi - Au bout d'une ligne - Défraîchie - Parfait.
- Grande ouverte - Nordiste, durant la guerre de Sécession - Patronne.
- Trou de lapin - Nacrée - Il faut le tendre.
- Corfou - C'était l'armée - Change de voix - Voilier à deux mâts.
- Pièce d'une maison - Foutou - Sert à boucher.
- Svelte - Elle pue - Petit nombre - Chose sans valeur.

- Voisin du barracuda - Train à grande vitesse - Mèche rebelle - Abonde.
- Peut se faire à blanc - Diriger - Et le reste - Situe avec précision.
- Vapeur d'eau matinale - Patrie d'Abraham - Vénére.
- Marque la manière - Plante aquatique - Qui sont en feu - Langue finno-ougrienne.
- Os de la cuisse - Endroit où on enferme le bétail en Amérique latine - Il parle l'inuktitut.
- Tachées - Parasite - Drogue - Pièce de la charrue.
- Précède Noël - Glorifier - Bariolé.
- Ni acides ni basiques - Cordon - Détestée.
- Espace de temps - Maître-chien - Mouvements de foules.

SOLUTION

problème n° 221

1	H	A	L	L	O	C	I	N	E	S	U	B	V	E	R	S	I	F		
2	A	B	O	U	T	I	R	D	E	T	R	O	I	R	E	R	O	T		
3	G	A	I	N	R	I	G	O	L	A	D	E	S	E	M	I	S	E		
4	A	T	D	I	E	T	E	O	N	I	V	R	E	S	E					
5	R	B	I	O	I	N	D	I	C	Z	O	O	R	E	I	S				
6	D	R	O	S	E	R	E	P	O	N	G	E	E	E						
7	A	S	T	E	R	O	E	O	N	U	S	M	E	G						
8	D	I	T	E	L	E	E	C	O	T	E	L	E	T	E					
9	E	L	I	T	E	N	E	R	O	N	S	I	R	E	L	A	N			
10	C	L	E	T	I	C	A	U	T	O	E	P	R	I	M	E				
11	H	E	R	B	E	L	A	I	T	U	S	U	R	E	M	E				
12	I	R	A	N	D	I	N	E	S	T	E	E	T	H	E	R	E			
13	R	B	I	D	O	N	N	A	N	T	S	O	L	E	I	L	E			
14	E	P	I	E	R	E	S	T	O	C	B	U	R	N	O	U	S			
15	M	O	B	C	E	R	A	T	P	I	L	E	S	D	R					
16	E	T	I	R	E	E	U	E	S	V	O	S	A	I	D	E	R			
17	N	I	L	E	T	R	E	C	I	T	E	E	S	E	T	A				
18	T	R	I	P	A	T	O	U	I	L	L	E	R	M	A	S	S			
19	S	O	L	E	A	U	N	E	O	R	I	G	I	N	A	I	R	E		
20	N	E	R	V	O	U	R	E	B	E	N	O	S	A	I	R	E	S		



du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Mis en relief par l'arrivée de Vénus en Vierge, l'aspect esthétique peut prendre le dessus sur le côté pratique. En d'autres mots, la manière de présenter les choses risque d'avoir des répercussions directes sur la réception qu'elles récolteront. Ceci ne veut pas dire de tout miser sur le paraître, mais de ne surtout pas le négliger en cette veille de Pleine Lune... Éclipse face à votre Signe!



du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Si vous considérez que certaines personnes vous manquent de respect, il serait temps de vous affirmer davantage et de faire valoir vos droits. Vous réduirez le risque de vous mettre des gens influents à dos en vous exprimant calmement et diplomatiquement. Évidemment, avant de passer aux actes, l'opinion impartiale d'un tiers parti ne serait pas superflue.



du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Ne vous laissez pas impressionner par les propos alarmistes d'une personne qui se plaît à dramatiser les événements. D'ailleurs, tandis que la Lune passera du Verseau vers les Poissons, votre perception d'une situation pourrait se faire plus optimiste. Les personnes qui s'opposent à vos réformes joueront mal leur jeu et se nuiront à elles-mêmes.



du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

En cette veille de Pleine Lune... Éclipse en Poissons, vous pourriez avoir envie de fuir les situations plutôt que de les affronter. Cependant, les problèmes ne s'arrangeront pas d'eux-mêmes, pas plus que le travail ne s'accomplira tout seul. Il serait préférable de régler un malentendu ou d'entreprendre une tâche rebutante sans tarder. Après quoi, la vie vous semblera plus douce.



du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il serait préférable de ne pas vous limiter uniquement aux sentiers battus et aux valeurs sûres aujourd'hui. Le risque de perdre et la chance de gagner peuvent être étroitement liés. En d'autres termes, vous devriez consentir à vous placer en position de rejet éventuel afin d'être en mesure d'aller décrocher ce qu'il y a de meilleur pour vous.



du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La Lune termine aujourd'hui sa visite mensuelle dans votre Signe. Il n'est pas encore trop tard pour profiter d'une belle occasion mais vous ne devriez pas tarder à manifester votre intérêt envers celle-ci. En fait, voici une veille de Pleine Lune... Éclipse lors de laquelle vous aurez avantage à chasser certaines inhibitions. C'est le temps d'exprimer vos attentes; soyez volubile.



du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous pouvez trouver facilement ce que vous recherchez alors que la Lune fait son entrée dans votre Signe pour y devenir demain toute Pleine! Un élément essentiel à la réalisation de votre objectif est maintenant accessible. Il n'est pas nécessaire de faire des pieds et des mains pour obtenir ce que vous désirez; les démarches les plus simples sont parfaitement capables de vous rapporter ce que vous espérez.



du 21 MARS au 20 AVRIL

Pourquoi ne pas alimenter l'enfant qui repose en vous afin d'explorer l'aspect ludique de la vie? Plus vous vous amusez en exécutant votre travail, et plus le résultat sera satisfaisant; c'est en empruntant ce chemin que vous connaîtrez un maximum de succès. Plus personnellement, un proche a peut-être trop d'orgueil pour vous faire part de ses sentiments ou pour formuler des excuses.



du 21 AVRIL au 20 MAI

On commence à vieillir quand on finit d'apprendre. Et à cet égard, vu que Mercure se trouve dans un autre Signe de Terre, vous devriez rester bien jeune. Vous bénéficiez actuellement d'une facilité quant à l'assimilation d'information et à l'apprentissage de nouvelles aptitudes. Les activités intellectuelles devraient figurer au sommet de vos priorités.



du 21 MAI au 21 JUIN

Compte tenu de l'entrée de la Lune en Poissons, vous devrez probablement faire un petit effort pour dompter vos sautes d'humeur, ou du moins pour rassurer les autres concernant votre bonne disposition. Un silence prolongé peut être interprété comme une bouderie, même si ce n'est pas le cas. Il n'y a pas grand-chose qu'un sourire n'arrangera pas en cette veille de Pleine Lune... Éclipse!



du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le succès d'une entreprise dépend en partie de la publicité qui l'accompagne. Il n'y a aucun mal à faire de la réclame et à vanter les mérites de vos accomplissements. Vous avez intérêt à faire taire toute voix intérieure qui exprime un doute. Quant au quotidien, il suffira de modifier quelque peu vos habitudes pour que cette veille de Pleine Lune... Éclipse vous soit favorable.



du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Personne n'est infallible, et tout le monde peut commettre des erreurs de temps en temps. Avant de crier à l'incompétence, posez-vous les questions suivantes: la personne qui s'est trompée a-t-elle agité avec bonne volonté? Son comportement était-il aimable? Si vous avez répondu 'oui', il faudrait probablement faire preuve d'indulgence à son endroit.

LE MONDE EN BREF

Terrorisme: les USA ne sont pas à l'abri de nouvelles attaques

Washington (AP) — L'administration Bush a affirmé hier avoir accompli des progrès dans la lutte contre le terrorisme depuis cinq ans, tout en observant que les États-Unis n'étaient pas à l'abri de nouvelles attaques.

La Maison-Blanche a diffusé la nouvelle version de la stratégie nationale pour combattre contre le terrorisme quelques heures avant un discours du président George W. Bush. «Les États-Unis et nos partenaires continuent de lutter contre un réseau Al-Qaïda sensiblement altéré mais toujours dangereux», a-t-elle précisé dans ce document de 23 pages. De fait, «même si l'Amérique est plus en sécurité, nous ne sommes pas encore en sécurité».

«L'ennemi auquel nous sommes confrontés aujourd'hui dans la guerre contre le terrorisme n'est pas le même que celui auquel nous faisons face le 11 septembre 2001, précise le texte. Nos mesures antiterroristes efficaces ont en partie contraint les terroristes à évoluer et à modifier leur façon d'agir.»

Le Département de la sécurité nationale a relevé mi-août l'alerte terroriste au niveau rouge, le plus élevé, après que Londres a annoncé avoir déjoué un complot terroriste présumé contre des avions qui devaient relier la Grande-Bretagne aux États-Unis.

Désormais, note le document, «des réseaux terroristes sont plus dispersés et moins centralisés. Ils dépendent davantage de petites cellules inspirées par une idéologie commune et qui dépendent moins d'une structure centrale de commandement».

Des secouristes du World Trade Center ont souffert d'affections pulmonaires

New York (AP) — Près de sept secouristes du World Trade Center sur dix ont souffert de problèmes pulmonaires pendant ou après les opérations de secours à *Ground zero*, selon une étude publiée hier par le Centre médical du Mont Sinai.

L'étude est largement consacrée à la tour du World Trade Center, un phénomène qui avait été peu compris après les attaques, mais est devenu une source d'inquiétude pour les responsables sanitaires. Ses résultats sont basés sur des examens médicaux réalisés entre juillet 2002 et avril 2004 auprès de 9500 personnes ayant travaillé sur le site, que ce soit des ouvriers, des pompiers ou volontaires.

Ces examens ont révélé un taux important d'anomalies pulmonaires chez les participants de cette étude, qui atteint le double de celui observé dans la population. Ces problèmes ont persisté pendant plusieurs mois, voire plusieurs années après l'exposition.

Parmi les participants qui n'avaient jamais eu de problème pulmonaire, 61% ont développé des symptômes alors qu'ils travaillaient à *Ground zero*, révèle par ailleurs l'étude. Le Centre médical a examiné près de 12 000 personnes au total.

La publication de ce document survient alors que la population s'inquiète de la santé des personnes ayant travaillé sur le lieu des tours jumelles. Dans une plainte collective contre la ville et ses entrepreneurs, 8000 ouvriers et civils imputent aux attentats du 11 septembre des sinusites, cancers ou autres affections qu'ils ont développés après les attaques.

AUTO DIRECT L.C.inc.

1297 PRINCIPALE, GRANBY
450 776-1297

\$ RABAIS \$ RABAIS \$ RABAIS \$
La Garantie du meilleur prix... service compris !

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS
• 0\$ comptant • 1^{er} et 2^e chance au crédit

• Accent GS 03	6 990 \$	34 \$/sem.	• Cavalier Z22 03	6500 \$	32 \$/sem.	• Focus SE 02	8 850 \$	42 \$/sem.	• Protégé LX 02	10 200 \$	48 \$/sem.
• Accent GS 02	6 500 \$	32 \$/sem.	• Civic DX 02	10 900 \$	51 \$/sem.	• Focus SW 02	9 350 \$	44 \$/sem.	• Protégé 5 02	11 900 \$	56 \$/sem.
• Accent GL 02	7 850 \$	38 \$/sem.	• Civic LX 02	11 700 \$	55 \$/sem.	• Focus ZX5 02	9 850 \$	48 \$/sem.	• Sebring 02	9 250 \$	43 \$/sem.
• Accent GSI 02	7 450 \$	36 \$/sem.	• Corolla 02	10 500 \$	49 \$/sem.	• Malibu 02	7 990 \$	39 \$/sem.	• Sentra GXE 01	7 990 \$	39 \$/sem.
• Altima 02	14 500 \$	68 \$/sem.	• Écho 02	8 850 \$	42 \$/sem.	• Mazda MPV 02	11 250 \$	53 \$/sem.	• Sentra SPECV 02	12 500 \$	59 \$/sem.
• Cavalier VLX 03	7 950 \$	32 \$/sem.	• Élantra VE 02	8 850 \$	42 \$/sem.	• Protégé SE 02	8 850 \$	38 \$/sem.	• Sunfire GTX 03	6 500 \$	32 \$/sem.

En septembre

UNE PROMO QUI A DU MUSCLE

1995\$
+ taxes

Frais d'adhésion 1 à 6, 1 an et 6 mois

NOUVEAU!

- Surfaces de tennis 4 et 5
- Cours de danse très variés
- «Web coach» et entraîneur privé
- Équipement
- Et plus...

JEUNES EXTRÊMES
DE 14 À 24 ANS

Frais d'adhésion: 14\$ en tout temps

Mensualités: Ton âge + 1\$

Exemples: 14 ans, tu paies 15\$* par mois
20 ans, tu paies 21\$* par mois

N.B.: Pour un abonnement d'un an seulement, taxes en sus.

Abonnement 2 mois
disponible en tout temps



COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby
450 375-2552
www.interplus.qc.ca

Le Mexique a un président

La victoire de Calderon est confirmée

WILL WEISERT
Associated Press

Mexico — Plus de deux mois après le scrutin présidentiel du 2 juillet et au terme d'un ultime vote de certification, le Tribunal électoral fédéral du Mexique a proclamé hier la victoire de Felipe Calderon, candidat du parti du président sortant, rejetant les accusations de fraudes avancées par la gauche.

Les sept juges du tribunal ont reconnu unanimement la validité de l'élection et la courte avance du champion du Parti d'action nationale (PAN). Les précédentes décisions de la cour avaient déjà été favorables à M. Calderon.

La juge Alfonsina Berta Navarro Hidalgo, l'un des sept magistrats du tribunal électoral, a admis que des problèmes avaient bien été constatés à l'occasion de ce scrutin mais pas suffisamment pour annuler son résultat. «Il n'y a pas d'élection parfaite», a-t-elle résumé.

Définitivement approuvé, le décompte final réduit à 233 831 voix, contre 240 000 auparavant, sur un total de 41,6 millions de suffrages exprimés, l'avance de Felipe Calderon sur son adversaire de gauche Andrés Manuel Lopez Obrador.

Ce dernier, dont plusieurs milliers de partisans occupaient hier le centre-ville de Mexico, avait averti qu'il ne reconnaîtrait pas sa défaite, quelle que soit la décision du tribunal.

«Il y a eu des fraudes du début à la fin. Aujourd'hui, rien ne sera décidé», se lamentait Claudio Martinez, militant de gauche de 23 ans, en manifestant devant le tribunal.

Tout en rejetant les accusations de «campagne sale» lancée par la gauche, la cour fédérale a jugé que, par ses commentaires, le président sortant Vicente Fox avait mis l'élection en péril. Le tribunal a également reconnu que le clip électoral comparant M. Lopez Obrador au président vénézuélien Hugo Chavez avait eu un impact certain mais

pas au point de changer l'issue du scrutin.

Pas de messages subliminaux

Les juges ont d'autre part estimé irrecevables les allégations évoquant des messages subliminaux en faveur de M. Calderon dans des publicités classiques. Quant au feuilleton télévisé *La Fea Mas Bella* (*Le plus beau des laiderons*), rien ne prouve qu'il véhiculait un message favorable au candidat de droite, ont-ils tranché.

Pour Manuel Camacho, conseiller de M. Lopez Obrador, la décision du tribunal, qui ne peut faire l'objet d'aucun appel, «ne tient pas compte de ce qui se passe vraiment dans le pays». Interrogé par l'agence *Associated Press*, il a averti que le tribunal serait «gravement mis en



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des partisans du candidat défait Andrés Manuel Lopez Obrador n'ont pu retenir leurs larmes à l'annonce de la décision du Tribunal électoral.

cause à propos de sa décision», qui risque d'aggraver les tensions. «Nous avons le devoir de nous comporter pacifiquement», a-t-il ajouté.

Tandis que son rival de droite, proclamé président élu, prévoyait de s'exprimer sur la décision du tribunal, M. Lopez Obrador a rejoint son

quartier général de campagne sur le Zocalo, la place centrale de Mexico, donnant rendez-vous à ses partisans le 16 septembre prochain, date de la convention nationale de son Parti de la révolution démocratique (PRD). Il pourrait alors se déclarer chef d'un gouvernement parallèle.

Résultats des tirages du:	
2006-09-05	
Astro	Jour - Mois - Année - Signe 08 OCTOBRE 52 VERSEAU
Pancho	05 16 17 19 33 34 37 40 41 43 45 52 54 57 58 60 62 64 65 69
Extra 8551915*	GROS LOT CE SOIR 8 000 000 \$
*décomposable dans les deux sons	

EXAMEN GRATUIT
Clinique du pied
ORTHO-EXPERT
1 800 363-4606
à la clinique Médi-Ressources
du Dr Labbé
Permis: 2103-7177

Y avez-vous pensé?
BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...
VOTRE CAMELOT EST LÀ!
C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin!
Il mérite bien une marque d'appréciation!
La Voix de l'Est

J'EN AI ASSEZ!
HORIZON POUR ELLE
MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS
SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS
OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR
(450) 263-5046

Me Allyson Guérin
Présidente RÉSEAU DES FEMMES D'AFFAIRES DU QUÉBEC INC. - RÉGION DE GRANBY
est fière de vous présenter
son Comité de gestion 2006-2007.

25^e Réseau des femmes d'affaires du Québec inc.

Nicole Jacques Trésorière
Anne Robitaille CA Vice-présidente
Me Jacqueline Lamieux Secrétaire
Julie Perreault Resp. des communications
Lynne St-Amant Administratrice
Kathleen Neault Publicité interne
Linda Poyeur Administratrice
Estelle Compagna Déléguée commerciale au recrutement

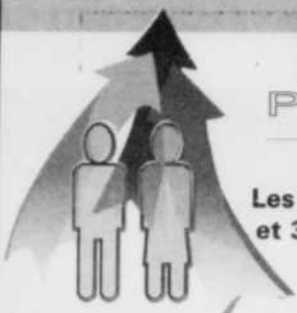
Vous invitent à la première activité d'automne sous le thème:
«VENEZ TOMBER DANS LES POMMES»
lors d'un 5 à 7 qui aura lieu le **14 SEPT. 2006**
à compter de 17 h 30 à la CIDRERIE FLEURS DE POMMIERS, 1047, ROUTE 202 À DUNHAM. Un léger goûter sera servi.

Coût membre: **20 \$ tout inclus**
Coût non-membre: **30 \$ tout inclus**

Date limite d'inscription: **11 SEPT. 2006**
Par tél.: **450 534-0331**
Par téléc.: **450 534-0781**

Bienvenue en grand nombre à chaque activité

25 ans de FEMMES EN ACTION



SALON

PRIORITÉ EMPLOI

Dans le cadre des activités du mois de l'emploi

Emploi Québec
Montérégie

Entrée gratuite

Les 29 septembre 2006 de 10h à 17h
et 30 septembre 2006 de 10h à 14h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby

UN EMPLOI VOUS ATTEND !

Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska !

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Granby

mercredi 6 septembre 2006
emploiquebec.net

3308899

1 DÉVELOPPEUR INFORMATIQUE

1020458
Bromont, 40 000 \$ / année. 40 h / semaine, horaire flexible, permanent, temps plein, quart de travail. Collégial terminé. 3 à 5 années d'expérience. Formation collégiale technique en informatique ou baccalauréat en informatique, expérience en développement JAVA (atout). 1 an d'expérience dans les domaines suivants : Java, Servlets, JSP, HTML, Struts, SWING, IBM DB2 (ou autres bases de données relationnelles); Apache / Tomcat; Eclipse; JUnit, JFCUnit; C, C++, Microsoft VisualStudio (atout). Les tâches d'analyse, de conception de base de données, de développement, d'implantation des tests unitaires et des tests fonctionnels. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-5888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, QC, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

1 DESSINATEUR ET CONCEPTEUR/DESSINATRICE ET CONCEPTRICE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR

1020434
Granby, 11 \$ à 12 \$ de l'heure, 40 h / semaine, 8 h à 17 h du lundi au vendredi, occasionnel ou temporaire, temps plein, de jour. Secondaire professionnel (DEP), 1 à 2 années d'expérience. Connaissance du système de mesure impériale. DEC en design ou DEC en génie du bâtiment ou DEP en dessin - Connaissance des logiciels Cabinet Vision et Autocad est un atout. Souci du détail, sens de l'imagination en 3D, sens de l'observation et capacité à collaborer en équipe. Effectuer les soumissions, les dessins assistés par ordinateur et la mise en production des produits. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-5888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, QC, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

2 JOURNALIERS/JOURNALIÈRES

1020425
Granby, 11,70 \$ à 12,20 \$ de l'heure, 40 h / semaine, de jour, du lundi au vendredi de 7 h à 15 h, de soir du lundi au jeudi de 15 h à 1 h, temporaire, temps plein, jour, soir. Secondaire terminé. 1 à 2 années d'expérience. Expérience en milieu industriel, capacité de conduire un chariot-élévateur est un atout. Assembler les pièces et / ou manoeuvrer un chariot-élévateur entre les divers postes de travail jusqu'au camion de livraison. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-5888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, QC, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

1 PROGRAMMEUR FLASH

1020378
Possibilité de travail à domicile. Salaire à discuter. 20 h / semaine. Possibilité de temps plein à moyen terme. Sous-contractants acceptés. Permanent, temps partiel, jour. Études collégiales. 1 à 2 années d'expérience. Développer des animations Flash, ou utilisant d'autres supports multimédias, création de CD-Rom interactifs. Création inc. Contactez Stéphane Demers (directeur du développement). Courriel : stephane@creationik.com. Veuillez nous faire parvenir votre CV ainsi que votre portfolio par courriel.

4 MANŒUVRES À L'ENTRETIEN - TRAVAUX PUBLICS

1020377
Granby, 12,40 \$ de l'heure, 40 h / semaine, saisonnier, temps plein, jour, soir, fin de semaine, quart de travail, sur appel. Diplôme d'études secondaires (général) (DES), 1 à 6 mois d'expérience. Permis de conduire valide. Ville de Granby - Téléphone : 450 776-8215. Télécopieur : 450 776-8211. En personne : 87, rue Principale, Granby, Québec, courriel : rh@ville.granby.qc.ca

5 MANŒUVRES - FABRICATION

1020297
Granby, 10 \$ de l'heure, 40 h / par semaine, permanent, temps plein, jour. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Savoir lire et écrire, prendre des mesures en pouce, bonne capacité physique, expérience en usine. Débrouillard et vif d'esprit. Fabrication, coupe, poinçonnage, sablage de métal. Environnement un peu bruyant. Les

Services Kelly (Canada) Ltée. Contactez Lucie St-Arneault (conseillère en emploi). Téléphone : 450 378-6371. Télécopieur : 450 378-2232. En personne : 155, rue St-Jacques, bureau 301, Granby, Québec, J2G 9A7

1 OPÉRATEUR/OPÉRATRICE MACHINE CNC

0946690
Granby, 13 \$ à 18 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temporaire, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine, quart de travail. Secondaire, DEP comme machiniste CNC terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Pour personne sérieuse, positive, motivée, intègre et ouverte à la formation. Opérer la poinçonneuse numérique laser afin d'y fabriquer les diverses pièces de métal pour les clients. ***POSTE AVEC FORTE POSSIBILITÉ DE PERMANENCE*** Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-5888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, QC, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

rience. Connaissance de la métrologie et lecture de plan. Excellente connaissance du CNC, autonomie, débrouillardise et attitude positive. Lire les devis et de se conformer aux instructions écrites ou verbales, faire le nécessaire relié à la production sur presse plieuse pour métal en feuille. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-5888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, QC, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

1 MANŒUVRE - EMBALLAGE

0931367
Bromont, 10 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temporaire, temps plein, nuit. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Capable de travailler fort physiquement, travail routinier. Travail d'équipe à 2 personnes. Personne mature et responsable, très axé SST, bottes de sécurité obligatoires. Effectuer l'emballage des panneaux de béton sur les palettes. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-5888. En personne : 740, rue Principale, suite 105,

Expérience en conduite de chariot-élévateur, disponible pour le quart de soir. Opérer un chariot-élévateur pour fournir la ligne de production. Emplois Compétences inc. - Téléphone : 450 360-0558. Télécopieur : 450 360-0561. En personne : 356 Principale, bureau 5, Granby, Québec, J2G 2W6, courriel : superjob@planetestrie.com

2 SOUDEURS-MONTEURS/SOUEUSES-MONTEUSES

1019881
Granby, salaire à discuter. 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Personne sérieuse, débrouillarde, autonome, avec initiative et responsable. Soudure au mig et au tig, travail sur cisailles, punchs presses et presses plieuses. Foyer Général inc. Contacter : Michel Nadeau (contremaitre). Téléphone : 450 378-2518. Télécopieur : 450 777-2273. En personne : 349 Mailloux, Granby, Québec, J2G 8P8, courriel : foyer.ge@granby.net

1 INTERVENANT/INTERVENANTE DES SERVICES À LA JEUNESSE

1019810
Granby, 11,79 \$ de l'heure, 27 h / semaine, temporaire, temps partiel, jour, soir. Collégial (DEC), travail social, éducation spécialisée, toxicomanie, terminé. 1 à 2 années d'expérience. Polyvalence, disponibilité, discrétion, leadership, capacité d'intervenir en situation d'urgence, casier judiciaire vierge. Voit à assurer un suivi et un accompagnement des résidents dans leur démarche d'intégration sociale. Auberge du Cœur Sous Mon Toit inc. Télécopieur : 450 378-5659, courriel : auberge@aubergessousmontoit.com

50 MONITEURS / MONITRICES DE SKI - SPORTS ET LOISIRS

1019773
Bromont, salaire à discuter, 35 h / semaine, temps partiel ou temps plein, saisonnier, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Membre AMSC ou PESA Membre ACMS ou PEPN, professionnalisme, sens des responsabilités et entregent. Dispenser la formation à la clientèle. Voir à la sécurité de sa clientèle. Faire le suivi de l'évolution de ses élèves. Ski Bromont.com s.e.c. Contacter : Josée Robert (Coordonnatrice Ressources Humaines). Télécopieur : 450 534-1826, 150, rue Champlain, Bromont, Québec, J2L 1A2, courriel : jrobert@skibromont.com

1 COMMIS-VENDEUR/COMMIS-VENDEUSE

1019720
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. 7 à 11 mois d'expérience. Avoir un intérêt pour la vente et le service à la clientèle. Conseiller les clients dans l'achat d'une piscine, d'un spa ou encore d'un foyer. Préparer les contrats et coordonner les installations des produits achetés. Le Business Club. Sarah Dufresne (directrice des statistiques). Télécopieur : 819 348-2877, courriel : sdufresne@lebusinessclub.com

3 OUVRIERS/OUVRIÈRES DE BLANCHISSERIE

1019705
Granby, 8,34 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temporaire, temps plein, jour. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Travail demandant des efforts physiques. Manipuler chariots, bacs, bariis, pôles, poches. Piler, compter, classer, attacher, empiler, trier de la lingerie. Étiqueter des vêtements. Nettoyeur Shefford - Télécopieur : 450 372-3363, 165, rue St-Hubert, Granby, Québec, J2G 5M7, courriel : diegault@buanderieshefford.com

1 COMMIS À L'EXPÉDITION DANS UN ENTREPÔT

1019699
Granby, 9 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temporaire, temps plein, jour. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Bonne résistance physique, souci de la précision, disponibilité. Préparation de boîtes, emballage, vérification des articles, chargement et déchargement de camions. Les Vêtements SP inc. En personne : 1237, boul. Industriel, Granby, Québec, se présenter pour remplir formulaire d'emploi. 3377274

Sans emploi, mesdames?

Saisissez la chance de vous accomplir dans un métier traditionnellement masculin et présentant d'excellentes perspectives d'emploi!



450 378-2212

Emploi Québec
Montérégie

338467V

1 CHAUFFEUR - LIVREUR/CHAUFFEUSE-LIVREUSE CLASSE 3

0951960
Granby, 11 \$ à 13 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temporaire, temps plein, jour. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Permis de conduire Classe 3. * Être en forme physiquement, soulever des poids entre 10 et 50 lb. Faire la livraison et la manutention de meubles à des résidences et commerces de la région. Exige une certaine force physique et un dossier de conduite impeccable. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-5888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, QC, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

Granby, QC, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

1 CHAUFFEUR-LIVREUR / CHAUFFEUSE-LIVREUSE

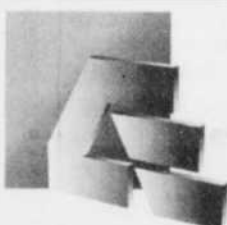
1020021
Granby, 11 \$ à 15 \$ de l'heure, 40 h / semaine, travail agréable et physique, temporaire, temps plein, secondaire non terminé. 7 à 11 mois d'expérience. Bon sens de l'orientation et connaissance de la Rive-Sud, Rive-Nord et Montréal et plus. Doit être en bonne forme physique. Permis de conduire classe 5. Livrer bûches Eco Logic Rive-Sud, Rive-Nord, Montréal, Laurentides et plus. Tel Expert - Rogers AT&T, contacter Nathalie Maillette, Alain Roberge (Président) - Télécopieur : 450 777-7105. En personne : 40, rue Pacifique Est, Bromont, QC J2L 1A9.

1 CARISTE

1019980
Granby, 14 \$ de l'heure, 40 h / semaine, possibilité de permanence, temporaire, temps plein, soir. Diplôme études secondaires (général) (DES) terminé. 1 an d'expérience.

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE PRESSE PLIEUSE

0946658
Granby, 15 \$ à 16 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temporaire. Temps plein, jour. Secondaire non terminé. 5 années d'expé-



CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

- Aide technique • Aide financière
- Cercle d'entraide de la Haute-Yamaska

Partenaire :



Développement économique Canada

Canada Economic Development

Canada

Vous voulez créer de l'emploi?
Nous avons la solution au financement qu'il vous faut!

166, rue Boivin, Granby 450 378-2294 • www.caehyr.com

338751V



SALON PRIORITÉ EMPLOI

Les 29 septembre 2006 de 10h à 17h
et 30 septembre 2006 de 10h à 14h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby

Dans le cadre des activités du mois de l'emploi

Emploi
Québec
Montérégie

Entrée
gratuite

UN EMPLOI VOUS ATTEND !

Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska !

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Granby
mercredi 6 septembre 2006
emploiquebec.net

1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

1019644
Granby, salaire à discuter, 42 h / semaine, permanent, temps plein, jour, collégial terminé, 1 à 2 années d'expérience. À l'aise avec le public, organisé(e), expérience de la vente, des pneus et de l'automobile. Facilité à travailler en équipe. Service aux clients, présente des recommandations de pneus et de service mécanique appropriés. Pneus Concept (Granby) inc. Contacter : Michel Roger (directeur) - Télécopieur : 450 378-0251. 483, rue Boivin, Granby, Québec, J2G 2L5, courriel : mroger@pneusconcept.com

1 AIDE D'USINE

1019605
Waterloo, 10,55 \$ de l'heure, 40 h / semaine, .99 \$/h en plus pour une prime de nuit, s'il y a lieu, temps plein, jour, soir, sur appel. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Excellente vision, facilité à assimiler les procédures. Alimenter une machine en bouchons, faire l'inspection visuelle des bouchons. Bouchons Mac inc. Contacter : Danielle Houde (coordonnatrice RH), Télécopieur : 450 539-5338. 33, rue Taylor, Waterloo, Québec, JOE 2N0, courriel : dhoud@mac.ca

1 MÉCANICIEN / MÉCANICIENNE DE VÉHICULES AUTOMOBILES

1019526
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé, 3 à 5 années d'expérience. Carte de compagnon classe A, B ou C. Permis de conduire valide classe 5. Expérience pertinente en alignement, électricité et injection automobile. Effectuer des diagnostics précis. Pneus Concept (Granby) inc. Contacter : Michel Roger (directeur) - Télécopieur : 450 378-0251. 483, rue Boivin, Granby, Québec, J2G 2L5, courriel : mroger@pneusconcept.com

1 CHANGEUR / CHANGEUSE DE PNEUS - ENTRETIEN ET RÉPARATION D'AUTOMOBILES

1019514
Granby, 9 \$ à 11 \$ de l'heure, 44 h / semaine, saisonnier, temps plein, jour. Secondaire non terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Ponctualité, fiabilité, intérêt pour la mécanique automobile. Installer et équilibrer les pneus automobiles et camionnettes pour la période d'automne (oct., nov., déc.). Pneus Concept (Granby) inc. Contacter : Michel Roger (directeur) - Télécopieur : 450 378-0251. 483, rue Boivin, Granby, Québec, J2G 2L5, courriel : mroger@pneusconcept.com

1 COMMIS D'ENTREPÔT - COMMERCE DE DÉTAIL

1019509
Granby, 8,50 \$ à 10,50 \$ de l'heure, 40 h / semaine, saisonnier, temps plein, jour. Secondaire non terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Ponctualité, fiabilité, minutie, capable de travailler en équipe, bonne forme physique. Préparer, vérifier et charger dans les véhicules les commandes de clients. Placer et vérifier les commandes lors de la réception de pneus. Pneus Concept (Granby) inc. Contacter : Michel Roger (directeur) - Télécopieur : 450 378-0251. 483, rue Boivin, Granby, Québec, J2G 2L5, courriel : mroger@pneusconcept.com

3 CUISINIERS / CUISINIÈRES

1019419
Bromont, salaire à discuter, 20 h / semaine, permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) non terminé. Aucune expérience requise. Fiable et professionnel, responsable, esprit d'équipe, propre. Préparer les pizzas, les condiments, les entrées et les desserts, maintenir l'environnement de travail très propre et apporter un soutien à l'ensemble du personnel. Redberry Resto-Brands inc. Contacter : Kathy Bastarache (adjointe principale). En personne : 8, boul. de Bromont, Bromont, Québec, J2L 2K1, courriel : bromont_35@redberry.ca

3 SERVEURS / SERVEUSES

1019406
Granby, 7 \$ de l'heure, 15 à 20 h / semaine, permanent, temps partiel, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES), 1 à 6 mois d'expérience. Fiable et professionnel, responsable, esprit d'équipe, propre. Fournir un soutien au service à la clientèle en vérifiant l'exactitude des commandes, en prenant toutes les mesures requises pour fournir le niveau de service à la clientèle conforme aux objectifs généraux et aux objectifs de secteur. Redberry Resto-Brands inc. Contacter : Julie Guillemette (gérante formatrice) - Télécopieur : 450 777-4974. En personne : 20, rue Toulouse, Granby, Québec, J2G 7T5, courriel : granby_34@redberry.ca

2 RÉCEPTIONNAIRES DANS UN ENTREPÔT

1019156
Granby, salaire à discuter, 28 h et plus / semaine, salaire selon la charte ; avantages sociaux, permanent, temps partiel, soir, fin de semaine. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Formation donnée par l'employeur. Effectuer le déchargement manuellement de camions sur un convoyeur, placer la marchandise dans l'entrepôt et dans le magasin. Magasins Wal-Mart Canada inc. - Télécopieur :

450 375-9088. En personne : 75, rue Simonds Nord, Granby, Québec, J2G 8K1.

2 AGENTS / AGENTES DE PRÉVENTION DES PERTES - COMMERCE DE DÉTAIL

1019153
Granby, salaire à discuter, 37 h 30 / semaine, salaire selon la charte, entre 15 et 20 pour le temps partiel, permanent, temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Travail exigeant physiquement. Prévenir et déceler le vol à l'étalage et le vol dans le magasin. Magasins Wal-Mart Canada inc. Contacter : Lucie Jacques ou Franca Bernier (responsables) - Télécopieur : 450 375-9088. En personne : 75, rue Simonds Nord, Granby, Québec, J2G 8K1.

3 PRÉPOSÉS / PRÉPOSÉES À L'ENTRETIEN MÉNAGER

1019142

L'emploi...
Notre préoccupation de tous les instants !

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Bernard BRODEUR
Député de Shefford
Hôtel du Parlement, bur. 1.118
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél. : 418-646-4622
Télec. : 418-646-9284

350, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2W6
Tél. : 450 372-9152
Télec. : 450 372-3040
Courriel : bbrodeur@assnat.qc.ca

Granby, salaire à discuter, 28 h / semaine et plus, salaire selon la charte, prime de nuit, avantages sociaux. Permanent, temps plein, nuit. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Formation donnée par l'employeur. Laver les planchers, nettoyer les salles de bain, vider les poubelles, autres tâches connexes. Magasins Wal-Mart Canada inc. Contacter : Lucie Jacques ou Franca Bernier (responsables) - Télécopieur : 450 375-9088. En personne : 75, rue Simonds Nord, Granby, Québec, J2G 8K1.

1 RÉGLEUR-OPÉRATEUR / RÉGLEUSE- OPÉRATRICE DE MACHINE À EMBALLER

1016012
Frelighsburg, salaire à discuter, 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour. Diplôme secondaire professionnel (DEP), 1 à 6 mois d'expérience. Personne consciencieuse, minutieuse. S'assurer du bon fonctionnement de l'emballuse pneumatique de pommes, ajustement des sacs, des attaches, etc. Maison de la Pomme de Frelighsburg inc. Contacter : Nicole Perron (tech. comptabilité) - Téléphone : 450 298-5275, 22. Télécopieur : 450 298-5312, courriel : nicole@maisondelapomme.com

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE MACHINE À IMPRIMER - IMPRIMERIE

0963103
Granby, 13,71 \$ de l'heure, 40 h / semaine, prime de nuit de .75, permanent, temps plein, nuit. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) DES et / ou DEP en imprimerie ou domaine connexe. 1 à 2 années d'expérience. Expérience comme opérateur de machine à imprimer ou à sérigraphier, autonome, débrouillard, assidu et ponctuel. Opérer la machine, changer les plaques, changer l'encre, faire les ajustements de couleurs et les divers «set-up». Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-8888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, Québec, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

1 MÉCANICIEN / MÉCANICIENNE DE CAMION DE TRANSPORT

0960779

Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, temporaire, temps plein, soir. Diplôme d'études secondaires (général) (DES), ou DEP en mécanique de véhicules de transport terminé, 1 à 2 années d'expérience. Être habile en informatique, posséder votre propre coffre à outils (obligatoire). Responsable des réparations à effectuer sur les véhicules selon les normes du manufacturier, étiqueter les pièces en garantie. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-8888. En personne : 740, rue Principale, suite 105, Granby, Québec, J2G 2Y6. Courriel : adecco.granby@adecco.ca

1 JOURNALIER / JOURNALIÈRE

0955430
Granby, 9,21 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temporaire, temps plein, jour. Secondaire non terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Être habile manuellement, débrouillard et minutieux. Effectuer différentes tâches (sablage, inspection, manutention, emballage) pour la finition de meubles. Adecco Granby - Téléphone : 450 375-8788. Télécopieur : 450 375-8888. En personne :

1 BOULANGER/BOULANGÈRE

1018756
Granby, 7,75 \$/h., 20h. du lundi au vendredi, permanent temps partiel, jour. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise, formation offerte par l'employeur. Assurer la préparation et cuisson des pains et pâtisseries, faire les commandes. Contacter Nancy Gamache (gérante), Services Ultramar inc., tél. : 450 375-1732; téléc. : 450 375-1732; en personne au 597, rue Dufferin, Granby, Québec.

5 PATROUILLEURS/PATROUILLEUSES DE PENTES DE SKI

1018271
Bromont. Salaire à discuter. 40h/sem., saisonnier temps plein. Durée 6 mois. Secondaire, 1 à 6 mois d'expérience. Entretien et facilité de contact avec le public. Maturité et sens des responsabilités. Bonne constitution physique, flexibilité au niveau de l'horaire. Contribuer à la sécurité de la clientèle, au respect des consignes et de la signalisation sur la montagne. Patrouiller les pistes, prodiguer les premiers soins. Contacter Josée Robert (coordonnatrice ressources humaines), Ski Bromont.com s.e.c., téléc. : 450 534-1826, 150, rue Champlain, Bromont, Qc J2L 1A2, courriel : jrobert@skibromont.com

1 COMMIS AUX ENQUÊTES PAR SONDAGE

1017936
Granby, 15 \$/h., à forfait. Occasionnel, secondaire, expérience requise, voiture obligatoire. Visiter un garage afin d'évaluer le service à la clientèle. Payé 15 \$ pour 1 heure de travail. Contacter Mireille Lajeunesse (ressources humaines), Vérifications Roberte inc., courriel : info@roberteverifications.com

1 SUPERVISEUR/SUPERVEUSE DE SERVICE À LA CLIENTÈLE

1017854
Saint-Alphonse-de-Granby. Salaire à discuter, 40h/sem., permanent temps plein, jour. Collégial, 1 à 2 années d'expérience. Manipulation d'ordinateur et connaissance de logiciels de base (Microsoft, Word et Excel). Maîtrise de l'anglais avec compétences à transiger avec le public. Répondre aux demandes des clients par téléphone. Contacter Nadia Bergeron (réceptionniste), Les Entreprises Wiberco inc., tél. : 450 375-6430; téléc. : 450 375-7866.

1 CAISSIER/CAISSIÈRE

1017537
Granby, 9 \$/h., 35h/sem., permanent temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire non terminé. Expérience requise. Sens des relations interpersonnelles, capacité à compter, honnête et autonome. Recevoir et informer les clients sur les articles disponibles. Utiliser une caisse enregistreuse. Percevoir les paiements et remettre la monnaie exacte. Action Emploi Haute-Yamaska (organisme d'aide à l'emploi), tél. : 450 777-7771. Vous devez vérifier votre admissibilité à la mesure de subvention du projet «IDÉES» en contactant Action Emploi Haute-Yamaska.

1 ASSISTANTE-GÉRANTE

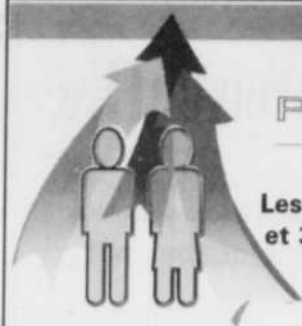
1019272
Granby. Salaire à discuter, 30h/sem., permanent temps plein, soir, fin de semaine. Collégial, 7 à 11 mois d'expérience. Avoir de l'expérience dans le domaine de la vente au détail. Avoir une bonne connaissance du domaine des produits de cosmétiques (produits de bain, soins du visage et maquillage). Seconder dans la gestion des opérations de la boutique. Contacter Mélanie Simon (superviseuse), Parfumeries Dans un Jardin Canada inc., téléc. : 450 641-1322, 1351-B, rue Ampère, Boucherville, Québec, J4B 5Z5. Courriel : rh@dansunjardin.com

3 CUISINIERS/CUISINIÈRES DE RESTAURANT

1019394
Granby. Salaire à discuter, minimum 30 h./sem., 17 h. à la fermeture, permanent temps plein, soir. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) non terminé. Aucune expérience requise. Souci du service à la clientèle. Fiable et professionnel, responsable. Esprit d'équipe, propre. Préparer les pizzas, préparer les condiments, préparer les entrées et les desserts, maintenir l'environnement de travail très propre et apporter un soutien à l'ensemble du personnel. Contacter Julie Guillemette (gérante formatrice), Redberry Resto-Brands inc., téléc. : 450 777-4974. En personne au 20, rue Toulouse, Granby, Québec, J2G 7T5, courriel : granby_34@redberry.ca

3 MÉCANICIENS INDUSTRIELS/ MÉCANICIENNES INDUSTRIELLES

101329
Granby, 13,87 \$/h, 40h/sem. 2 postes de jour et 1 de soir. Permanent, temps plein, jour, soir. Collégial ou DEP terminé, 7 à 11 mois d'expérience, débrouillardise, ponctualité et assiduité. Lire les dessins, préparer, ajuster les moteurs et autres parties. Installer sur les véhicules les différentiels, suspensions, réservoirs etc. Contacter Mélanie Rocheleau (spécialiste en recrutement). Tél. : 450 776-6630. En personne ou par la poste: 8, rue Langlois, Granby (Québec) J2G 6J4. Courriel : melanie.rocheleau@na.manpower.com



SALON PRIORITÉ EMPLOI

Les 29 septembre 2006 de 10 h à 17 h
et 30 septembre 2006 de 10 h à 14 h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby

Dans le cadre des activités du mois de l'emploi



Entrée gratuite

UN EMPLOI VOUS ATTEND !

Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska !

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Granby

mercredi 6 septembre 2006
emploiquebec.net

1 VENDEUR PRÉPOSÉ/VENDEUSE PRÉPOSÉE À L'ACCUEIL

1011982
Granby, 8 \$/h, 35 h/sem. Admissible à la mesure subvention salariale. Temporaire, temps plein, jour, fin de semaine. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Autonomie, connaissance d'une caisse enregistreuse un atout. Assure une présence à l'accueil, informe les visiteurs sur les différents services, assure le bon fonctionnement de la boutique. Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin inc. Contacter Carole Lagimonière (adjointe administrative) Tél. 450 375-3861, téléc.: 450 375-3736. Vous devez faire vérifier votre éligibilité à la mesure subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi.

1 COMMIS À L'EXPÉDITION DANS UN ENTREPÔT

1011862
Granby, 9,50 \$/h, 40 h/sem. Permanent, temps plein, jour. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Autonomie et ponctualité. Commandes, production, vrac. Les Industries Airmax. Contacter Deborah Croteau (superviseur administration), tél. 450 375-0501, téléc.: 450 375-9128. En personne ou par la poste: 745, rue Vadnais, Granby QC J2J 1H8. Vous devez faire vérifier votre éligibilité à la mesure subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi.

10 JOURNALIERS/JOURNALIÈRES

1011839
Waterloo, 9 \$/h, 40 h/sem. Permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Savoir utiliser un ruban à mesurer, autonome et bonne forme physique. Fabriquer des palettes de bois franc. 9109-5919 Québec inc. Tél. 450 539-5151, téléc. 450 539-5455. Par la poste: 195, rue Western, C.P. 1860, Waterloo QC JOE 2N0. Trois postes peuvent être financés par Emploi Québec. Veuillez vous présenter à votre centre local d'emploi pour vérifier votre admissibilité à la mesure subvention salariale auprès d'un agent d'emploi.

15 JOURNALIERS/JOURNALIÈRES

1011530
Granby, 9 \$/h, 40 h/sem., temporaire, temps plein, temps partiel, jour, soir, nuit, fin de semaine, sur appel. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Fiable, honnête, ponctuel, autonome, en excellente forme physique, français. Chargement et déchargement de remorques et camions, travail sur ligne de production et/ou d'assemblage, assemblage et réparation de mobiliers, etc. Sous-traitance Écono Granby (9172-2942 Québec inc.) Contacter Johanne Lefebvre (dir. ressources humaines), tél. 450 375-9750, téléc. 450 375-4625. En personne ou par la poste: 633 Léon-Harmel, Granby QC J2G 3G6. Courriel: rh.econo@bellnet.ca

1 COMMIS/RÉCEPTIONNISTE DANS UN BUREAU

1011109
Granby. Salaire à discuter. 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) terminé. 3 à 5 années d'expérience. Maîtrise de la langue française et anglaise parlée et écrite. Maîtrise des logiciels Word, Excel et Outlook ainsi qu'une très bonne connaissance de Access, Power Point. Une bonne capacité à traduire des documents écrits du français à l'anglais. Accueillir et orienter les visiteurs. Répondre aux appels téléphoniques. Recevoir, ouvrir, trier et distribuer le courrier. Réservoirs d'acier Granby. Contacter Ginette Côté (directrice des ressources humaines) tél. 450 378-2334, poste 242, téléc.: 450 378-5202. En personne ou par la poste: 1020, rue André-Liné, Granby QC J2J 1J9. Courriel: ginette.cote@granbytanks.com

1 AIDE À LA PRESSE - IMPRIMERIE

1011101
Granby. Salaire à discuter. 40 h/sem., permanent, temps plein, quart de travail. Diplôme d'études secondaires (général) terminé. 1 à 2 années d'expérience. Bonne forme physique, être capable de bien communiquer. Couper papier selon les besoins, mettre sur palette, emballer et préparer expédition. Doit pouvoir opérer un chariot élévateur. Imprimerie-Debesco Itée. Contacter Daniel Lacroix (superviseur) téléc.: 450 372-6549.

1 OPÉRATEUR/OPÉRATRICE DE PLIEUSE - FABRICATION DE PRODUITS MÉTALLIQUES

1010966
Granby. Salaire à discuter, 40 h/sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience, maîtriser la lecture de plans, la métrologie. Minutier. Responsable de mise en route et des opérations d'une presse-plieuse CNC Trumpf. Pliages PLP inc. Contacter Gilles Gaucher (directeur de production), tél.: 450 372-5442, téléc.: 450 372-3552. Courriel: ggaucher@plagesplp.com

1 OPÉRATEUR/OPÉRATRICE DE POINÇONNEUSE

1010951
Granby. Salaire à discuter, 40 h/sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire, 1 à 2 années d'expérience. Maîtriser la lecture de plans, la métrologie, dextérité. Responsable de la mise en route et des opérations d'une poinçonneuse CNC Trumpf. Pliages PLP inc. Contacter Gilles

Gaucher (directeur de production), tél.: 450 372-5442, téléc.: 450 372-3552. Courriel: ggaucher@plagesplp.com

1 ASSISTANT/ASSISTANTE AUX VENTES

1010764
Granby. Salaire à discuter, commission ou prime au rendement. 35 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé. 1 à 2 années d'expérience. Posséder un parcours démontrant du leadership et d'excellents résultats. Assister activement la gérante dans ses fonctions. Souris Mini inc. Marie-Claude Asselin (directrice régionale), tél.: 1-418524-6464, poste 26, téléc.: 1-418-525-7944. Par la poste: 1450 Esther-Blondin, #100, Cap-Rouge QC G1Y 3N7. Courriel: mcasselin@sourismini.com

10 AIDES-LIVREURS/AIDES-LIVREUSES

1010616
Granby, 9 \$/h, 40 h/sem., 4 jours de 10 heures, temporaire, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Gens



FORMATION: Opérateur/Journalier dans la fabrication industrielle du meuble et des armoires de cuisine

Conditions d'admissibilité:

- être sans emploi;
- ne pas être diplômé;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- avoir interrompu vos études pendant 24 mois consécutifs.

Modules:

- déterminer les caractéristiques des matériaux;
- expérimenter les techniques d'assemblage;
- utiliser les équipements de sciage, de rabotage, de perçage et de ponçage;
- connaître les principaux procédés de finition du meuble.

Dates: Du 16 octobre 2006 au 16 février 2007

Durée: 17 semaines, incluant un stage de 4 semaines

Horaire: De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Lieu de formation: Granby

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet:

SOFIE (Société de Formation Industrielle de l'Estrie)

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Pour information ou inscription: 450 770-8088

Cette activité est rendue possible grâce
à la contribution financière de:



Au service de Shermag suite à sa formation, Walter a intégré des compétences reconnues par l'industrie.

sérieux, fiables, ponctuels, soucieux du travail bien fait et avec beaucoup d'engagement. Excellente forme physique. Chaussures de sécurité à embout d'acier obligatoires. Chargement du camion, accompagner le chauffeur et effectuer les livraisons de produits alimentaires dans Granby et les environs. Sous-traitance Écono Granby (9172-2942 Québec inc.) Contacter Johanne Lefebvre (dir. ressources humaines), tél. 450 375-9750, téléc. 450 375-4625. En personne ou par la poste: 633 Léon-Harmel, Granby QC J2G 3G6. Courriel: rh.econo@bellnet.ca

5 MACHINISTES SUR MATÉRIEL CNC

1010546
Granby. Salaire à discuter, 40 h/sem., permanent, temps plein, soir, nuit. Secondaire, DEP technique d'usinage un atout majeur, 3 à 5 années d'expérience. Connaissance des machines de type contrôle numérique (CNC). Savoir lire les plans. Expérience en programmation CNC exigée. Usiner des pièces selon les dessins ou plans désignés. Programmation sur des tours CNC. Sous-traitance Écono Granby (9172-2942 Québec inc.) Contacter Johanne Lefebvre (dir. ressources humaines), tél. 450 375-9750, téléc. 450 375-4625. En personne ou par la poste: 633 Léon-Harmel, Granby QC J2G 3G6. Courriel: rh.econo@bellnet.ca

5 OPÉRATEURS/OPÉRATRICES DE TOUR - USINAGE DES MÉTAUX

1010427
Granby. Salaire à discuter, 40 h/sem., permanent, temps plein, soir, nuit. Secondaire, DEP technique d'usinage un atout majeur, 3 à 5 années d'expérience. Métrologie et contrôle de qualité. Aptitudes et habiletés techniques pertinentes, précision. Capacité de travailler en équipe. Usinage de différentes pièces sur des machines dont le tour, «milling», la rectifieuse et la fraiseuse conventionnelle, conformément aux dessins de fabrication qui vous seront désignés. Sous-traitance Écono Granby (9172-2942 Québec inc.) Contacter Johanne Lefebvre (dir. ressources humaines), tél. 450 375-9750, téléc. 450 375-4625. En personne ou par la poste: 633 Léon-Harmel, Granby QC J2G 3G6. Courriel: rh.econo@bellnet.ca

En personne: 13, rue Court, Granby, demandez Ezio ou Johnny (responsables).

1 RECRUTEUR/RECRUTEUSE

1010394
10 \$ à 12 \$/h, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, certificat en gestion des ressources humaines, 1 à 2 années d'expérience. Expérience obligatoire en ressources humaines, motivé, enthousiaste, fiable, très bonnes connaissances du français et de l'anglais. Recruter le personnel, passer les entrevues, effectuer la vérification des employeurs actuels ou précédents, etc. Sous-traitance Écono Granby (9172-2942 Québec inc.) Contacter Johanne Lefebvre (dir. ressources humaines), tél. 450 375-9750, téléc. 450 375-4625. En personne ou par la poste: 633 Léon-Harmel, Granby QC J2G 3G6. Courriel: rh.econo@bellnet.ca

3 MANOEUVRES À LA FABRICATION DE MEUBLES

1010315
Canton de Granby, 9 \$ à 10,41 \$/h, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Habiletés manuelles. Manutention, sablage, inspection industrie de finition de meubles et autres composantes. Finition Roger Carrier inc. Contacter Jean-Guy Carrier (président), tél.: 450 372-5842. En personne: 98, rue Martin, Granby.

1 REPRÉSENTANT LOCAL/REPRÉSENTANTE LOCALE DE L'INDUSTRIE DU LOGEMENT

1010199
Granby. Salaire à discuter, 35 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir. Diplôme d'études secondaires (général) (DES), 1 à 2 années d'expérience dans le domaine de la vente. Sens de l'organisation et de la planification. Promouvoir les services offerts par le RPHL, service à la clientèle, suivi auprès des membres. Regroupement des propriétaires d'habitations locatives (RPHL). Contacter Diane Hébert (directrice adjointe), téléc.: 1-819-563-7881. Courriel: hebert@rphl.org

1 AIDE-PEINTRE DE PRODUCTION

1009964
Granby. Salaire à discuter, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 7 à 11 mois d'expérience. Aider le peintre (sablage, teinture). Armoires de cuisine René Laurendeau. Contacter René Laurendeau (propriétaire), tél.: 450 375-1606, téléc.: 450 375-1694. En personne: 210, boul. Montcalm, Granby.

1 BARMAN/BARMAID

1009198
Granby, 7 \$/h, 30 h/sem., remplacement de maternité, permanent, temps plein, soir. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Bonne connaissance du service de boisson, être orienté vers le client, favoriser le travail d'équipe, connaissance de base en anglais. Servir la clientèle. Rôtisserie St-Hubert. Contacter Johanne Larin (gérante de service), Téléc.: 450 378-6144. Courriel: rot048@st-hubert.qc.ca

1 SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF/ SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

1008906
Granby. Salaire à discuter, 37,5 h/sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, 1 à 2 années d'expérience, connaissance du logiciel Acomba, Microsoft Office et Outlook. Réception des appels comptes payables et recevables, paies, cessations d'emploi, suivi des absences, dépôts bancaires. Les Réservoirs de l'Estrie inc. Tél.: 450 777-2425, téléc.: 450 777-8685. En personne ou par la poste: 81, rue St-Jude, Granby QC J2J 2N2. Courriel: reservoirs.estrie@bellnet.ca

1 COMMIS À LA LOCATION DE FILMS

1008898
Granby, 7,75 \$/h, 30 h/sem. Doit être disponible en tout temps. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Connaissance de base en anglais. Effectuer les retours de films, servir les clients, percevoir les paiements. Vidéo du Dollar Drummondville inc. Téléc.: 450 378-1323. Courriel: clo-dine@videotron.ca

2 OPÉRATEURS/OPÉRATRICES DE MACHINE À IMPRIMER-INDUSTRIELLE DU TEXTILE

1008885
Granby, 9 \$/h, 16 h/sem., temporaire, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Avoir déjà travaillé avec un ordinateur (utilisation de la souris), autonomie, souci du travail bien fait, très bonne connaissance des variantes de couleur, responsable. Faire la demande d'impression à partir d'un logiciel informatique, s'assurer des quantités d'encre nécessaires, le tout imprimé sur papier, faire la découpe d'écusson. Les Vêtements S P inc. Contacter Sylvie Lapointe (directrice ressources humaines), téléc.: 450 776-6110. Courriel: sylvie.lapointe@spapparel.com Travail samedi et dimanche seulement, idéal pour étudiant.

1 CAISSIER/CAISSIÈRE DE STATION D'ESSENCE LIBRE-SERVICE

1008785
St-Alphonse. 8 \$/h + 1 \$/h prime de nuit, 16 h/sem., permanent, temps partiel, nuit, fin de semaine. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Servir la clientèle, faire de la caisse, faire les muffins, entretien du magasin. Services Ultramar inc. Contacter Sylvie Charest ou Tanya Fournier (responsables). Tél.: 450 375-8278. En personne ou par la poste: 105, route 139, St-Alphonse QC JOE 2A0

1 DIRECTEUR/DIRECTRICE DES SERVICES ALIMENTAIRES

1008432
Bromont. Salaire à discuter, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire professionnel (DEP) domaine de la cuisine et hôtellerie terminée. 3 à 5 années d'expérience comme chef ou gérant(e) dans une cafétéria ou un restaurant. Formation en cuisine ou autre formation pertinente. Parfaite maîtrise du français tant à l'oral qu'à l'écrit, ainsi qu'une connaissance de base en anglais. Gérer un service alimentaire ainsi qu'un nombre important de services traiteur tout en élaborant les menus, gérer une banque de distributeurs automatiques. Groupe Compass (Québec) Itée. Contacter Jonathan Vignola Ouellette (technicien en ressources humaines), téléc.: 1-514-761-2786. Courriel: jonathan.vignolaouellette@compass-canada.com Lors de l'envoi, précisez que vous appliquez pour le poste de «directeur service alimentaire - 43531».

1 PEINTRE AU PISTOLET EN ATELIER

1001390
Granby, 10 \$ à 14 \$/h, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Responsable, volonté d'apprendre, minutieux, débrouillard, assidu, ponctuel, bonne forme physique. Connaître les produits de finition et les préparer. Savoir appliquer les produits au pistolet. Connaissance du sablage. Centre de cuisine Granby (1988) inc. Contacter Bertrand Bourgeois (président). Tél.: 450 378-3838, téléc.: 450 378-0737. Courriel: centre cuisine granby@qc.aira.com

SALON

PRIORITÉ
EMPLOI

Dans le cadre des activités du mois de l'emploi

Emploi Québec
Montérégie

Entrée gratuite

Les 29 septembre 2006 de 10h à 17h
et 30 septembre 2006 de 10h à 14h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby

UN EMPLOI VOUS ATTEND !

Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska !

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Granby

mercredi 6 septembre 2006
emploiquebec.net

1 APPRENTI BOUCHER/APPRENTIE BOUCHÈRE
1005579
Farnham. Salaire à discuter. Minimum 30 h / sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur appel. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Coupe de viande, remplir les comptoirs, recevoir de la marchandise. Travailler en équipe, autres tâches connexes. Alimentation D.P. Plouffe inc. Contacter Jean-Claude Labranche (directeur). Tél.: 450 293-8614. Courriel: marchesplouffe@bellnet.ca

1 COMMIS DE CHARCUTERIE
1005562
Farnham. Salaire à discuter. 30 h/sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur appel. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Emballage de produits, recevoir les commandes, remplir les comptoirs, répondre à la clientèle, autres tâches connexes. Alimentation D.P. Plouffe inc. Contacter Jean-Claude Labranche (directeur). Tél.: 450 293-8614. Courriel: marchesplouffe@bellnet.ca

1 COMMIS DE SUPERMARCHÉ
1005517
Farnham. Salaire à discuter. 35 h/sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur appel. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Remplir les étalages, réception de marchandises, répondre à la clientèle, travailler en équipe, autres tâches connexes. Alimentation D.P. Plouffe inc. Contacter Jean-Claude Labranche (directeur). Tél.: 450 293-8614. Courriel: marchesplouffe@bellnet.ca

1 EMBALLEUR/EMBALLEUSE À LA MAIN
1005469
Farnham. Salaire à discuter. 30 à 35 h/sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur appel. Emballer les produits, répondre à la clientèle, travailler en équipe avec les caissier(ère)s et autres membres du personnel, etc. Alimentation D.P. Plouffe inc. Contacter Jean-Claude Labranche (directeur). Tél.: 450 293-8614. Courriel: marchesplouffe@bellnet.ca

250 CUEILLEURS/CUEILLEUSES DE POMMES
1006998
Frelighsburg. Salaire à discuter. Commission ou prime au rendement, 63 h/sem., possibilité d'être logé et nourri. Saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience, bonne condition physique. Cueillette des pommes. Maison de la pomme de Frelighsburg inc. Contacter Karine Boulet. Tél.: 450 298-5275, poste 28, téléc.: 450 298-5312. Courriel: karine@maisondelapomme.com

1 PRÉPOSÉ/PRÉPOSÉE AU MÉNAGE
1006237
Cowansville. Salaire à discuter. 12 h/sem., permanent, temps partiel, soir, fin de semaine. Secondaire exigé. Aucune expérience requise. Entrer les paniers, nettoyer les salles de bains et les dégâts dans le magasin, aide aux clients si besoin. La compagnie Wal-Mart du Canada. Tél.: 450 263-6006, poste 175, téléc.: 450 263-0560. En personne: 1770, rue du Sud, Cowansville.

**1 MÉCANICIEN/MÉCANICIENNE D'ÉQUIPEMENT
LOURD-MOTEURS DIESEL**
1007315
Cowansville. Salaire à discuter. 40 h/sem., possibilité de temps supplémentaire, permanent, temps plein, jour. Diplôme en mécanique diesel équipement lourd, un atout. 3 à 5 années d'expérience, polyvalent, débrouillard, bon coéquipier. Inspection des machines, réparation selon le bon de travail. Les Équipements Pinso Itée. Contacter Franz Pinsonnault, téléc.: 450 263-8896. Courriel: franz@pinso.com

**1 GÉRANT/GÉRANTE D'ATELIER DE RÉPARATION
DE VÉHICULES AUTOMOBILES**
1007582
Cowansville. Salaire à discuter. 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Collégial, 3 à 5 années d'expérience, avoir le sens de l'organisation, avoir du leadership, mobilisateur auprès des employés, travailler avec plaisir et passion, bilinguisme. Planifier et organiser le travail de l'atelier, préparer les estimations, superviser la qualité des travaux et le temps de réparation, superviser les achats, faire l'embauche du personnel. Carrefour Pneus Mécanique inc. Contacter Richard Fontaine. Tél.: 450 293-3161, téléc.: 450 293-7755. En personne ou par la poste: 624, rue Principale Ouest, Farnham QC J2N 1K9. Courriel: carrefourpneusmecanique@videotron.ca

1 AIDE À LA PRODUCTION
1009929
Dunham. 8,50 \$/h, commission ou prime au rendement, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir, quart de travail, sur appel. Secondaire. Aucune expérience requise. Désir d'apprendre, courageux, ponctuel, bonne forme physique, possibilité de créer son emploi. Très bonne connaissance du français, bonne connaissance de l'anglais. Entretien, embouteillage/étiquetage, manutention, aide-brasseur, travail général dans la brasserie. Brasseurs et Frères inc. Contacter Gaëtan Gadoua. Tél.: 450 295-1500. En personne: 3809, rue Principale, # 104, Dunham. Me contacter entre 8 h 30 et 18 h la semaine.

1 CHAUFFEUR-LIVREUR/CHAUFFEUSE-LIVREUSE
1011924
Farnham. Salaire à discuter. 40 h/sem., permanent, saisonnier, temps partiel, jour. Secondaire, 1 à 6 mois d'expérience, ponctuel, sens de l'organisation, être sociable, avoir son permis de conduire, bonne forme. Livraison de pneus chez les clients, ramasser des pneus chez les fournisseurs. Carrefour Pneus Mécanique inc. Contacter Richard Fontaine. Tél.: 450 293-3161, téléc.: 450 293-7755. En personne ou par la poste: 624, rue Principale Ouest, Farnham QC J2N 1K9. Courriel: carrefourpneusmecanique@videotron.ca

5 EMPILEURS/EMPILEUSES DE PLANCHES
1012104
St-Armand. 11 \$/h, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire exigé. Aucune expérience requise. Empiler les planches à la sortie du moulin. Produits Forestiers St-Armand inc. Contacter Jean-David Alder. En personne: 1435, chemin St-Armand, St-Armand.

Possibilité d'acquiescer un poste dans le nouveau magasin. Secondaire non exigé. Aucune expérience requise. Débrouillard, minutieux, autonome, capable de suivre les consignes. Montage de tablettes, étiquetage, remplir les tablettes, inventaire, etc. Faire le montage du nouveau magasin Canadian Tire de Cowansville. Les Services Kelly (Canada) Itée. Contacter Dominique Parisé. Tél.: 450 378-6371, téléc.: 450 378-2232. En personne ou par la poste: 155, rue St-Jacques, bureau 301, Granby QC J2G 9A7. Courriel: ks7841@kellyservices.com

1 TOILETTEUR/TOILETTEUSE POUR ANIMAUX
1013342
Cowansville. Salaire à discuter. 30 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir. Diplôme école de toilette. Aucune expérience requise. Autonome, débrouillard, entretient, facilité à travailler seul, bonne contention des animaux. Clinique vétérinaire Cowansville. Contacter Robert Brault. Tél.: 450 263-1414, téléc.: 450 263-8167. En personne:

électronique, moteurs et contrôles, mécanique et programmation d'automates est essentielle. Effectuer l'installation, la réparation et la modification d'équipements automatiques afin d'y augmenter la fiabilité, l'efficacité et l'ergonomie. Vous devrez aussi résoudre des problèmes électriques, électroniques ainsi que mécaniques. Adecco Granby. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, suite 105, Granby QC J2G 2Y6. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

1 MANUTENTIONNAIRE
0982305
Granby. 9,50 \$/h, 35 h/sem., temporaire, temps plein, fin de semaine. Secondaire non terminé, 1 à 2 années d'expérience. Expérience en chariot élévateur, en manutention (réception-expédition). Conduire le chariot élévateur, déplacer les matières premières et le produit fini, fournir la production de différents matériaux. Adecco Granby. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, suite 105, Granby QC J2G 2Y6. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

4 TECHNICIENS/TECHNICIENNES EN CONCEPTION DE CIRCUITS INTÉGRÉS SPÉCIFIQUES
0981768
Granby. Salaire à discuter. 40 h/sem., Horaire de jour de 8 h à 17 h, permanent, temps plein, jour. Collégial terminé. 1 à 2 années d'expérience comme technicien(ne) en automatisation et contrôle combinées à un DEC en instrumentation-contrôle et/ou informatique industrielle ou une expérience équivalente. Vous devez être capable de concevoir et dessiner des circuits électriques et de contrôles et vous avez une bonne maîtrise de la programmation d'automates. Assurer le support technique aux divers clients et répondre aux appels d'urgence. Vous devrez aussi concevoir, développer, dessiner, programmer, fabriquer et mettre en fonction les systèmes automatisés. Adecco Granby. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, suite 105, Granby QC J2G 2Y6. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

**1 TECHNOLOGUE CONCEPTEUR/TECHNOLOGUE
CONCEPTRICE EN ÉLECTRICITÉ ET EN
ÉLECTRONIQUE**
0981740
Granby. Salaire à discuter. 40 h/sem., horaire de jour de 8 h à 17 h, temporaire, temps plein, jour. Collégial terminé. 1 à 2 années d'expérience comme technicien(ne) en automatisation et contrôles combinées à un DEC en instrumentation-contrôle et/ou informatique industrielle ou une expérience équivalente. Concevoir, développer, programmer et effectuer la mise en marche des systèmes en usine en plus de gérer adéquatement l'administration et le budget de divers projets. Adecco Granby. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, suite 105, Granby QC J2G 2Y6. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

1 AIDE-LIVREUR/AIDE-LIVREUSE
0970112
Granby. 10 \$/h, 40 h/sem., temps plein, jour. Emploi temporaire avec possibilité de permanence. Secondaire non terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Bonne force physique, personne motivée et minutieuse. Laver les portes et fenêtres, menus travaux de production, faire la livraison de meubles chez les divers clients. Adecco Granby. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, suite 105, Granby QC J2G 2Y6. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

**1 ÉLECTROMÉCANICIEN/
ÉLECTROMÉCANICIENNE**
0967078
Granby. 21,16 \$/h, 40 h/sem., jour, soir, nuit du lundi au vendredi et/ou fin de semaine (12 heures). Temporaire, temps plein. Collégial. 3 à 5 années d'expérience. DEC en électronique ou instrumentation-contrôle est requis pour occuper ce poste. Posséder votre carnet d'apprenti-électricien (minimum 2000 heures). Vous détenez des connaissances en mécanique, pneumatique et en contrôle d'automates programmables. Effectuer l'entretien et la réparation des automates et des machines de production. Adecco Granby. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, suite 105, Granby QC J2G 2Y6. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

1 OPÉRATEUR/OPÉRATRICE À L'INJECTION
0963120
Granby. 13,71 \$/h, 40 h/sem., prime de nuit de 0,75 \$, permanent, temps plein, nuit. Diplôme d'études secondaires non terminé, 1 à 2 années d'expérience comme opérateur(trice) de plastiques à injection ou dans un domaine connexe. Autonome, débrouillard, assidu et ponctuel. Faire le «set-up» de la machine à extrusion, changer l'outillage et fournir les divers préposés de production. Adecco Granby. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, suite 105, Granby QC J2G 2Y6. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

Vous cherchez un emploi ?

KELLY À LA SOLUTION !

Communiquez au
450 378-6371
Téléc.: 450 378-2232

LES SERVICES KELLY

155, rue St-Jacques, bureau 301, Granby

2 JOURNALIERS/JOURNALIÈRES
1012133
Ste-Sabine. Salaire à discuter. 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires. 1 à 2 années d'expérience. Travail consistant à charger les commandes dans les camions et au montage des modules d'armoires. Armoires Cuisines Action. Contacter Sylvain Lague. Téléc.: 450 293-1857. Par la poste: 2854, route 235, Ste-Sabine QC, J0J 2B0. Courriel: slague@cuisinesaction.qc.ca

5 JOURNALIERS/JOURNALIÈRES
1012788
Frelighsburg. Salaire à discuter. 40 h/sem., permanent, saisonnier, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire non terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Bonne condition physique, bonne dextérité. Mettre les pommes dans des sacs, tray et demi-bin, entretien des bacs. Maison de la pomme de Frelighsburg inc. Contacter Nicole Perron. Tél.: 450 298-5275, poste 22, téléc.: 450 298-5312. Courriel: nicole@maisondelapomme.com

**1 ASSISTANT TECHNICIEN/ASSISTANTE
TECHNICIENNE EN PHARMACIE**
1013152
Bedford. Salaire à discuter. 35 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires ou diplôme d'assistant technicien, un atout. 1 à 6 mois d'expérience. Personne ordonnée et minutieuse, capacité à travailler en équipe sous supervision du pharmacien, disponibilité, bonne humeur et entretient, service à la clientèle développé. Accueil du patient, entrée de données dans l'ordinateur, entrée de l'ordonnance, compter les médicaments, faire commande, défaire les commandes, peut avoir à faire de la caisse à l'occasion, préparation de dosettes et dispill, préparer les livraisons. Marylor inc. Contacter Maryse Lorrain, téléc.: 450 248-4600. Par la poste: 9, Place d'Estrie, Bedford QC J0J 1A0.

60 MARCHANDISEURS/MARCHANDISEUSES
1013263
Cowansville. 8,25 \$/h, 40 h/sem., occasionnel ou temporaire, temps plein, jour. Poste d'une durée de 8 à 12 semaines.

125 Robert, Cowansville.
3 COACHS EN MIEUX-ÊTRE
1012533
Cowansville. Salaire à discuter, commission. Entre 15 et 40 h/sem. (selon vos disponibilités), permanent, temps plein, temps partiel, jour, soir. Formation donnée par l'employeur. Expérience non requise. Connaissance de base sur Internet, Word, Excel, tempérament d'entrepreneur, capacité de travailler seul et en équipe, capacité d'apprendre rapidement, aimer aider et travailler avec les gens, assiduité au travail. Vous devez avoir un ordinateur et une connexion Internet. Démarrez votre entreprise à domicile, coach en mieux-être, suivi de clients, donner outils nécessaires à la bonne gestion de leurs objectifs, domaine de la nutrition, la santé, la gestion du poids et de l'alimentation ainsi que la vente de nos produits. Contacter Marianne Binette (superviseur). Courriel: m_bboileau@yahoo.ca. Remplir le formulaire sur le site Internet http://tlp.santefinance.com

**3 CONDUCTEURS/CONDUCTRICES DE TRACTEUR
AGRICOLE**
1012288
Frelighsburg. Salaire à discuter. 60 h/sem., saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine. Secondaire, 1 à 2 années d'expérience. Courtois, minutieux, consciencieux, bon esprit d'équipe et travaillant. Apporter, avancer et sortir les boîtes de pommes du verger. Maison de la pomme de Frelighsburg inc. Contacter Nicole Perron. Tél.: 450 298-5275, poste 22, téléc.: 450 298-5312. Courriel: nicole@maisondelapomme.com

**5 TECHNICIENS/TECHNICIENNES À L'ENTRETIEN
DE MATÉRIEL ÉLECTRONIQUE**
0990256
Entreprise située à Bromont. 15,87 \$/h (sans expérience) + prime de quart, 40 h/sem., sur tous les quarts de travail, permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine, quart de travail. Contrat 36 mois avec possibilité de permanence. 1 à 6 mois d'expérience. DEC ou un AEC complété en électrotechnique et/ou électrodynamique option électronique industrielle et/ou instrumentation-contrôle. Connaissance en électricité,



SALON PRIORITÉ EMPLOI

Emploi
Québec
Montréal

Entrée
gratuite

Les 29 septembre 2006 de 10 h à 17 h
et 30 septembre 2006 de 10 h à 14 h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby

Dans le cadre des activités du mois de l'emploi

UN EMPLOI VOUS ATTEND !

Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska !

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Granby
mercredi 6 septembre 2006
emploi.quebec.net

**1 ÉLECTROTECHNICIEN /
ÉLECTROTECHNICIENNE**
1013208
Granby, 22,70 \$ de l'heure, 32 h / semaine, permanent,
temps plein, nuit, fin de semaine. Secondaire DEC élec-
trotechnicien. 3 à 5 années d'expérience. Licence C obliga-
toire, doit maîtriser les divers langages PLC, diagnostiquer
et modifier les programmes, habileté à utiliser les outils et
instruments informatiques, sens du leadership, aptitude à
travailler en équipe, français : très bonne connaissance ;
anglais : très bonne connaissance. Faire l'entretien de
notre machinerie de production dans le domaine alimen-
taire, faire l'entretien pneumatique, hydraulique et expé-
rience pour effectuer tous genres de réparations et ajuste-
ments sur les machines. Mécanique Industrielle S.P. inc.
Contacteur : Lyne Prévost (ressources humaines) - Téléc. :
514 355-6140, s.v.p. indiquer le numéro de l'offre.

1 ÉBARBEUR/ÉBARBEUSE
1019221
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, assurances col-
lectives, salaire compétitif, ainsi que plusieurs autres
avantages sont offerts. Permanent, temps plein, jour, soir.
Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Apte à tra-
vailler assis, effectuer certains mouvements répétitifs, tra-
vailler sous pression, aimer travailler avec un niveau de
précision élevé. Enlever les surplus qui se retrouvent sur
les pièces et / ou effectuer la finition de certaines pièces
selon les instructions. Utiliser des instruments de polis-
sage de petite taille. Automatech Industrielle inc. - Téléc. :
450 378-9651. 790, boul. Industriel, Granby, Québec, J2G
9J5,
courriel : automatech@automatech.net

**1 COMMIS DÉBARRASSEUR / COMMIS
DÉBARRASSEUSE**
1016897
Bromont, 7 \$ de l'heure, 12 h / semaine, occasionnel ou
temporaire, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur
appel. Secondaire terminé. Aucune expérience requise.
Français : très bonne connaissance ; anglais : connais-
sance de base. Commis pour débarrasser les tables, faire
le service des plats aux tables lorsque requis, faire la vais-
selle et assister les serveurs dans leurs tâches. Restaurant
Les Figues. Contacteur : Justin Beaulac (directeur) - Tél. :
450 534-3213. 616, rue Shefford, Bromont, QC, J2L 1C1,
courriel : info@lesfigues.ca

1 SERVEUR/SERVEUSE
1016894
Bromont, 7 \$ de l'heure, 18 h / semaine, permanent,
temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur appel.
Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 à 6 mois
d'expérience. Disponible, volonté d'apprendre, connais-
sance en service à la clientèle, français : très bonne con-
naissance; anglais : très bonne connaissance.
Connaissance de base des vins et en service sont requis.
Restaurant Les Figues. Contacteur : Justin Beaulac
(directeur) - Tél. : 450 534-3213. 616, rue Shefford,
Bromont, Québec, J2L 1C1, courriel :
info@lesfigues.ca

**1 ENSEIGNANT AIDANT / ENSEIGNANTE
AIDANTE AU NIVEAU PRIMAIRE**
0964701
Bromont, 18 \$ à 23 \$ de l'heure, 5 h / semaine, tempo-
raire, temps partiel, jour, soir, fin de semaine.
Universitaire, BAC en enseignement en cours ou complété.
Brevet d'enseignement obtenu ou en voie d'obtention. 1 à
6 mois d'expérience. Autonomie, souci du travail bien fait,
communication écrite et orale parfaite en français, français
: très bonne connaissance ; anglais : connaissance de
base. En plus des notions du niveau primaire, être apte à
enseigner le contenu des matières de base de première
secondaire. Entretenir d'excellentes relations avec les
parents et communiquer clairement les progrès et diffi-
cultés des élèves. Devoirs et leçons. Contacteur : Carlo
Coccaro (directeur), courriel : cv@aide-devoirs.ca, faire
parvenir par courriel votre CV ainsi que le formulaire
complément au CV qui se trouve sur notre site web :
http://www.aide-devoirs.ca

2 CHÂÎNEURS/CHÂÎNEUSES - ARPENTAGE
1016548
Granby, 10,05 \$ à 11,96 \$ de l'heure, 40 h / semaine,
avantages sociaux concurrentiels, permanent, temps plein,
jour. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience.
Ponctualité au travail, bon travailleur, habileté manuelle,
certaine robustesse. Le travail est principalement à
l'extérieur dans la région de Granby, les déplacements se
font avec véhicule de l'entreprise. Assister le chef d'équipe
à prendre des levés terrains. L'équipe de travail est
composée de deux à trois personnes. Groupe S.G.F. inc.
Contacteur : Jules Benoit (directeur général), 160, rue
Cowie, Granby, Québec,
J2G 3V3, courriel : jbenoit@jgsag.com

**1 INGÉNIEUR/INGÉNIEURE EN CONCEPTION
MÉCANIQUE**
1016449
Granby, salaire à discuter, 37,5 h / semaine, permanent,
temps plein, jour. Universitaire 1er cycle (bac), génie
mécanique terminé. 3 à 5 années d'expérience. Expérience
en gestion de projet, maîtrise de Solidworks. Coordonner
des projets de conception mécanique, concevoir des sys-
tèmes mécaniques, approuver l'ingénierie de détails de
systèmes mécaniques, superviser les travaux de fabrica-
tion d'équipements (qualité-coûts-détails). Merkur inc.
Contacteur : Philippe Maury (coordonnateur administratif),
courriel : philippe.maury@merkur.qc.ca

**1 INGÉNIEUR INDUSTRIEL/INGÉNIEURE
INDUSTRIELLE**
1016409
Granby, salaire à discuter, 37,5 h / semaine, permanent,
temps plein, jour. Universitaire 1er cycle (bac), génie indus-
triel terminé. 2 à 3 années d'expérience en génie indus-
triel. Expérience en gestion de projet. Élaborer des sys-
tèmes d'optimisation de production (PVA-Kaizen-SEMD-
5S-Cartographie des processus). Animer des équipes et
des groupes de travail. Effectuer des diagnostics d'entre-
prise. Aménager des usines ou des postes de travail.
Étudier la faisabilité de projets. Merkur inc. Contacteur :
Philippe Maury (coordonnateur administratif), courriel :
philippe.maury@merkur.qc.ca

1 AIDE-MÉNAGER/AIDE-MÉNAGÈRE
1016402
Waterloo, salaire à discuter, 10 h / semaine, permanent,
temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire terminé. 1
à 2 années d'expérience. Références exigées. Disponibilité,
minutie, fiabilité, capable d'exécuter de gros travaux de
ménages saisonniers. Entretien une grande maison, devra
être disponible le vendredi, le dimanche à l'occasion et le
lundi, minimum 5 heures semaine. Passer l'aspirateur,
épousseter, laver les planchers, laver les vitres et aider à
l'entretien des chambres (changer la literie des lits), laver
les salles de bains. Gîte Château Perkins Inn. - Téléc. :
450 539-2665. 4008, rue Foster, Waterloo, Québec, JOE
2N0, courriel : bilodeau71@sympatico.ca

**2 OPÉRATEURS/OPÉRATRICES DE CENTRE
D'USINAGE À COMMANDE NUMÉRIQUE PAR
ORDINATEUR**
1016069
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, permanent,
temps plein, jour, soir. Collégial. 1 à 2 années d'expé-
rience. Opérer une machine à contrôle numérique. 9028-
0843 Québec inc. Précision service. Contacteur : Normand
Johnson (président) - Téléc. : 450 776-3231, courriel :
preser2000@qc.aira.com

**1 CONTREMAÎTRE/CONTREMAÎTRESSE
À L'USINAGE**
1016052
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, permanent,
temps plein, soir. Collégial. 10 années ou plus d'expé-
rience sur CNC. Diriger les employés de soir, voir à leur
donner le travail à faire. 9028-0843 Québec inc. Précision
service. Contacteur : Normand Johnson (président) -
Téléc. : 450 776-3231, courriel : preser2000@qc.aira.com

**1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN SERVICES
FINANCIERS**
1016139
Granby, Cowansville, Farnham, Knowlton, Bedford, salaire
à discuter, commission ou prime au rendement, forma-
tion rémunérée, 35 h / semaine, horaire flexible, perman-
ent, temps plein, jour, soir. Collégial, AEC en assurance
de personnes terminé, français : très bonne connaissance
; anglais : connaissance de base. Aucune expérience
requis. Aptitude et motivation pour la vente de produits
financiers et d'assurance. Expérience dans le domaine
serait un atout. Aider vos clients à gérer un patrimoine
financier et bâtir une bonne sécurité financière adaptée
aux besoins du client, aider le client à faire les choix judi-
cieux parmi la panoplie de produits et de services finan-
ciers et offrir un service personnalisé et continu. Services
Financiers Groupe Investors inc. Contacteur : Sylvie
Beaulieu (adjointe administrative - Service de recrute-
ment) - Tél. : 450 375-7570, 201, Téléc. : 450 378-7570,
11, boul. Mountain, bureau 202, Granby, Québec, J2G
9M5, courriel : sylvie.beaulieu@investorsgroup.com

**1 ÉDUCATEUR/ÉDUCATRICE EN MATIÈRE DE
SANTÉ**
1007524
Granby, 10 \$ / h, 35 h / semaine. Condition : Être admis-
sible à la mesure subvention salariale. Poste permanent,
temps plein, jour, soir et fin de semaine. Collégial ou
expérience valable terminée. De 1 à 6 mois d'expérience.
Capacité de travailler en équipe, débrouillardise, goût de

l'engagement. Écouter, supporter, accompagner, par-
ticiper aux repas parfois, participer au plan d'intervention,
préparer les résidentes à la vie aux loyers satellites. Céline
Dupuis. Transition Pour Elles inc. Téléc. : 450 777-4978 ou
en personne au 170, rue St-Antoine, Granby. Vous devez
faire vérifier votre admissibilité à votre centre local d'em-
ploi auprès d'un agent d'emploi.

**1 COMMIS D'ENTREPÔT-COMMERCE DE
DÉTAIL**
1007497
Granby, 9 \$ / h, 35 h / semaine. Condition : Être éligible à
la mesure subvention salariale. Poste temporaire, temps
plein de jour. Secondaire non terminé. Aucune expérience
requis. Bonne santé physique, capacité de travailler en
équipe et de diriger des bénévoles, débrouillardise,
autonomie et facilité d'adaptation. Fonction : S'occuper de
la réception des marchandises, exécuter le tri, étiquetage,
service à la clientèle. Possibilité d'un samedi à l'occasion
de 9 h à 12 h. Monique Brissette, Entraide St-Eugène, Tél. :
450 777-3044, par la poste au 215 Robinson sud, Granby,
QC J2G 7M4. Vous devez faire vérifier votre éligibilité à la
mesure subvention salariale à votre centre local d'emploi
auprès d'un agent.

3 CAISSIERS / CAISSIÈRES DE RESTAURANT
1007421
Bromont, salaire à discuter, 25-40h / semaine, poste
permanent, temps plein et partiel, de jour. Études
secondaires, aucune expérience requise. Formation com-
plète, uniforme et repas gratuits. Horaire flexible, augmen-
tation au mérite, environnement de travail agréable. En
personne, ou par la poste: au Restaurant Subway, 10-101,
boul. de Bromont, Bromont, 6, Québec, J2L 3H1. Courriel :
steve@subwayquebec.com

1 APPRENTI GESTIONNAIRE
1007319
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, possibilité de
temps supplémentaire, poste permanent, temps plein, de
jour. Secondaire avec 3 ans d'expérience en gestion /
vente / service à la clientèle ou diplôme universitaire de
préférence terminé. Aucune expérience requise. Être poly-
valent, flexible, énergique, bon vendeur, aptitude en ges-
tion et au service à la clientèle. Détenir un permis de con-
duire valide ainsi qu'un bon dossier de conduite. Avoir une
connaissance de base en anglais. Contacteur Karine
Tousignant, Entreprise de location d'autos. Tél. 514 735-
3722, poste 147 ou par courriel :
karine.tousignant@erac.com

1 AIDE-CUISINIER / AIDE-CUISINIÈRE
1019472
Lac-Brome, salaire à discuter, 30 h / semaine, poste
saisonnier, temps partiel, jour, soir, fin de semaine.
Secondaire terminé, 1 à 2 ans d'expérience. Personne
responsable, autonome, honnête et bilingue. Préparation
et mise en place pour les repas. Faire les déjeuners et
dîners et toute autre tâche connexe à la cuisine. Club de
golf Inverness, 511, chemin Bondville, case postale 3550,
Lac-Brome, Québec, Johanne Guérin. Tél. : 450 242-1595,
poste 2, téléc. : 450 242-1598, en personne ou par
courriel : golfinverness@hotmail.com

**1 SOUDEUR-MONTEUR / SOUDEUSE
MONTEUSE**
1019418
Cowansville, salaire selon expérience, 40 h / semaine,
poste permanent, temps plein de jour. Secondaire DEP en
soudure non terminé. 1 à 2 ans d'expérience. Connais-
sance du fonctionnement des soudeuses. Préparer les
pièces, effectuer de la soudure au Mig, au Tig et à la
baguette, assembler des pièces pour la fabrication
d'escaliers, de balcons, de rampes et de remorques.
Contacteur par téléphone M. Claude Tardif au 450 266-
1034. Soudure mobile et générale C. Tardif

**1 CARROSSIER / CARROSSIÈRE DE
VÉHICULES AUTOMOBILES**
1015928
Cowansville, 13 \$ à 18 \$ / heure, 40 h / semaine. Poste
permanent à temps plein, jour, soir. Horaire de travail sera
de 16h à minuit et sera également flexible selon les
besoins de l'employeur. Possibilité de travailler les samedi
pour combler les heures. Posséder un DEP en Carrosserie,
carte de peintre carrossier, carte du comité paritaire, ou
encore une attestation de formation d'un minimum de
1200 heures qu'il (elle) devra fournir. 3 à 5 ans d'expé-
rience. Personne sérieuse, ponctuelle, fiable, responsable
qui a le souci du travail bien fait et de la précision. Vous
devez vouloir relever de nouveaux défis et être intéressé à
évoluer à long terme auprès de la compagnie. Superviser
une équipe de trois (3) personnes qui auront à démonter,
nettoyer « sandblaster », débosser et peindre des
pièces de véhicules militaires. La personne aura comme
principale fonction de peindre les véhicules. Contacter

Johanne Lefebvre, tél. : 450 375-9750, téléc. : 450 375-
4625, en personne ou par la poste; Sous-traitance Econo
Granby (9172-2942 Québec inc.), 633 Léon-Harmel,
Granby, (Québec), J2G 3G6, ou par courriel :
rh.econo@bellnet.ca

2 COMMIS DE STUDIO DE PHOTOGRAPHIE
1016883
Cowansville, salaire à discuter, 15 h / semaine, poste per-
manent à temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Diplôme
d'études secondaires (général) DES, aucune expérience
requis. Être responsable, avoir de l'entregent, être
dynamique, autonome, discipliné, affinité avec les enfants,
expérience en vente ou au service à la clientèle, bilin-
guisme. Accueillir, conseiller et recruter la clientèle, faire
des photos passeport, faire des séances de photos d'en-
fants et de familles, faire la présentation et la vente de
photos, service à la clientèle. Contacter Diane Letendre,
PCA PHOTO CORPORATION OF CANADA INC par courriel :
pca5265@hotmail.com

1 DESIGNER GRAPHIQUE - WEB
1016110
Bedford, salaire à discuter, 40h / semaine, poste occa-
sionnel ou temporaire, temps plein, de jour. Secondaire.
1 à 6 mois d'expérience. Être bilingue. Développer un site
web, dessiner les dépliants et autres. Contacter RK
Compressor inc. Tél. : 450 248-3300 ou en personne au
11, rue Wheller, Bedford, Québec

**3 OUVRIERS/OUVRIÈRES AGRICOLES
POLYVALENTS**
1018203
Farnham, salaire 7,75\$ / heure, 40 h / semaine, poste
permanent, saisonnier, temps plein, de jour, soir, fin de
semaine, sur appel. Secondaire non terminé. Aucune
expérience requise. Travail manuel de cueillette de
légumes. Travail mécanisé de cueillette de pommes de
terre. Emballage de légumes et pommes de terre.
Contacteur Ferme Samson et Fils (1987) enr. par tél. au :
450 293-5107 ou par courriel : mysticbbs@videotron.ca

1 COMMIS AUX ENQUÊTES PAR SONDAGE
Cowansville, salaire 15 \$ / heure, 1 h / semaine, poste
occasionnel ou temporaire, temps partiel, jour, soir, fin de
semaine (1 h/sem). Secondaire terminé, aucune expé-
rience requise. Voiture obligatoire. Visiter un garage afin
d'évaluer le service à la clientèle, recevoir un service, rem-
plir un questionnaire sur internet. Expérience dans le com-
merce au détail, service à la clientèle et/ou sondage. Payé
15 \$ pour
1 heure de travail (30 min. pour la visite + 15 min. pour la
rédaction du rapport + 15 min. de déplacement) +
Remboursement du service reçu. Contacter Mireille
Lajeunesse, Vérifications Roberte inc., par courriel :
info@roberteverification.com

2 PHYSIOTHÉRAPEUTES
1017427
Cowansville, 25 à 40 \$/heure, 35 h / semaine. Poste per-
manent, temps plein, de jour. Études universitaires 1er
cycle (Bac). Aucune expérience requise. Membre OPPQ et
être bilingue. Évaluation et traitement de la clientèle en
physiothérapie, rapports CSST, SAAQ et médecin, thérapie
manuelle, électrothérapie, etc. Contacter Paul Theriault,
Centre Pro-Santé/Physio Plus inc. Tél. : 450 266-7474,
téléc. 450 263-8937, en personne ou par la poste : 215,
rue Sud, Cowansville, QC J2K 2X5 ou par courriel :
centre.prosante.physioplus@qc.aira.com

1 CUISINIER/CUISINIÈRE
1019516
Lac-Brome, salaire à discuter, 15 h / semaine. Poste occa-
sionnel ou temporaire, saisonnier, temps partiel, jour, soir,
fin de semaine. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience.
Bilingue. Faire de la mise en place et produire les déje-
uners, dîners et tables d'hôte. Être en production pour les
tournois. Contacter le Johanne Guérin, Club de golf
Inverness inc. Tél. : 450 242-1595, téléc. : 450 242-1598,
en personne ou par la poste au 511, chemin Bondville,
case postale 100, Lac-Brome, Québec JOE 1V0, ou par
courriel : golfinverness@hotmail.com

2 PRÉPOSÉS/PRÉPOSÉES
Lac-Brome, salaire de 9 \$ / heure, 8 \$ / semaine. Poste
permanent, temps partiel, soir, fin de semaine, du lundi au
vendredi de 13 h à 20 h, samedi et dimanche, de 8 h
à 18 h. Études secondaires. 1 à 6 mois d'expérience.
Connaissance en informatique, vente ou service auprès de
la clientèle. Bilinguisme. Boutique de location de DVD
automatisée, il faut expliquer aux clients le fonctionnement
de la machine et les inscrire. Contacter Jo-Celynn Landry,
9171-1192 Québec inc. Tél. : 450 243-6045, en personne
ou par la poste : 461 A, chemin Knowlton, Lac-Brome, QC
JOE 1V0

SALON

PRIORITÉ
EMPLOI

Les 29 septembre 2006 de 10 h à 17 h
et 30 septembre 2006 de 10 h à 14 h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby

Dans le cadre des activités du mois de l'emploi

Emploi
Québec
Montérégie

Entrée
gratuite

UN EMPLOI VOUS ATTEND !

Voici quelques-uns des emplois
offerts par les employeurs des MRC de Brome-
Missisquoi et de La Haute-Yamaska !

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Granby

mercredi 6 septembre 2006
emploi.quebec.net

2 TECHNICIENS/TECHNICIENNES DE VÉHICULES AUTOMOBILES

1006229
Cowansville. Salaire à discuter. 12 h/sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire non exigé. Aucune expérience requise. Permis de conduire valide. Changer des pneus, faire les vidanges d'huile, lavage de véhicules. La Compagnie Wal-Mart du Canada. Tél.: 450 263-6006, poste 175, téléc.: 450 263-0560. En personne: 1770, rue du Sud, Cowansville.

1 GARDIEN/GARDIENNE D'ENFANTS

1005993
Cowansville. Salaire selon les politiques en vigueur. 14 h/sem., permanent, temps partiel, jour. Secondaire. Aucune expérience requise. Formation et/ou expérience en intervention auprès des enfants de 0-5 ans, capacité de travail en équipe, sens des responsabilités et autonomie, être disponible à recevoir des formations complémentaires, le bilinguisme sera un atout, être disponible la semaine du 11 septembre 2006. Sous la responsabilité de la coordonnatrice, l'animatrice enfants aura à assurer la garde des enfants de la halte-répit, à planifier et animer des ateliers de stimulation précoce et à assister la coordonnatrice dans ses tâches. La Collective Par et Pour Elle inc. Téléc.: 450 263-8989.

3 CUISINIERS/CUISINIÈRES À LA CHAÎNE

1014182
West-Brome. 12 \$ à 17 \$/h. 30-40 h/sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Nous sommes ouverts à l'année longue et ne réduisons pas les heures durant les périodes moins achalandées. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Quarts du matin et du soir dans un restaurant de fine cuisine de style français. Auberge West-Brome (restaurant) inc. Contacter Pierre Bergeron. Tél.: 450 266-7552. Courriel: pbergeron@aubergewestbrome.ca

1 JOURNALIER/JOURNALIÈRE

1014033
Farnham. 10 \$ à 11,62 \$/h selon convention collective. 40 h/sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire. Aucune expérience requise, autonomie, initiative, capable de travailler en équipe, bonne capacité physique. Assurer le soutien dans un département. Autres tâches exigées par le contremaître. Transformateur Bemag inc. Contacter Gino Michaud. Téléc.: 450 293-8999. En personne ou par la poste: 33 Racine, Farnham QC J2N 3A3. Courriel: gino.michaud@bemag.ca

1 VENDEUR/VENDEUSE DE VÉHICULES AUTOMOBILES

1014251
Cowansville. 35 000 \$ à 45 000 \$ / année. Commission ou prime au rendement. 40 h/sem., selon les heures d'ouverture du concessionnaire, permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience, autonome et dynamique, aimer travailler avec le public, entreprenant, âme d'un bon vendeur, expérience dans la vente au détail et/ou service à la clientèle, détenir un permis de conduire valide, bilinguisme. Répondre aux clients de la concession, démontrer les voitures et conclure la vente avec le client. Maintenir un rythme de vente, prospection de clientèle hors concession. Pro-Spec Vente inc. Contacter Alexandre Beaudoin. Tél.: 819 473-9356, téléc.: 450 359-7991. Courriel: ventes@prospecvente.com

1 AGENT/AGENTE DE PROJET DE MARKETING

1014546
Sutton. Salaire à discuter. 37,5 h/sem., permanent, temps plein, jour, fin de semaine. Technique en administration ou tourisme, 1 à 6 mois d'expérience, fortes aptitudes en communication verbale et écrite. Maîtrise du français et excellente connaissance de l'anglais (parlé et écrit). Expérience en vente et gestion d'événements (un atout), intérêt marqué pour les sports de glisse. Faire preuve d'initiative et d'autonomie dans ses fonctions. Bonnes connaissances informatiques (Word, Excel, Power Point, Outlook). Posséder une voiture. Travailler en étroite collaboration avec la directrice du marketing dans la réalisation de différents projets de communication externes et internes. Entre autres responsabilités: procéder régulièrement à la mise à jour du contenu du site Internet, assurer les liens entre l'organisation et les différents intervenants de la région de Sutton. Participer activement aux différentes activités de promotion de la station de ski. Voir à l'organisation logistique ainsi qu'à la coordination des différents événements marketing à la montagne. Assumer des responsabilités de coordination dans plusieurs dossiers. Voir à la préparation ainsi qu'à l'animation de présentations auprès de l'équipe de direction. Ski Sutton inc. Téléc.: 450 538-0080. En personne: 79, rue Principale Sud, Sutton. Courriel: sutton@montsutton.com

2 PRÉPOSÉS/PRÉPOSÉES À L'ENTRETIEN MÉNAGER

1006211
Cowansville. Salaire à discuter. 35 h et plus, permanent, temps plein, nuit, fin de semaine. Secondaire non exigé. Aucune expérience requise. Cirer, nettoyer, balayer les planchers, nettoyer les toilettes. La Compagnie Wal-Mart du Canada. Tél.: 450 263-6006, poste 175, téléc.: 450 263-0560. En personne: 1770, rue du Sud, Cowansville.

3 ÉTALAGISTES

1006200
Cowansville. Salaire à discuter. Environ 35 h/sem., permanent, temps plein, nuit, fin de semaine. Secondaire non exigé. Aucune expérience requise. Disponibilité, bonne aptitude, personne travaillante et responsable. Débarrasser et placer la marchandise sur les étagères. La Compagnie Wal-Mart du Canada. Tél.: 450 263-6006, poste 175, téléc.: 450 263-0560. En personne: 1770, rue du Sud, Cowansville.

1 TECHNICIEN-COMPTABLE/TECHNICIENNE- COMPTABLE

1006064
East-Farnham. Salaire à discuter, avantages sociaux, 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) comptabilité, administration ou formation connexe. 3 à 5 années d'expérience. Personne dynamique, autonome et ayant un bon esprit d'équipe. Bilinguisme. Comptes payables, collection et suivi des recevables, conciliations bancaires, dépôts, DAS, TPS, TVQ, analyse de comptes, préparation de fins de mois, toutes autres tâches connexes. Malette International inc. Tél.: 450 266-5555, téléc.: 450 266-1686. En personne ou par la poste: 128 Maple Dale, East-Farnham QC J2K 5A5. Courriel: hgrard@malette-int.com

1 AIDE D'USINE

1005613
Bedford. Salaire à discuter. 40 h/sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire en voie de terminer la dernière année. Aucune expérience requise. Préposé au petit matériel, broissage, ménage, peinture. TC Métal (2912589 Canada inc). Contacter Jean-Pierre Côté. Tél.: 450 248-3251, téléc.: 450 248-4247. En personne ou par la poste: 100, rue Kemp, C.P. 878, Bedford QC J0J 1A0.

1 SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF/SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

1014998
Granby. 10 \$ à 13 \$ de l'heure, 32 h / semaine, permanent, temps plein, jour. Secondaire professionnel (DEP) terminé. 3 à 5 années d'expérience. Connaissance du logiciel Dynacom, Excel, Word, français: bonnes connaissances, anglais: très bonne connaissance. Faire facturation, encaissement, entrer dans le système informatique les factures fournisseurs, répondre au téléphone. Mini Excavation Alain Brosseau inc. - Téléc.: 450 372-8918, courriel: excavation_sciage-brosseau@qc.aira.com

1 FLEURISTE - COMMERCE DE DÉTAIL

1014918
Bromont. 9 \$ à 9,60 \$ de l'heure, commission ou prime au rendement. 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire professionnel (DEP) fleuriste terminé. 7 à 11 mois d'expérience. Français: très bonne connaissance; anglais: très bonne connaissance. Créer des arrangements floraux pour la boutique et les clients, en plus de les conseiller pour l'achat de leurs accessoires de décoration. Ameublements Philippe Dagenais. Contacter: Karina Gaudreault (responsable des ressources humaines). - Téléc.: 450 534-4877. 117 boul. Bromont, Bromont, Québec, J2L 2K7, courriel: emploi@philippedagenais.com

1 CONSEILLER/CONSEILLÈRE EN VENTE AU DÉTAIL

1014829
Bromont. 7,45 \$ de l'heure, commission ou prime au rendement. 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé. 1 à 2 années d'expérience. Français: très bonne connaissance; anglais: très bonne connaissance. Accueillir les clients, les conseiller dans leurs achats, préparer les contrats et recevoir les paiements. Ameublements Philippe Dagenais. Contacter: Karina Gaudreault (responsable des ressources humaines). - Téléc.: 450 534-4877. 1965 Autoroute des Laurentides, Laval, Québec, H7S 1Z6, courriel: emploi@philippedagenais.com

2 CAISSIERS/CAISSIÈRES

1014801
Granby. 8,25 \$ à 10 \$ de l'heure, 40 h / semaine, assurances dentaires, familles, vie disponibles, permanent, temps plein et partiel, jour, soir. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Personnes dynamiques et motivées. Travail à la caisse, prendre les commandes et les assembler. Sourire et courtoisie nécessaires. Les Restaurants Mac-Vic inc. Contacter: Annie Aubin (assistante) - Tél.: 450 372-0992. En personne: 870, rue Principale, Granby, Québec, courriel: 3105@post.mcdonalds.ca

2 CUISINIERS/CUISINIÈRES DE REPAS-MINUTE

1014791
Granby. 8,25 \$ à 10 \$ de l'heure, 40 h / semaine, assurances dentaires, familles, vie disponibles, repas moitié prix, formation, uniforme fourni. Permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire non terminé. Aucune expérience requise. Fiabilité, productivité, bonne humeur. Préparer les produits offerts au menu McDonald's, nettoyer et aseptiser l'équipement, nettoyer la salle à manger, sortir les poubelles, passer le balai et la serpillière. Les Restaurants Mac-Vic inc. Contacter: Annie Aubin (assistante) - En personne: 870, rue Principale, Granby, Québec, courriel: 3105@post.mcdonalds.ca

1 DIRECTEUR ADJOINT/DIRECTRICE ADJOINTE - COMMERCE DE DÉTAIL

1014554
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Collégial terminé. 3 années d'expérience. Excellente aptitude à la communication orale et écrite. Compétences en matière de résolution de problèmes et de prise de décision. Ventes du magasin, gestion des salaires, service à la clientèle et l'application des normes du service à la clientèle dans le magasin. Bouclair inc. - Téléc.: 450 378-6382. En personne: 14 Simonds Sud, Granby, Québec, courriel: rh@bouclair.com

2 VENDEURS / VENDEUSES DE VÉHICULES AUTOMOBILES

1014233
Granby. 35 000 \$ à 45 000 \$ / année, commission ou prime au rendement, 40 h / semaine, détenir un permis de conduire valide. Permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience dans la vente au détail et / ou avec le service à la clientèle, entreprenant, autonome et dynamique. Répondre aux clients de la concession d'autos neuves. Pro-Spec Vente inc. Contacter: Alexandre Beaudoin (directeur régional) - Tél.: 819 473-9356. Téléc.: 450 359-7991, courriel: ventes@prospecvente.com

2 PRÉPOSÉS/PRÉPOSÉES À L'ENTRETIEN MÉNAGER

1013747
Granby. 9 \$ de l'heure, 20 h / semaine, permanent, temps partiel, soir. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Nettoyer les planchers, murs, plafonds, entretien ménager des bureaux. L.B. Maple Treat Corporation. Contacter: Serge Gauvin (directeur adjoint) - Tél.: 450 777-4464. Téléc.: 450 777-2867. En personne: 1037 boul. Industriel, Granby, Québec, J2J 2B8, courriel: fbmapletreat@qc.aibn.com

4 TRIEURS/TRIEUSES - MATÉRIAUX DE RECYCLAGE

1013644
Granby. 7,85 \$ de l'heure, 40 h / semaine, augmentation avec probation, permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé. Aucune expérience requise. Bonne condition physique, avoir un bon rythme de travail, sens des responsabilités, ponctualité et assiduité au travail. À l'aide de convoyeurs les trieurs doivent séparer la matière récupérable. Sani Éco - Tél.: 450 777-4977. Téléc.: 450 777-8652. En personne: 530, rue Édouard, Granby, Québec, J2G 3Z6, courriel: sanieco@bellnet.ca

1 CONSEILLER/CONSEILLÈRE EN DÉCORATION

1013592
Granby, salaire à discuter, 40 h / semaine, minimum garanti de 11,50 \$ l'heure pour les premiers 90 jours. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé. Aucune expérience requise. Aimer le service à la clientèle et aider les autres, être créatif. Conseiller les clients sur nos produits et vous les assisterez dans le choix des matériaux, styles et couleurs. Le Marché du Store. Contacter: Malwina Loucheur (gérante / recruteur) - Téléc.: 450 777-6017. 3510, boul. St-Joseph Est, Montréal, Québec, H1X 1W6, courriel: mloucheur@blindstogo.com

28 MANUTENTIONNAIRES

1013529
Bromont. 10,50 \$ de l'heure, 40 h / semaine, temps supplémentaire disponible, permanent, temps plein, jour, soir, nuit. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) non terminé. Aucune expérience requise. Excellente condition physique, capable de travailler en équipe. Manutention de pneus. Les Services Kelly (Canada) Ltée. Contacter: Lucie St-Arneault (conseillère en emploi) - Tél.: 450 378-6371. Téléc.: 450 378-2232. En personne: 155, rue St-Jacques, bureau 301, Granby, Québec, J2G 9A7, courriel: ks7841@kellyservices.com

1 SERVEUR/SERVEUSE

1013492
Granby. 7 \$ de l'heure, 25 h / semaine, permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Servir la boisson et les plats à la carte aux clients, être ponctuel, travaillant, charismatique. Nettoyer des tables, nappes de table, passer l'aspirateur, etc. La Maison Chinoise Ming Ho. Contacter: Peter (propriétaire) - Tél.: 450 378-0107. En personne: 5, rue Évangéline, Granby, Québec, entre 11 h et 13 h 30 et de 16 h à 19 h. Courriel: jee@hotmail.com

1 AIDE D'USINE

1013346
Granby. 9 \$ de l'heure, 37,5 h / semaine, permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire non terminé. 1 à 2 années d'expérience. Disponible et flexible. Différentes tâches relatives à l'entretien de l'usine, à la manutention et à la production. Conduire les chariots élévateurs, nettoyer et aider les opérateurs. Expal inc. Contacter: Audrey Larroquette (ressources humaines) - Téléc.: 450 777-3753. 34, rue Carrier, Granby, Québec, J2J 2M5, courriel: audrey@expal.com

5 MANŒUVRES - FABRICATION

1013277
Granby. 13,61 \$ de l'heure, 40 h / semaine, permanent, temps plein, jour, soir. Diplôme d'études secondaires

(général) (DES). 1 à 6 mois d'expérience. Débrouillard, capable de travailler en équipe, ponctuel. Possibilité d'apprendre la soudure, placer les réservoirs, les étiqueter, faire quelques taks de soudure pour tenir les réservoirs en place, peut avoir à faire de l'emballage. Les Services Kelly (Canada) Ltée. Contacter: Lucie St-Arneault (conseillère en emploi) - Tél.: 450 378-6371. Téléc.: 450 378-2232. En personne: 155, rue St-Jacques, bureau 301, Granby, Québec, J2G 9A7, courriel: ks7841@kellyservices.com

1 REPRÉSENTANT/REPRÉSENTANTE EN VENTE D'ARMOIRES

1020167
Cowansville, Salaire à discuter, commission ou prime de rendement, 35 h / semaine, permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé, 10 ans ou plus d'expérience dans le domaine. Posséder des connaissances dans le domaine des armoires de cuisine. Avoir de l'entregent, être bilingue. Vente d'armoires de cuisine et salle de bain moyen et haut de gamme sur la Rive-Sud et l'Estrie. Doit être au moins 1 journée par semaine à la salle de montre de Cowansville. Contacter Luc Landry, Meubles Dimensions inc. Téléc.: 450 295-1058 en personne au 152 Principale, Cowansville, Québec ou par courriel: diane2raymond@msn.com

30 CUEILLEURS/CUEILLEUSES DE POMMES

1011549
Frelighsburg. Salaire varie entre 50 \$ et 100 \$ par jour, équipement et hébergement, 40 h et/ou 50 h /semaine, 7 jours sur 7 pendant 5 à 6 semaines, de 8 h à 17 h, poste saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine, secondaire non terminé, aucune expérience requise. Le vertige est nuisible pour le cueilleur ou la cueilleuse, capacité à travailler dans la chaleur et dans le froid. Récolter les pommes dans un verger. Contacter Mme Francine Gagné, Les Vergers Missisquoi inc. Tél.: 450 298-5035

1 PRÉPOSÉ/PRÉPOSÉE À LA RÉCEPTION D'HÔTEL

1015177
Sutton. Salaire à discuter, 30 h / semaine, poste permanent, temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Personne souriante, chaleureuse, à l'aise avec le public. Personne responsable, fiable, débrouillarde et diplomate, bilingue. Répondre aux clients par téléphone, en par courriel. Responsable de l'accueil des clients, de tenir une caisse et autres tâches connexes. Contacter Anne-Marie Boucher, Condos & Hôtel Le Montagnard, tél.: 450 538-9966, téléc.: 450 538-9949 en personne au 264 rue Maple, Sutton, ou par courriel: info@montagnard.qc.ca

2 MACHINISTES SUR MATÉRIEL CNC (COM- MANDE NUMÉRIQUE PAR ORDINATEUR)

1016041
Granby. Salaire à discuter, 40 h / semaine, poste permanent, temps plein, jour, soir. Collégial, DEP en machinage, 1 à 2 ans d'expérience. Faire la programmation de la machine à contrôle numérique et usiner des pièces de métal sur le tour ou la fraiseuse. Contacter Normand Johnson, 9028-0843 Québec inc. - Précision Service, téléc.: 450 776-3231 ou par courriel: preser2000@qc.aira.com

GÉRANT/GÉRANTE DE BOUTIQUE

1015730
Granby. Salaire à discuter, 35 h / semaine, poste permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Expérience en vente, avoir du leadership, initiative. Seconder la gérante dans ses fonctions, voir au bon fonctionnement du magasin, opérer une caisse enregistreuse, assurer le service à clientèle. Contacter Hélène Dumoulin, Charmante Petite, Tél.: 450 378-9025 ou se présenter en personne au 40, rue Évangéline, Granby, Québec.

2 PEINTRES

0993650
Granby. Salaire 11,92 \$ / heure, 40 h / semaine. Prime de soir de 40 \$, le dimanche de 15 h 30 à minuit et du lundi au jeudi de 16 h à 00 h 30. Diplôme d'études secondaires (DES). Expérience de 3 à 5 ans en tant que peintre dans le domaine du meuble. Personne habile manuellement, débrouillarde et minutieuse. Peindre différentes pièces de bois et certains meubles à l'aide d'un pistolet. Contacter ADECCO GRANBY, tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888, en personne ou par la poste au: 740 Principale, suite 105, Granby, QC J2G 2Y6

SOUDEUR / SOUDEUSE

0992901
Granby. Salaire 12 \$ / heure, 40 h / semaine, poste temporaire, temps plein, de jour. Secondaire professionnelle (DEP en soudure), aucune expérience requise. Personne motivée, flexible et travaillante. Savoir souder au MIG d'acier. Effectuer divers travaux de soudage au MIG d'acier. Contacter Adecco Granby, tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888 en personne ou par la poste au 740 Principale, suite 105, Granby.

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Jacques Pronovost
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoît Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
 et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
 une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935
 et quotidien depuis 1945

Des messages à répéter

VALÈRE
 AUDY



vaudy@lavoixdelest.qc.ca
 ÉDITORIAL

« Il faut répéter et redire les mêmes messages de prévention à nos enfants. Ils deviennent des piétons très vite dans leur vie. C'est le rôle des parents, mais aussi des écoles et des enseignants de leur apprendre à devenir de bons piétons. »

Voilà ce que martèle la coroner Catherine Rudel-Tessier dans son rapport sur le décès d'un enfant de 7 ans écrasés sous les roues d'un autobus scolaire en décembre 2004 dans le secteur de Rock Forest, à Sherbrooke. Les conclusions de son enquête ne se limitent pas qu'à cela. Elle réclame plus de vigilance de la part des conducteurs, un ajustement des miroirs, un meilleur éclairage des zones de débarquement ou, à tout le moins, un éclairage d'appoint au-dessus de la portière.

Ce rappel arrive à point, soit au moment où les enfants commencent leur année scolaire. Et il mérite toute notre attention même s'il n'y a eu que huit décès d'enfants heurtés par des autobus scolaires depuis 1995 au Québec. Parce que l'accident analysé était évitable, comme la plupart des autres d'ailleurs.

Bien sûr, faut-il aussi, pour assurer la sécurité des enfants, que les véhicules de transport soient adéquats et en bon ordre, les conducteurs bien formés, les parcours adaptés, etc. Sauf que ça, le gouvernement et les commissions scolaires y veillent de plus en plus. Ce qui n'empêche pas d'observer afin d'améliorer la situation.

Toutefois, quelle que soit la qualité des équipements de transport et des aménagements des zones débarquement, on

assistera à d'autres accidents avec victimes si on n'a pas le souci d'une vigilance de tout instant de la part des intervenants concernés (conducteurs d'autobus, enseignants et autorités scolaires sans oublier les parents bien entendu) et d'un constant rappel des règles de sécurité aux enfants qui ne sont pas conscients du danger et qui oublient vite.

Pas besoin de passer beaucoup de temps aux abords d'une école ou autour d'un autobus scolaire pour saisir la nécessité de répéter sans cesse les messages aux enfants et même à certains conducteurs un peu trop pressés. Des enfants, ça monte dans un autobus ou en descend sans toujours regarder et ça traverse aussi les rues sans regarder. Il leur arrive même de s'arrêter au beau milieu de la chaussée pour placoter, ce qui exaspère les automobilistes.

Puisque l'école est le premier milieu d'initiation des enfants à la vie en société en même temps que d'éducation, il importe qu'ils y apprennent les règles de prudence, de sécurité et de respect. Surtout qu'ils deviennent alors des piétons, à cause de leurs trajets ou des voies à emprunter, et qu'ils s'exposent ainsi aux dangers de la circulation. Il ne suffit pas de leur dire quoi faire ou ne pas faire. Il faut leur répéter sans cesse et même être présent sur les lieux pour qu'ils apprennent et contribuent eux-mêmes à leur propre sécurité.

Quand on voit des enfants laissés à eux-mêmes à la sortie des écoles, des enfants qui se traînent les pieds et s'arrêtent au beau milieu de la chaussée, on ne peut que redouter le pire. Certes, faut-il que les chauffeurs d'autobus soient vigilants et les automobilistes patients parce qu'ils sont responsables de tout ce qui peut arriver aux enfants. Mais il importe tout autant que les enfants apprennent que la rue ne leur appartient pas à eux seuls, que les directions d'écoles et les services de sécurité leur enseignent à faire leur part pour assurer leur sécurité.

Un autre soldat canadien tué en Afghanistan



LA VOIX DES LECTEURS

Naissances: une merveilleuse équipe au CHG

J'ai eu le grand bonheur de donner naissance à notre petit Raphaël au Centre hospitalier de Granby le 9 juillet dernier. Notre deuxième petit trésor et moi-même avons été traités aux petits oignons lors de notre séjour parmi vous.

Je tiens à remercier toute votre superbe équipe: médecins, infirmières, anesthésiste et tout le personnel de soutien, pour toutes les petites attentions qui ont rendu cette expérience mémorable et tout à fait plaisante.

J'ai donnée naissance à mon premier enfant à Lasalle en 2004 et j'avais de très hautes attentes à la suite de ce premier accouchement puisque l'unité des naissances à Lasalle est absolument extraordinaire. Eh bien, je dois dire que même si les installations et l'équipement ne sont pas aussi modernes chez vous, vous n'avez absolu-

ment rien à leur envier!

Chaque membre du personnel que j'ai croisé chez vous a fait preuve de beaucoup de professionnalisme, de respect, de douceur, d'écoute, et j'en passe car les mots me manquent.

Cette expérience donne vraiment envie d'avoir un troisième enfant! Il me fait plaisir de contribuer à la Fondation, dans la mesure de mes moyens... en espérant que vous atteindrez tous vos objectifs pour l'unité de naissances, car je sais que vous avez de très beaux projets.

Bravo à tout le monde, votre travail fait une grande différence dans la vie des gens! Merci encore et continuez comme ça! Vous me reverrez sûrement dans quelques années!

Catherine Auger,
 Saint-Pie

La lettre de la semaine

La Voix de l'Est publiera dorénavant tous les samedis une «lettre de la semaine» choisie parmi toutes celles reçues, selon la pertinence du sujet et la qualité générale du document. La lettre qui occupera cet espace spécial devrait idéalement contenir entre 500 et 600 mots. Elle doit nous parvenir le jeudi midi précédant la parution. L'adresse et le numéro de téléphone doivent être bien indiqués. L'auteur de la lettre pourra, s'il (ou elle) le désire, faire accompagner son texte de sa photo. Nous nous réservons le droit de ne pas publier intégralement toutes les lettres que nous recevons de même que celles parues dans d'autres médias régionaux. Lecteurs et lectrices, à vos claviers!

VOX POPULI

Le Canada doit-il maintenir ses troupes en Afghanistan?



Patrick Thomas
 Saint-Basile-le-Grand

«Non.»



Régnald Brunet
 Saint-Césaire

«Présentement non, car on n'a pas à faire la guerre contre un autre pays.»



Thérèse Lussier
 Granby

«Pour moi non.»



Tomy Chaput
 Granby

«Non, pas vraiment, mais il faut intervenir.»



Bianca Beauregard
 Granby

«Je suis un peu neutre. Ces temps-ci, il y en a beaucoup qui se font tuer.»

Ballon afghan et épouvantail américain



MICHEL C. AUGER
mauger@lapresse.ca

COMMENTAIRE

Le débat qui a repris autour de la présence militaire canadienne en Afghanistan est en train de devenir une sorte de partie de ballon politique dans laquelle les divers partis passent toutes sortes de messages qui n'ont rien à voir avec la mission des soldats canadiens.

Depuis quelques jours, c'est le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, qui a fait le plus grosses manchettes en demandant le retrait pur et simple des troupes canadiennes parce que leurs activités sont trop agressives et ne sont pas assez de nature humanitaire.

N'en déplaise à M. Layton la mission traditionnelle des Forces canadiennes n'a jamais été de bâtir des écoles ou d'ouvrir des dispensaires. L'armée n'est pas l'ACDI avec des blindés.

M. Layton — et beaucoup de gens — croient que nos troupes seraient mieux utilisées dans une force d'interposition au Liban. Mais croit-il vraiment qu'elles auraient alors pour mission de reconstruire des écoles quelque part entre l'armée israélienne et celle du Hezbollah? »Et si le fragile cessez-le-feu ne devait pas tenir, demanderait-il alors que les troupes canadiennes refusent de se défendre et se retirent?

Les libéraux ne sont guère mieux. C'est un gouvernement libéral, celui de Jean Chrétien, qui avait autorisé le premier envoi de troupes canadiennes en Afghanistan. Celui de Paul Martin a renouvelé cet engagement. Aujourd'hui, la question de l'Afghanistan est devenu un enjeu comme d'autres dans la course au leadership du Parti libéral.

En fait, les libéraux n'ont pas de position sur la mission en Afghanistan et se contentent d'un appui en principe et d'une opposition en pratique, ce qui ne tient pas la route.

Au Bloc québécois, la dernière trouvaille, c'est de demander un débat sur la politique étrangère du Canada ce qui comprend l'Afghanistan, mais aussi l'appui du gouvernement Harper pour Israël et d'autres sujets.

Le Bloc appuie la mission en Afghanistan, mais, comme la majorité des libéraux, a voté aux Communes contre son prolongement, ce qui lui permettait de ménager à la fois ses principes et les sentiments de ses électeurs.

Selon Gilles Duceppe, les Québécois n'appuieront pas le déploiement de troupes en provenance du Québec en Afghanistan, ce qui est prévu pour l'an prochain, s'ils n'ont pas confiance en la politique étrangère du Canada, qu'il dit inspirée par le gouvernement de George W. Bush.

Le problème, c'est que tous les partis d'opposition utilisent le nom du Président américain comme un épouvantail soit pour masquer soit leurs propres divisions, soit le manque de courage de leurs positions.

Il est vrai que le gouvernement Harper a claqué ses positions sur celles de l'administration Bush, en particulier pendant la guerre au Liban. Ce qui l'a rendu impopulaire, particulièrement au Québec. Il est également vrai que M. Harper a fait très peu d'efforts pour expliquer les raisons de l'engagement canadien en Afghanistan.

Mais il serait malhonnête d'utiliser l'impopularité — méritée! — de George W. Bush pour essayer de mettre l'Afghanistan dans le même panier que la guerre en Irak et les autres initiatives douteuses de l'actuelle administration américaine.

C'est vrai que cette guerre a été initiée après les attentats du 11 septembre 2001, mais, contrairement à l'Irak, on ne saurait parler de guerre déclenchée sous de faux prétextes.

Il est bien établi que l'Afghanistan abritait les camps d'entraînement d'Al-Qaëda et d'Oussama ben Laden. L'OTAN s'est impliquée, comme le prévoit sa charte, parce que ces attentats constituaient une attaque contre l'un des États membres.

L'Afghanistan était ce qu'on appelle un état voyou, un failed state, en anglais. Un pays dont les Talibans avait fait un refuge pour toutes sortes d'organisations terroristes. Un régime où les femmes n'avaient pas de droits, pas même celui d'aller à l'école. Même si on n'aime pas George W. Bush, on peut difficilement souhaiter le retour au pouvoir des Talibans.

Et, contrairement à la situation en Irak, l'Afghanistan se retrouve aujourd'hui dans une bien meilleure situation qu'il y a cinq ans, avec un gouvernement élu qui fonctionne — malgré bien des difficultés, il est vrai — et qui travaille à améliorer le sort des Afghans.

Les Afghans ordinaires vivent aujourd'hui dans des conditions meilleures qu'il y a cinq ans, contrairement à ce qui se passe en Irak.

Contrairement à l'Irak, on n'est pas au beau milieu de ce qui est devenu une guerre civile. En Afghanistan, les troupes de l'OTAN aident à défendre un gouvernement élu contre des insurgés, les Talibans, qui veulent reprendre le pouvoir par la force.

Alors s'il doit y avoir un débat sur l'Afghanistan et sur la politique étrangère du Canada, qu'on parle des vrais enjeux et sans se cacher derrière des épouvantails commodes. Et les soldats canadiens qui sont en Afghanistan ont le droit de s'attendre à ce que leurs députés ne les traitent pas comme un simple ballon politique.

Déposez. Diversifiez. Répétez.

C'est la formule de votre succès en investissement. Assurez-vous les conseils d'un conseiller en placement qui vous dotera d'une véritable stratégie à long terme. Et qui connaît ses formules.



Marc Taillefer
B.A.A.



Gabriel Ménard
CA Pl. Fin.



Johanne Coiteux
Pl. Fin.



Philippe McGale
CA



André Charpentier
CA



Denis Langlois
B. Sc. Econ., FICVM

150, rue St-Jacques
bureau 202, Granby
450 378-0442 • 1-877-378-0442

www.financierebn.com

Membre
FCPE

Nouvelle galerie de photos en ligne



Le 29e Tournoi international de soccer de Granby



• ENVOYEZ-NOUS VOS PHOTOS
• avec quelques notes explicatives et nous les mettrons en ligne pour vous.

• Voici notre adresse:
• mvmv@lavoixdelest.qc.ca

MA VIE MA VILLE
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
www.maviemaville.ca

338320V

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Beaucoup d'amies se sont jointes à **THÉRÈSE FAUCHER**, le 30 août dernier, pour célébrer un anniversaire très spécial. Disons qu'elle a changé de... dizaine.

Après 29 années de fréquentation (!), **GINETTE DESROSIERS** et **ROGER LAMOUREUX** se sont épousés... le jour même où le système de son a «sauté» et quelques jours seulement après que le téléviseur et la thermo-pompe en aient fait autant. Heureusement pour Ginette que «son» Roger n'a pas de stimulateur cardiaque...

C'est le 23 août dernier que les amoureux de la musique **PAUL** et **ANNE-MARIE TÊTREAU** ont célébré leur 55^e anniversaire de mariage. Félicitations!

Il existe une «Ligue Budweiser du lundi soir» au Club de golf Granby-St-Paul. Les premières informations nous apprennent que la ligue compte 24 membres, qui «marchent» un 9 trou, chaque lundi, à 16h. Intéressant! On va aller voir ça de plus

près. S'agit-il de golfeurs qui aiment se lever tard, ou bien de travailleurs qui quittent tôt le bureau...?

ROGER LAGLOIRE me rapporte un souvenir dont je vous fais part à mon tour. Roger se rappelle qu'en 1954, le m.c. par excellence du temps, animateur au Club Carrousel Ritz, **ROGER CHA-CHA DULUDE**, avait fondé la Troupe Gaby et Roger mettant en vedettes **GILLES «MOMO» DION** (Bourvil) **ROGER LAGLOIRE (JOHNNY RAY)** **TOM BOUTHETTE**, **DENIS LAVALLÉE** et une troupe de danseurs et danseuses. Voilà certes de quoi rappeler de bons souvenirs à de nombreux lecteurs et lectrices.

On raconte que pour un gars qui jouait au golf pour la première fois cette saison, **MICHEL BERNARD** a beaucoup aidé son quatuor, au tournoi Au Diapason. Et la même nouvelle fait mention que **JEAN-GUY MÉNARD** aurait amélioré sa performance de beaucoup.

Est-ce vrai ce qu'on raconte au sujet de **GUY CHOINIÈRE**? Il paraît qu'il s'est fait prendre à son propre jeu en misant sur cinq items lors de l'encan silencieux au tournoi de lundi dernier, au Club de golf Granby-St-Paul. Il semble que l'objet le plus

convoité par Guy lui aurait échappé... et qu'il a dû déboursier pour les quatre autres, qu'il ne désirait pas vraiment... Souhaitons que son épouse leur trouve une quelconque utilité ou une place dans le décor.

MANON LECLAIR assumera la direction musicale du prochain gala de l'Affairistique, édition 2006. Elle a déjà recruté quelques personnalités et travaille présentement à compléter la liste de ses «vedettes d'un soir».



Acquisition d'un piano de concert

Le Club Optimiste de Granby, en collaboration avec le cégep de Granby, s'est doté d'un piano à queue de concert de marque Heinzman 2006, d'une valeur inestimable. C'est un grand pas pour les musiciens et musiciennes qui ne pourront que s'en féliciter lors du concert classique 2006. Sur la photo, on voit Normand Niquette, président du Club Optimiste de Granby, Jean-François Brodeur, directeur des ressources et Johanne Lacroix, directrice générale du cégep de Granby. Bravo à ces deux organismes. C'est ça, l'aide à la jeunesse!



Surprenant talent d'imitateur

Félicitations à Robert «Bob» Binette pour son talent d'imitateur d'un des membres du célèbre groupe KISS lors de la soirée du tournoi de golf annuel d'Automatech Industrielle inc. Pour sa performance hors de l'ordinaire, il a reçu en récompense une balade sur la banquette arrière de la rutilante Mustang décapotable d'Alain Curadeau.



Seize ans comme pompiste

En raison de la fermeture du poste d'essence Esso, Michel Blanchard (notre photo) tient à remercier ses nombreux clients pour la confiance et la fidélité qu'ils lui ont témoignées pendant seize ans.

30 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006



Sylvain Dupont, Porteur du comité de priorité de développement social

Le développement social, le développement durable, villes et villages en santé! Voilà des termes que nous entendons régulièrement. Quelles sont les différences?

Lisez les blogues des porteurs de priorité et réagissez en ligne! www.maviemaville.ca


Vision 2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

KENMORE^{MD} EN SOLDE

Nous détenons le record de vente de gros appareils ménagers au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

799⁹⁹

RABAIS 150 \$. RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 20,5 PI³ À CONGÉLATEUR EN HAUT ET APPAREIL À GLAÇONS

- 1 tablette et 2 demi-tablettes en verre, à 'rebord'
- 4 casiers transparents réglables dans la contre-porte
- appareil à glaçons dans le congélateur (raccord à la plomberie requis)

Rég. Sears 949,99.



549⁹⁹

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 18 PI³ À CONGÉLATEUR EN HAUT

- 2 tablettes en verre, à 'rebord'
 - 2 hydrateurs à réglage d'humidité
 - 2 tablettes et 1 demi-tablette dans la contre-porte
- Rég. Sears 699,99.



1099⁹⁹

RABAIS 150 \$. RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 19,7 PI³ À CONGÉLATEUR EN BAS

- 2 réglages de température
 - porte aux contours arrondis
 - support pour bouteille de vin
- N° 6502 Rég. Sears 1249,99.

Aussi en noir



COMMANDEZ: 468 468 102

COMMANDEZ: 468 462 812

COMMANDEZ: R4684 CC091F D 37

promotion **0%**
aucun paiement au moment de l'achat

0% d'intérêt jusqu'en octobre 2008*
Pas de frais de livraison à payer au moment de l'achat

Pas de taxes à payer au moment de l'achat



ou obtenez des points**

Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, pour tous les gros appareils ménagers, vous avez le choix entre... aucun paiement avant octobre 2008* OU obtenez des points**

*Payez en 25 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en octobre 2008. Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 \$. Tous les frais et taxes sont applicables. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre carte Sears ou MasterCard Sears, à compter de la date de la facturation pour cette portion impayée. L'offre prend fin le dimanche 17 septembre 2006. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears ou aux points Couleurs**. ** Les clients obtiendront des points du Club Sears pour les achats avec la carte Sears et des points Couleurs pour les achats avec la carte MasterCard Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat d'entretien.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 17 septembre 2006, dans la limite des stocks.

NE092M206 © 2006. Sears Canada Inc.

Recherchez le symbole ENERGY STAR® sur nos produits. Il indique que le produit respecte les critères d'admissibilité ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique



Recherchez ce symbole et appelez, sans frais, le
1-800-267-3277

Tous les articles accompagnés de ce symbole peuvent être achetés à votre magasin Sears ou commandés par téléphone. Dans ce dernier cas, vous pouvez venir chercher l'article à n'importe quel magasin Sears ou nous pouvons le livrer à domicile à peu de frais.

Sears[®]

La belle vie à bon prix.^{MC}

337740V

MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 31

6

6

6

L'aide juridique refuse la demande de Vincent Lacroix

KARINE FORTIN
Presse canadienne

Montréal — Le financier Vincent Lacroix ne pourra pas compter sur l'aide juridique pour défrayer les honoraires de son avocat. Contrairement à ce qu'il avait laissé entendre le mois dernier, sa demande de soutien financier a en effet été rejetée.

M^r Gilles B. Thibeault, qui représente l'ancien pdg de Norbourg, n'a pas voulu donner de détails sur les motifs invoqués par les services de l'aide juridique.

Il a cependant indiqué que son client avait fait une demande de révision, qui devrait normalement être traitée d'ici la mi-octobre.

Vincent Lacroix soutient qu'il n'a pas les moyens de se payer un avocat. Il est en faillite depuis le 19 mai et la plupart de ses biens, dont ses automobiles, ont été saisis.

Si sa demande d'aide est à nouveau rejetée, il pourra entreprendre d'autres procédures. «Il existe dans la loi de l'aide juridique d'autres recours après le bureau de révision», a souligné M^r Thibeault.

Pour le moment, le procureur qui a défendu certains membres des Hells Angels travaille gratuitement.

La décision de l'aide juridique a été annoncée au tribunal hier, à l'occasion d'une conférence prépara-



Vincent Lacroix, ex-pdg de Norbourg, en compagnie de son avocat lors de son retour au palais de justice de Montréal.

toire au procès pénal de Vincent Lacroix, qui devait normalement se tenir cet automne à Montréal.

51 accusations pénales

L'homme d'affaires fait face à 51 accusations pénales pour avoir manipulé la valeur des parts des fonds communs que gérait Norbourg et pour avoir transmis des informations fausses ou trompeuses à

l'Autorité des marchés financiers (AMF).

Selon les avocats de l'AMF, l'audience devrait durer au moins un mois. Il est désormais peu probable que le procès débute avant la fin du printemps 2007. Les deux parties se présenteront à nouveau devant le tribunal le 6 octobre afin de fixer une date.

Le porte-parole de l'AMF, Philippe

Roy, s'est dit déçu de ce nouveau report des procédures, le quatrième en quelque mois. «On est déçus pour les investisseurs. On sait que les investisseurs ont très hâte de voir le procès débiter. Nous aussi. Tout le monde veut voir justice faite», a-t-il insisté hier.

Le gendarme des marchés financiers a déposé ses accusations le 8 mars dernier au terme d'une enquête de plus de six mois sur Norbourg et ses dirigeants. Ces travaux découlent de la découverte d'un écart de 130 millions \$ entre la valeur présumée des fonds gérés par Norbourg et les sommes effectivement détenues dans ses coffres.

Quelque 8500 investisseurs ont perdu des plumes dans cette affaire considérée comme le plus gros scandale financier de l'histoire du Québec moderne.

Il ne restait plus que 75 millions \$ dans les fonds gérés par Norbourg au moment où l'AMF a fait cesser ses activités, il y a un an. De ce montant, seuls 32 millions \$ ont été redistribués aux investisseurs floués.

Le reste est conservé par le liquidateur Ernst&Young, en attendant que la Cour d'appel décide de la meilleure manière de le répartir.

La Gendarmerie royale du Canada mène sa propre enquête sur l'entreprise montréalaise et pourrait éventuellement porter des accusations criminelles.

Gestion des émissions de gaz à effet de serre: pas une priorité des hauts dirigeants

Montréal (PC) — La gestion des émissions de gaz à effet de serre (GES) ne figure toujours pas à l'agenda des hauts dirigeants canadiens, selon un sondage mené par Deloitte, une firme de vérification, de fiscalité, de consultation, de conseils financiers et de gestion du risque d'entreprise.

L'étude, dont les résultats ont été publiés hier, indique que les entreprises canadiennes reconnaissent le problème, mais n'ont pas inclus de mesures concrètes dans leurs priorités.

L'étude, qui a été menée auprès de 80 entreprises canadiennes, montre que 50 % des sociétés n'incluent pas la gestion des émissions de GES dans leur politique ou leur stratégie globale de gestion du risque, malgré que 80 % d'entre elles accordent une importance modérée à primordiale à cette question.

CanJet abandonne les vols réguliers pour se concentrer sur les vols nolisés

Halifax (PC) — Les Canadiens à la recherche de billets d'avion bon marché disposent désormais d'une option en moins, le transporteur à rabais CanJet Airlines ayant décidé de cesser d'assurer des vols réguliers à compter de dimanche.

L'entreprise de Halifax a pris par surprise l'industrie du transport aérien, hier, lorsqu'elle a annoncé vouloir se concentrer sur ses activités de vols nolisés, expliquant sa décision par des «risques commerciaux de plus en plus élevés».

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Rand à la ch.	17000	1800	1800	1800	-0,00
Rdm corp o	5000	1490	1490	1490	-0,00
Real Res	63548	23500	22800	23200	-0,30
Red Bk Mng c1	769743	390	3200	3380	+0,50
Redcorp o	57700	0,340	0,315	0,330	-0,010
Redman	4400	20890	20350	20700	+0,90
Redman P	26140	20390	20350	20420	+0,20
Renasant Fnd	1950	4360	4330	4360	-0,30
Renasant o	823059	7800	7300	7320	+0,50
Research	480072	91700	90190	91180	+0,60
Resin Systems	30499	1300	1250	1290	+0,10
Resventuro o	10150	5990	5860	5950	-0,50
Revueue P	9400	14350	14200	14200	-0,50
Revert Mnt	636200	1590	1490	1510	+0,10
Richelleu	9639	21500	21250	21430	+0,180
Richmont	44620	3680	3630	3650	+0,10
Rider	5487	1290	1260	1270	-0,10
Ridley I	250	7810	7810	7810	0,000
Rio Nar w	70000	0,410	0,390	0,390	+0,010
Rio narcea	93979	2840	2740	2750	0,000
Rocher Bros	63695	54870	54150	54800	+0,690
ROC PREF II	77274	24950	24750	24900	+0,100
ROC PREF III	14940	22600	22200	22340	+0,120
ROC PREF Pt	43865	24200	24200	24200	0,000
Rock Engy o	19869	3130	3100	3130	+0,030
Rockwtr o	23290	7240	7000	7100	-0,050
Rockyview Engy	7006	4000	4000	4060	-0,010
Rogers A	1869	910	890	910	-0,220
Rogers B	762694	58180	57250	57320	+0,570
Rona Inc	160331	22190	21610	21950	-0,090
Rothman	144926	20250	19910	20210	+0,270
Royal Bank Pr	25175	25150	25050	25080	+0,030
Royal Bank U	4900	26050	25900	25900	0,000
Royal Bld	2540	24300	23750	24290	+0,250
Royal Bnk	1685045	49700	49000	49390	+0,310
Royal Group	161326012	750	12720	12730	-0,020
Royal Lasser	6506883	1250	1160	1220	+0,090
Rubicon o	169750	1250	1170	1190	-0,050
Russcor M	107671	1240	1230	1240	+0,100
Rutter o	10800	0,920	0,900	0,920	+0,010
Ry Bk N	684	25710	25540	25540	-0,170
Ry Bk O	300	25670	25670	25670	+0,060
Ry Bk S	297251	26090	26010	26060	+0,010
Ry Bk ser A	7300	24700	24600	24700	+0,080
Samuel M	8540	13340	12950	13200	+0,010
Saputo Gr	133417	37650	36650	36900	-0,520
Sask Wheat	4957607	870	7700	7850	+0,150
Savan Egy	320302	24920	24500	24840	-0,120
Savaria	1000	1700	1700	1700	+0,050
Saxon Egy	57272	4400	4300	4310	-0,090
Saxon Financial	1374521	250	20570	21000	+0,050
Scandinavian Mnt	18004700	4100	4550	4550	+0,550
Scop Inv	17300	7550	7440	7440	-0,110
Socore Media	615200	0900	0900	0900	0,000
Socmark	16300	6750	6350	6750	+0,350
Solars Can	18164	2000	1940	2070	+0,250
Sonnet o	177735	2120	2000	2050	+0,060
SonnetSys Sgr	1100	3750	3750	3750	+0,250
SonnetSys Strat	10470	9800	9800	9820	-0,030
Sithcoze	127148	11500	11450	11450	-0,050
Shaw Commun	30023	6603	16003	4300	-0,030
ShawCor A	31604	18660	18270	18630	-0,070
Shell Can	539110	36710	36210	36640	+0,340
Shermag	10900	2790	2620	2790	+0,550
Shermit I	1110970	10840	10650	10650	+0,050
Shire acq	1000	56580	56580	56580	+0,180
Shopp Drg	348664	46360	46180	46200	-0,440
Shore Gold	6316984	5790	5450	5680	+0,040
Sierra	83920	12830	12610	12750	+0,040
Sierra S	2025	7000	7000	7000	0,000
SignalEnergy	6074	1120	1120	1120	-0,010
Silver Standard	1667929	900	28750	29080	+0,510
Silver Wheat	317570	7450	7100	7450	+0,550
Silver Wheaton1	16223913	20012	780	1320	-0,710
Silver Wheaton2	1698701	900	1840	1880	+0,090
Silver Wheaton3	2467922	900	1900	1990	+0,100
Silvercorp Mnt	23929014	570	13500	14560	+1,450
Silvercorp Mnt	18500	1800	1800	1800	0,000
Silver Eagle M	12580	1150	1140	1150	+0,020
Sino-Forest	296203	4560	4250	4460	-0,040
Sint o	90350	0,200	0,190	0,195	-0,010
Sixty a	1868	25330	25320	25330	-0,050

Notre but, vous aider!

L'équipe Bienvenue-Garneau
328, rue Principale
Bureau 301
Granby (Québec)
J2G 2W4
1 800 830-8004

Simon Garneau • Conseiller en placement • 450 777-8635
Michel Bienvenue • Conseiller en placement • 450 777-8845
Julie Paquette • Adjointe aux conseillers • 450 777-1287

Partenaire de votre prospérité

Membre FCPE

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
T.D. Bank Ser	4000	36040	25800	25900	-0,070
Talora (Diamond)	323901	2080	2020	2070	-0,100
Talpa Bldg	6700	2300	2250	2250	-0,050
Talisman	7549373	20520	19220	20290	+0,720
Tan Royalty	159172	8050	7510	7610	-0,150
Tasako Mines	66600	2850	1730	2750	+0,060
TD BK M	4285	27650	27500	27650	+0,210
TD BK n	10923	27440	27390	27440	+0,080
TD Split Cl B	896	36160	36060	36060	+0,410
TEAL Expl & Mns	30975300	5000	5000	5000	+0,500
Technicoil	21300	1400	1330	1400	-0,120
Tembec	149341	1400	1370	1450	+0,050
Teck Com A	3642	82000	78330	82000	+3,500
Teknon	3500	3300	3250	3250	-0,050
Telus A	467341	52820	52250	52700	+0,190
Telus corp	1537759	54850	54150	54480	+0,150
Tembec	149341	1400	1370	1450	+0,050
Tenke Mng	68900	12980	12600	12900	+0,300
Tesco	23549	19280	18200	18900	+0,470
Thd CClv	80	0000	0000	0000	0,000
Therich	361950	1990	1850	1950	+0,040
Therly F p	516	25310	25310	25310	+0,050
Therly B I	3825	41290	40860	41290	+1,700
Therly F	1537759	54850	54150	54480	+0,150
ThomCor	1234974	44600	43200	44200	+0,700
ThomCor 2	3600	25500	25500	25500	0,000
ThomCor 3	80000	0,115	0,110	0,115	+0,015
Tiberon o	39868	2650	2600	2600	0,000
Tim Hortons	112088029	900	25510	25600	-0,250
Timinc	39000	0,330	0,320	0,320	-0,010
Tomco o	48700	0,275	0,260	0,265	-0,010

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
TrCan PL	703115	35840	35160	35380	-0,390
Tru Systems o	9470	1150	1140	1140	-0,040
TruGlob o	10930	5,830	5,540	5,630	0,000
Tri White	800	8200	8200	8200	0,000
Trant Holding	8350	0,680	0,610	0,610	-0,090
Tran Well	107402	22980	22500	22720	-0,220
Trinac Inc	2440	10900	10550	10550	+0,050
Trinorth I	2000	0,195	0,195	0,195	-0,015
Turbo Power	56300	0,260	0,240	0,260	0,000
Turnkey E&P	5200	5,930	5,900	5,930	+0,180
TUSK Energy	26300	3,460	3,300	3,430	+0,070
TVA Gr B	1006	14750	14750	14750	+0,130
TVA Gr B	677079	0,195	0,185	0,190	+0,005
Two Mng	181200	0,135	0,135	0,135	-0,005
U.S. Gold Corp	24500	7,400	7170	7400	+0,300
Ulex C o	521452	3890	3700	3890	+0,220
Un Corp	2723	57000	56000	56300	-1,050
Un Corp 59	80	0000	0000	0000	0,000
Uni select	690	31200	31200	31200	+0,450
Un-Energy Inc	13401273	080	2850	2900	-0,010
Uranium	78532	9240	9100	9230	+0,180
Uranium Pkcp	143003	290	3120	3290	+0,170
US Fnd 15 Cl	2717	11900	11780	11790	+0,030
US Fnd 15 Pr	5700	10670	10480	10670	+0,180

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

338210V



1051

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



POUR DES RÉSULTATS...



Isabelle et
Bernard sont là!

450 776-3578

Bernard Rousselle
Agent immobilier agréé

Isabelle Chabot
Agent immobilier agréé

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

336142V

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

NOUVEAU, À LA CAMPAGNE, au 1361 chemin Robidoux, Roxton Pond, style chalet suisse, 2 c.c., bain thérapeutique, poêle combustion lente, impeccable, garage de 20x28 isolé, 149,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

PROPRIÉTÉ D'ÉPOQUE Situé au 355 rang Bergeron Est, environ 4 acres, 400,000\$.
NOUVEAU CONDO, style jumelé, au 557 Allée des Hauts Bois à Granby, 199,900\$.
MAISON MOBILE - Au 334 Fortin - Brigham Sur solage et sur son terrain, 94,000\$.

Michel Désilets, Remax Professionnel
Ctr. imm. agréé, 450-378-4120

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville, 450-776-2676.

À BROMONT 151 Saguenay, 4 c.c., 2 s. de bain, pl. b.f. et céramique, terrain paysager par professionnel, financement facile, 184,500\$, occupation imm. 450-775-7500, 450-522-2252

ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, GRANBY SECTEUR HAUTE VILLE, cottage neuf haute qualité, 3 c.c., mezzanine, garage. Prix d'adhésion: 225,000\$. 450-372-6603 ou cell. 450-521-0494

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents.
Inf.: 450-777-8888, 450-776-0090

WATERLOO, jolie maison, 30x47, dans un secteur tranquille, avec beaucoup d'arbres matures, arbustes, fleurs, jardin, remise 10x16, maison toute renouée, 114 rue Nord, prix: 129,000\$. 450-539-4257, 450-522-2765



VOUS VOULEZ VENDRE ?

Depuis 1981

Gabrielle Trudeau
le fait pour vous

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

gabytrudeau.ca

450 378-8461

Les plus
ACTIFS
en immobilier

VENEZ VISITER
nos propriétés plus
belles que jamais sur
câble et www.ta.tv

Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
450 776-8968

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
450 776-4170

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

337965V



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

339140V

France Vaudry, DGEA
Diplômée en gestion d'entreprise agricole

ESTIMATION GRATUITE
Ferme, ferme, terre et maison

450 378-8085

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

337965V

NOUVEAU

Maison 2 étages

Rue Candiac, Canton de Granby, grand terrain boisé, près de l'école Joseph-Poittevin et des Galeries. Directement du constructeur.
230 000 \$ tx incluses.

Info.: 450 577-1769
ou 450 777-8596

364055V

Plus qu'un
conseiller... un ami

Yves Paquette

RE/MAX Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 450 378-9940
cell.: 450 775-9940

337965V

Elle CHERCHE
et TROUVE
pour VOUS!

Danielle Savard

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation GRATUITE

450 375-8651 450 378-4120

337965V

Pour des résultats
rapides, choisissez

RE/MAX

**MICHEL
ARÈS**

Pour un service à votre mesure

450 378-4120
Cell.: 450 775-1657

Estimation gratuite

336142V

Nouveaux condos à vendre sur le golf
Le Parcours du Vieux Village à Bromont.

LES BROMONTOISES

Vue exceptionnelle sur les montagnes. Magnifique 5 pièces lumineux, + ou - 1 200 pi ca, terrasse 10x16, garage intérieur + stat. ext., monte-charge, foyer au gaz, bois franc. Beauté, tranquillité et confort.

www.lesbromontoises.com
1 877 427-8338

339746V

Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

450 378-4120

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

336142V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Jean vend des propriétés!

JEAN VINCELETTE

Cell.: 450 521-6013

ou
450 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Johanne Vachon

RE/MAX
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Vous voulez VENDRE?
Vous voulez ACHETER?

VISEZ JUSTE!

johanne.vachon@remax-quebec.com



LYNE McCRAW

L'immobilier à votre rythme!

450 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX situé dans un secteur recherché près de l'hôpital, habitation principale sur 2 étages, beaucoup d'inclus, prix demandé 229,000\$. Agents s'abstenir. 450-372-5588

504 VISITES LIBRES

109, RUE AUTHIER - GRANBY - Visite libre Le dimanche, 10 septembre de 14h à 16h NOUVEAU PRIX!
RÉAL LABRIE, 378-4120, 531-1787
Remax Professionnel inc. ctr. imm. agréé

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE (2003) 16x70, de style modulaire, 2 chambres, toit cathédrale. Accès piscine et lac. Cabanon, balançoire, foyer, 2 patios, BBQ. Vendu meublé. Aubaine à 49,000\$, faites une offre, DOIT VENDRE !!! 3 terrains loués, 212\$/mois. Jean-Denis Voyer, Groupe Sutton - Avantage. Ctr. imm. agréé. 450-521-8214.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

NOUVEAU, CONDO au 190 Simonds Sud, rénové, plancher flottant et céramique, air climatisé mural, piscine inté. ascenseur, peut être libre rapidement. 109,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ROXTON FALLS, + DE 52 ACRES, bonne grange 60 pi., garage double 50 pi. 60% de fèves soya, 40% de bois mixte mature + plantation de pins 32 ans. Bcp. chevreuils pour chasse. Ruisseau, rivière et chemin pour circuler. À voir sans faute !!! PRIX POUR VENDRE VITE, 119,000\$. Jean-Denis Voyer, Groupe Sutton - Avantage. Ctr. imm. agréé. 450-521-8214.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

000- 4% au 351 MASSÉ, libre 1er nov., 2e étage, balayuse centrale, lockers int. et ext., références et étude de crédit exigées. 485\$/mois, un stationnement. 450-375-0696

3% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, SEMI-MEUBLÉ
Pagette: 450-360-7977.

3% CHAUFFÉ, semi sous-sol, inst. lav. séch., plancher bois franc, céramique, stationnement, 450 \$/mois. Références. 450-375-2422.

3% LIBRE 1er OCTOBRE tranquille, très propre, pas d'animaux, 450-777-9663

3% LIBRE IMMÉDIATEMENT, demi sous-sol, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, références obligatoires, pas de chien. 217 rue Groulx. 370\$/mois. 450-776-0636

3% SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310

5% BELLE QUALITÉ avec foyer et porte-patio avant. Galerie arrière, corde à linge, grande cour en asphalte, grand gazon, 695\$/mois. Libre imm. Info. 450-775-1808.

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4%, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre imm., 675\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

GRAND 3% DANS UN DUPLEX Face au parc Bérubé. A 2 min. des Galeries. 2 stationnements privés. Idéal pour retraités ou semi-retraité. Info. 450-378-9974.

GRAND 3% NEUF dans un bas, meublé, non éclairé, ni chauffé. AUSSI GRAND 1% meublé, chauffé, éclairé, salle de bain complète, lav. et séch. cuisinette, dans un bas. Libre imm. Info: 450-372-6080.

GRAND 4% À LOUER AU 1ER ÉTAGE 580\$ par mois. Libre 1er octobre. Tapis et céramique. Au 967 rue Caron, immeuble récent. Références exigées. Pas d'animaux. Visite sur rendez-vous. 450-770-8614

GRAND 4% dans quadruplex neuf, boul. Fortin, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750\$/mois. 450-777-8888

GRAND 4% luxueux, sur la rue du Nénuphar, libre imm. 605\$ par mois. Cause de départ: changement de ville. Inf: 450-830-4748.

GRANDS 4% au 2e étage, dans 12 logis, bon secteur, pl. béton, asp. central, intercom, imm. paisible, libre imm., 460\$/m. 450-372-9656.

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénové, 600\$. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

LUXUEUX 4% , très grand, plancher flottant, à louer pour le 1er novembre, 525\$, 450-375-7048, 450-577-0930.

PLACE MASSÉ, 3%, 5%

libre 1er sept. Tranquille.
Références exigées.
Conciergerie. 450-776-3986

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3%, avec foyer, immeuble en béton, 495\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE

Grand 4% (655\$), 5% (655\$). Immeuble béton, piscine et foyer, grand balcon, plancher flottant et céramique.
Info: 450-776-8456 ou 450-776-4536

STYLE CONDO, SUPER PROPRE

4%, rue Denison Ouest, près piste cyclable, jardin de détente, balançoire, 1 stat. Idéal pour retraité ou semi retraité. 530\$/ms. Bienvenue.
Tél.: 450-776-6736

SUPERBE GRAND LOFT à louer avec vérenda, libre immédiatement, 525\$ / mois, avec câble fourni, situé au 4, rue Paré coin Principale.
(4 5 0) 5 2 2 - 4 8 4 6

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situé dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3% et 4% disponibles)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord
(Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron
(3% et 4% disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques
(1 seul 3% à 450\$/mois)

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité 3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 660\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: (450) 378-5050

TRÈS GRANDS 4%, refaits à neuf. Plancher: céramique, flottant, tapis, frais repeints. À partir de 515\$ mensuel. Situés rue Leroux. 450-777-1509 ou 450-531-3215.

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DESIRÉS

RETRAITÉE TRANQUILLE
cherche 1% ou 2% dans secteur Haute-Ville
450-777-6436

539 CHAMBRES À LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meub., chauff., salle fam., cuisine, buanderie, stat. Travailler. C'est à voir! 372-3133

A1

MANOIR DES PINS -- 450-777-4559

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous.

À GRANBY, 347 St-André O, chambre pour homme seulement, endroit tranquille, 250\$ / mois. Pas d'étudiants. 450-375-2421

DOMAINE CHAMPÊTRE

Chambre à louer située rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, endroit paisible, meublé avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité de louer 1 à 7 jours/sem. 378-3011

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 729.30\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Aussi B2 (soins longue durée)

Visite sur rendez-vous 450-372-0382

FEMME NON-FUMEUSE avec permis de conduire, environ âgée 50-60 ans. Chambre et pension incluses, + salaire à discuter. Pour travail léger. Gilles, 450-378-7550

545 LOCAUX À LOUER

ANGLE DUFFERIN, 5 COMEAU, espace pour bureau, commerce ou autres. Rez-d-ch., vaste stat. gratuit, 650 pi.ca. approx. Achalandé. Et au 290 Lafontaine (local neuf). 450-375-7735

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 pi.ca., 5\$/pi.ca., chauffé, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL 6,600 à 13,500 pi. car. (Subdivisibles), 600 volts, gaz naturel, 3 quais de chargement, portes au sol, alarme. (450) 372-9443.

LOCAL POUR PROFESSIONNELS 1,500 pi. ca. 2 bureaux, 5 salles d'examen, réception, rue Denison Est, près du lac Boivin. 450-531-4777.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Carte de crédit - Prêts - Impôts - Hydro Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 514-365-8059

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS SAPINS CULTIVÉS de 3 à 5 pi. de haut.
Info. 450-375-3652, 450-378-6742.

579 CHASSE ET PÊCHE

RECHERCHE TERRAIN PRIVÉ pour chasse à l'original, arc et/ou carabine, personne responsable pouvant fournir des références. Demandez Yves au 450-777-1484.

600 DIVERS ARTICLES

574 VENTES DE GARAGE

La Voix de l'Est

Profitez de notre
SPECIAL VENTE DE GARAGE
pour vous annoncer

VENTE-GARAGE POUR 25\$ SEULEMENT + taxes
*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

OBTENEZ

3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.

1 affiche « Vente de garage » de 11 X17 po. Installer sur votre propriété seulement.

5 ballons « Vente de garage »

1 stylo de La Voix de l'Est

1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

En cas de pluie: 1 parution (seulement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces

450 375-8888

Avant 16 heures le jeudi.

600 DIVERS ARTICLES

1- VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achetez ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

ATTENTION ! ATTENTION!
Je vous débarrasse de vos métaux, électros et objets de métal que vous ne voulez plus. Denis. 450-777-1260 Cell: 450-204-1950, 450-777-8564

STORES TOILES OPAQUES

VENTE et INSTALLATION

TISSUS * MODE
DE LORME

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
Décoration 450 375-9155

CÈDRES à HAIE Alain CHARRON ENR.
PRODUCTION - VENTE- INSTALLATION Cell.: 450531-5554
Voir la qualité de nos cèdres au
www.cedresacharron.com



Plusieurs spéciaux d'automne

Cèdres cultivés 1 à 12 pieds

600 **DIVERS ARTICLES****VIOLON**

Réparation, Restauration
Achat
Bon choix de violons et archets disponibles
Ainsi que violoncelle et violon alto
Et tous les accessoires

GILLES GIARD, Luthier
TEL: 450-776-2828

BLEUETS

Fin de saison - À cueillir ou en kiosque
Bleuetière Érablière Giard
15 chemin Giard, Ct. Granby
450-372-6320

CÈDRES POUR HAIES

SPECIAL de 2 à 3 pi., 2.5\$. De 3 à 4 pi., 4\$. De 4 à 5 pi., 5\$. Etc. Livré. Plantation disponible.
Aussi, cultivés toutes grandeurs
www.stevepoutre.com/
cedres 450-375-0622

FRUITS - LÉGUMES

A CUEILLIR OU EN KIOSQUE

BLEUETS

POMMES: multivariété + à cuisson
Concombres, piments, oignons, poireaux...

TOMATES

de champ, de serre, italiennes
et pour conserve

PRODUITS DU TERROIR

Confitures, gelée, marinade
Tartes maison, farine bio

BOIS DE CHAUFFAGE: Bois franc sec, 75\$ la corde livrée, 6 cordes et +

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rg Papineau 450-379-5277

LES JARDINS DAMACO

2355 Principale est (Rte 112) 450-379-9744

★ LES MATELAS

Toute grandeur, prix confortable,
* 1/2 PRIX SUR FIN DE SÉRIE *

Informez vous du surmatelas coquille-confort

LE DR DU MATELAS

103 rue Bouchard, Granby
(angle Boivin).
450-776-1048

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti compte, livraison possible, coût 8,500\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

VENTILATEUR de toit, 18\$, vélo 10 vitesses, 20\$, tente dôme, 15\$, chaise berçante sur billes, 30\$, table de patio parasol et pied, 20\$, balayuse Hoover, 45\$, outils de briqueteur, etc... 450-372-7738.



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Conseils en décoration sur demande
• Service de confection

450 372-8499



Alain pour vous servir!

Venez chercher vos fruits et légumes directement chez le producteur.

Le Potager Gauvin inc.

391, rang Séraphine
Ange-Gardien
450 293-6215

601 **MEUBLES ET ELECTROMENAGERS****ACHETEZ À PRIX D'ESCOMPTE MEUBLES - MATELAS**

Sofa - chaise 499 \$
Lit superposé 239 \$
Table et 4 chaises 299 \$

Centre de liquidation l'Estrie inc.
17, chemin Foster (angle 112 et 243)
Waterloo 450-539-0022

DIVAN SECTIONNEL 3 MODULES, couleurs bleu et noir, 225\$. Aussi DIVAN + 1 fauteuil, bleus, 150\$. Inf: 450-378-0646.

LITS SIMPLES SUPERPOSÉS avec rangement sous le lit pour un 3ème matelas et 2 matelas inclus, en bois teint cognac. 450-777-3546.

MOBILIER DE SALLE À DINER 9 morceaux, style breton, avec sculpture, 1,800\$ nég. 450-539-3378

602 ANIMAUX**BEAUX CHIOTS BOUVIERS BERNOIS**

prêts à partir. Inf: Real Côté 777-7565.

CHIOTS: bergers allemands, vaccinés, vermifugés, élevage familial, prêts à partir, 2005 ch. 450-546-2323, 450-230-5338.

606 BATEAUX

VOILIER West Wight Potter 2002, de 15 pi., très bel état, prix demande, 9,000\$ nég. 450-538-1201.

616 HORTICULTURE**LES ENTREPRISES E. ROBERT ENR.**

• Terrassement •

- Étalement de terre
- Mini-excavation
- Mini-pelle
- Pose de tourbe
- Plantation d'arbres, haies de cèdre ou autres

Prix compétitifs

Nous n'endommageons pas votre terrain et autres installations

Assurance responsabilité

Granby

Cell.: 450 522-1535

Pagette: 450 770-4824



Estimation GRATUITE

TERRE À PATERRE TERRE NOIRE tamisée

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

Nivelage avec bull, pelle mécanique

Terre noire et brune mélangée, tamisée

Sable à piscine (carré de sable)

Sable qualité A et B pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 nel, 0-1/4 poussière, etc.

Spécial sur remplissage

Service rapide
Prix compétitif

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE pommier sec de 2 ans, 72 \$ la corde, livré. 450-770-8748 ou répondeur

BOIS FRANC MÉLANGÉ, 16", 16" fendu ou 8". En gros seulement, 10 roues et +. Pas de détail. Production à l'année, secteur Abbaye St-Benoit. Danielle, 514-648-6001, poste 305.

PALETTE DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 **ESCORTES**

★ ★ A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Nouvelle administration
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 450-578-2572

Engageons. 450-405-4902

★ A- MASSAGE ÉROTIQUE ★

PRIVE, GRANBY: 450-776-4475

À COWANSVILLE, MESSIEURS!!!

Sarah vous reçoit, du lundi au vendredi de midi à 22 heures. Inf.: 450-263-4350

FEMME 40 ANS,

SENSUELLE, SELECTIVE.

Marie, 450-361-9982

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

Moments intimes. 7 / 7 - 24 / 24

Info. Nouveauté - 450-776-3410 - Engageons

632 MASSAGES**BEAUTY BATZ**

Dialecte démasculé, alchimie, aggloméré, 36-24-36. Maryline au 776-0696.

BON MOMENT DE DÉTENTE, 15 et +, 450-525-0674.

JENNIE MASSAGE**CHINOISE POUR RELAXATION ET +**

St-Charles S., Granby. 450-375-0813, 7 JOURS

LISA ET SON AMIE

n'attendent que toi.
Inf.: 450-378-0263

616 HORTICULTURE**632 MASSAGES**

MADAME, MADEMOISELLE, MONSIEUR
VENEZ VOUS FAIRE PLAISIR
MASSAGE SENSUEL

Inf: BEN: 450-777-6932

MASSAGE À FLEUR DE PEAU

A Granby. Inf.: 450-521-4362

638 SCIENCES OCCULTES**AAA- CARTOMANCIEN**

Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

L'ÈRE DU VERSEAU Composez le 1-900-451-6675 avec un appel complet, vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Des spécialistes de la voyance répondent à vos questions d'amour, d'argent et plus! Bell Mobilité seulement, faites le # + medium ou (le carré + 633486) à 3.79\$/min 18 ans + Pour plus d'information consultez le www.voyancequebec.com ou composez le 1-866-585-2555

640 SERVICES OFFERTS**A à Z CONSTRUCTION**

Certifié novo climat
Const. neuves / Aggrandissement
Inf.: Pierre Couture 450-531-9463
R.B.Q. 8320-0501-38



Tél.: 450-378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

640 **SERVICES OFFERTS****ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS, TAILLE DE HAIES**

Nacelle pour travaux en hauteur
Assurance responsabilité complète
Réel Côté 777-7565

À CONSERVER CONSTRUCTIONS - RÉNOVATIONS

Peinture, moulure, patio, garage, portes, fenêtres, O'Gee. R.B.Q. 8307-5937-54. Estimation gratuite. Roger Dubois, 450-378-6359

JEUNE ENTREPRISE DISPONIBLE

pour faire travaux d'assemblage ou autres travaux que vous n'avez pas le temps de faire à votre usine. Nous possédons notre emplacement pour les exécuter et plusieurs outils disponibles.

Luc: 450-360-9248

LAVAGE MOBILE L.M.

Nettoyage à pression de tout genre. Eau chaude ou froide. Nettoyage de trottoir devant commerces. (Enlève gomme et saleté).

Spécialités: Nettoyage et réparation de chariot d'épicerie, boulangerie et boucherie, réparation de roulettes.

Luc: 450-360-9248

"NOUVEAU"

Les Entreprises Paysagistes Daniel Blais
Béchéage de jardins
50¢ du pi. car. - 100 pi. car. et moins
10\$ de transport - Info. De 8h30 à 16h30, 450-405-6437

RAMPES ET CLÔTURES EN PVC "SEFACO"

Vente et installation, qualité supérieure, garantie 25 ans. Prix compétitifs. Estimation gratuite. Inf.: François ou Jacinthe: 776-5520, 776-5414 ou 372-9458

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

641 COURS**COURS EN NUMÉROLOGIE**

Une méthode simple et accessible à tous. Se connaître et comprendre les autres est un atout dans la vie. Savoir à quel moment agir et faire les bons choix sont importants. La science des nombres vous apporte une ouverture de conscience et un mieux être intérieur. (Interprétation et prévision). Cours jour ou soir. 450-372-9284 DENISE SEVIGNY

COURS GYMNASTIQUE THERAPEUTIQUE DOUCE

Idéal pour soulager tensions musculaires, maux de dos, arthrite, stress et dépression. Début 11 sept (jour/soir) Inscription: 450-375-3194

COURS DE DESSIN DE SOIR, pastel, aquarelle, crayon de bois et bien plus. Inscription jusqu'au 10 septembre. 450-378-4828

COURS DE SECOURISME GÉNÉRAL de la Croix Rouge, les sam. et dim., 9 et 10 septembre 2006. Pour informations ou inscription, Sylvie Bouffard, 450-775-2778

Aspirants - entrepreneurs

L'APCHQ Haute-Yamaska
vous invite à une rencontre
d'information traitant de:

- L'obligation de détenir une licence
- Le processus d'obtention de la licence
- Programme de formation reconnu par la R.B.Q.

Date: mercredi 13 septembre 2006, à 19 h

Lieu: 833, rue Cowie, Granby

Réservation:

450 777-3177

ou 1-800-989-3177



www.globaccents.com

NOUVELLE SESSION

L'anglais ?
Là tu parles !

L'anglais est devenu une compétence essentielle. Offrez-vous cet incontournable dès maintenant!

Professeurs qualifiés

Pour informations: (450) 777-0337

641 **COURS****COURS D'ÉQUITATION**

sur selle anglaise pour enfant et adulte débutant et de tout les niveaux, en toute sécurité avec d'excellents chevaux d'école, et instructeurs chevronnés.

RANCH MASSAWIPPI, 450-777-4511

642 GARDERIES

LE CPE NEZ À NEZ est présentement à la recherche d'un enfant de 18 mois et + pour fréquenter son installation de 14 h 30 à minuit 30, du lundi au vendredi. L'installation est située au 567 Desjardins, Canton de Granby poste 1, 450-375-7700.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES**MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA**

Granby. Info : 450-521-1331

MASSAGE

ouvert lundi

Mme Labbé. 777-4370

MASSAGE SUÉDOIS

Cowansville. Info : 450-266-1222

648 NOUS RECHERCHONS

NOUS RECHERCHONS HOMME pour la réparation d'électroménagers, avec expérience. A temps partiel. Personne retraité serait un atout. 450-777-1260.

RECHERCHE COUPLE cinquantaine pour divers travaux d'entretien (gazon, coupe de bois, neige, tracteur pépinière) sur domaine privé à Fréglisburg. Maison 2 c.c. + s.s.-ol fini à votre disposition, salaire et loyer à discuter. Lise ou Ron au 450-298-5388.

660 PERSONNEL DEMANDE**PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRÉE DE DONNÉES (Granby)****Exigences:**

- Minimum 1 an d'expérience
- Vitesse et précision
- Doigté - Minimum 40 mots/minute
- Bilingue

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leur curriculum vitae au:

Service des ressources humaines

Léveillé et Fils Inc.

411, rue des Récollets

Montréal (Québec)

H2Y 1W3

Télécopieur: 514 288-1154

Courriel: amangea@affiliated.ca

Jeans Dépôt**COUTURIÈRE MI-TEMPS**

10 heures par semaine

Tâches:

Faire des bords de pantalons

CONSEILLÈRE EN JEANS

Disponibilité jeudi soir 17 h...
vendredi soir 17 h
samedi, dimanche

Expérience dans la vente,
passionnée, travaillante
et non-fameuse

Faites parvenir votre c.v. à
l'attention de Josée Grenier
61 Robichaud
Canton de Granby (Québec)
J2G 8C9

PRO-EMPLOI

Formation axée sur le marché du travail

En collaboration avec Emploi-Québec,
PRO-EMPLOI offre gratuitement la formation:

Valorisation des compétences et apprentissage de la bureautique pour les personnes âgées de 40 ans et plus

Début: le 2 octobre 2006

du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

- 19 semaines de formation

- 6 semaines de stage en entreprise

Une priorité sera accordée aux prestataires de l'assurance-emploi (ou ceux l'ayant été dans les 3 à 5 dernières années) ou de l'assistance-emploi, âgés de 40 ans et plus, résidant sur les territoires desservis par la MRC de Brome-Missisquoi.

Critères d'admissibilité:

- vouloir perfectionner ses compétences et réintégrer le marché du travail;
- avoir complété la troisième année du secondaire ou l'équivalent;
- répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec;
- être sans emploi.

Emploi
Québec
Montérégie

PRO-EMPLOI
région de Cowansville

Pour plus d'information :
Christiane Bourassa
Tél.: 450 378-1499

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Souris Mini

Vêtements pour enfants

recherche des personnes dynamiques pour pourvoir aux postes:

- Associé(e) à la vente
 - Assistant(e)-gérante(e)
- pour sa boutique de Granby

Sous la direction de la gérante, l'Associé(e) à la vente et l'Assistant(e)-gérant(e) verront au bon déroulement des activités de la boutique en offrant un service à la clientèle impeccable.

Avantages offerts:

- Environnement de travail non répétitif et motivant
- Ambiance stimulée par le dynamisme du milieu de la mode
- Interaction constante avec une clientèle recherchée
- Salaire de base et bonis d'équipe

Contactez Marie-Claude Asselin par téléphone
(418) 524-6464, télécopieur (418) 525-7944 ou courriel
mcaasselin@sourismini.com en mentionnant le poste désiré.

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront
contactées.

www.sourismini.com

**SEARS**

Un endroit fantastique où travailler

Une entreprise dynamique, excitante et
déterminée à offrir un service hors pair.

Si vous êtes une personne désireuse de réussir, si vous faites preuve de professionnalisme dans toutes les activités reliées à votre travail et si vous avez à cœur de donner pleine satisfaction à votre clientèle.

Nous sommes à la recherche de

2 COSMÉTICIENNES**1 pour le comptoir Clinique**

à partir de septembre - 30 h/semaine

Temps partiel

1 pour le comptoir Biotherm

Temps plein

Commis à la réception

Temps partiel - disponible en tout temps

Si vous désirez faire partie de l'équipe de ventes la plus dynamique
au pays, apportez votre c.v. au
comptoir catalogue Sears Granby

60 ÉVANGÉLINE, GRANBY J2G 8K3

**660 PERSONNEL
DEMANDE**

ALOETTE COSMÉTIQUES
Pour renouveler vos produits ou pour devenir
conseillère en beauté, contactez Micheline au
(450) 378-3344

**ATTENTION
TECHNICIENNE EN INGÉNÉRIE**

Compagnie en pleine expansion dans la construction de terrier recherche une marmotte spécialisée dans la confection de terrier de belle, la candidate doit être spécialisée dans les relations à long terme. Ce poste est disponible à vie et les exigences sont peu nombreuses. (Aimer les animaux est un atout). Pour de plus amples informations, se présenter ce samedi le 9 septembre 2006 à 15h. au bureau des constructions Belette et Ass. chemin du Ruisseau, St-Pie, Québec.

BOSTON PIZZA

est à la recherche de:

GÉRANTS

CUISINIERS

SERVEURS

Venez porter votre c.v. au

1010 Principale, Granby

450-777-0106

**660 PERSONNEL
DEMANDE**

CAISSIER(ÈRE) Poste à temps partiel. De soir et de fin de semaine. Environ 20h./sem. Débrouillard, honnête, facilité avec le public.
Poste d'essence Canadian Tire
Tél. 450-378-4726 ou 450-405-7622

Bessette
COWANSVILLE

URGENT BESOIN**(1) CARROSSIER**

Avec d'expérience

(1) APPRENTI-CARROSSIERSalaire selon expérience
Avantages sociaux

Contactez Jean-Pierre Ouellet

450 263-0288**660 PERSONNEL
DEMANDE****CAMELOTS recherchés**

pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues : Cyr, Groulx, Routhier et Terrasse Groulx.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527**CAMELOTS recherchés**

pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues : Assomption, Cowie, St-Antoine S.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527**CAMELOTS recherchés**

pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**Pour les rues : Cowie, St-Joseph,
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527**INSTITUT
SOCRATÉ****RÉORIENTATION
DE CARRIÈRE**

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby

372.6633



NATHALIE VACHON c.a.
DIPLOMÉE PROFESSIONNELLE

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES
RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

339053V

364730V

IGA
extrarecherche *Fleurant***COMMIS D'ÉPICERIE
DE NUIT**avec expérience
temps plein

S.V.P. vous présenter au

585 St-Hubert

Canton de Granby

et demandez Pierre Dupont

CUISINIERS

avec expérience en cuisine française
temps plein, très bonnes conditions,
endroit agréable de haut de gamme
belle équipe et bonne atmosphère

15\$ de l'heure

Contactez David,

450 243-0404 ou 1-888-922-0404

www.aubergequilliams.com

572 Lakeside, Lac-Brome,

sortie 90, autoroute 10

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À **FARNHAM**

Pour les rues : Aikman, des Bouleaux, des
Chênes, des Pins, Pacifique, Racine, St-Louis.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

Personnel demandé

Pour travail à temps
partiel sur appel
dans un couvoir au
Mont St-Grégoire.

Tél. : **450 347-0126**

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À **FARNHAM**

Pour les rues : Centenaire, du Collège, Elm,
Hôpital, Kirk, Magenta, Spoor, St-Paul, Yamas-
ka.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À **COWANSVILLE**

Pour les rues : Brodeur, Bruce, du Ruisseau,
Laurier, Pelchat, William.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À **GRANBY**

Pour les rues : boul. Boivin, du Parc, St-Char-
les, St-Hubert.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

660 PERSONNEL
DEMANDE

UNIPRIX

recherche une
COSMÉTICIENNE

d'expérience ayant des connaissances en
coloration pour travailler temps plein et
partiel. Horaire rotatif. Disponibilité de
jour, soir et fin de semaine demandée.

- Équipe de travail dynamique
et agréable.

Se présenter avec votre c.v. à la
Pharmacie Uniprix A. Forest
(département des cosmétiques)
338 St-Jacques, Granby
et demander **Katie Larouche**

364729V



RECHERCHE

- **Livreur**
- **Commis boulangerie**
- **Commis fruits et légumes**
- **Caissière**
- **Dégustatrice**

Temps plein ou partiel
Expérience un atout
Emploi stable
Salaire selon expérience

Pour information: **Julie Brodeur**
Tél. : **450 375-3941**
Courriel
juliebrodeur@jardindumont.ca

364714V

660 PERSONNEL
DEMANDE

**CENTRE DE COUTURE ET
D'ASPIRATEUR MARTIN (SINGER) EST
À LA RECHERCHE D'UNE
CONSEILLÈRE EN VENTE DE MACHINE
À COUDRE ET ASPIRATEUR**

Expérience un atout; temps partiel horaire à
discuter. Sur rendez-vous seulement:
450-375-1821.

CHERCHE AIDE-CUISINIER(ÈRE) pour charcu-
terie et table champêtre, à 30 h /sem. minimum.
LA GIRONDINE: Envoyez C.V. par fax au
450-298-5216

660 PERSONNEL
DEMANDE

CHERCHE une PERSONNE POUR TENUE DE
LIVRES. Comptabilité sur Acoma. Fermeture
de mois et tenue hebdomadaire. 450-776-4584

COUTURIÈRES DEMANDÉES

COMPAGNIE œuvrant dans la confection de
vêtements pour dame à besoin de
COUTURIÈRES D'EXPÉRIENCE sur overlock,
plain, covertich. Travail à temps plein de jour 35
à 39 h/sem. Salaire de base est de 8.25\$ et plus
selon votre expérience. Pour renseignements,
Pascal ou Ginette au 375-5398 ou 776-1268.

CUISINIER (E) ou AIDE-CUISINIER(E) à temps
plein; et SERVEUR (EUSEIS) pour la fin de se-
maine. 102 Principale, Granby. 450-776-9365

EXIGEZ EXTRA Lefebvre

**Foignez-vous à
une équipe dynamique!**
Galeries de Granby, 40 Évangéline

- **COMMIS aux FRUITS et LÉGUMES**
- **BOUCHER** (temps plein)
- **SUPERVISEUR aux CAISSES**
(avec expérience serait un atout)

Apportez votre c.v. au **IGA Extra Lefebvre**
ou par télécopieur: **450 378-8194**
A/S.: **M. Charles Vallières**

364553V

FLORABEC INC.
Compagnie de transport en pleine expansion est à la recherche de

CHAUFFEURS (CLASSE 1)

- Pour États-Unis sur Flat Bed
- Salaire compétitif, avantages sociaux
- Équipement récent et attitré

D'UN MÉCANICIEN

Qualifications:
• Mécanique pour véhicules lourds • 3 ans d'expérience

Avantages:
• Postes de jour ou de soir
• Salaire selon compétences
• Assurance groupe

Pour se joindre à notre équipe, faites parvenir votre c.v. au:
1069 Route 133, Philipsburg (Québec) J0J 1N0
ou par Internet à: **florabec@qc.aira.com**
Tél.: **(450) 248-2648** ou **1-800-361-2648**
Télécopieur: **(450) 248-7146**

364706V

artopex

Fabricant de mobilier de bureau

Postes disponibles à la production

(Jour - Soir - Nuit)



- Rembourreur
- Monteur
- Pré-assembleur
- Emballeur
- Pourvoyeur
- Opérateur

Technicien dessinateur

Faites parvenir votre curriculum vitae :
par télécopieur au 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou
en vous présentant au 800 rue Vadnais, Granby.
Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

364702V

FORMATION

**OPÉRATEUR/JOURNALIER DANS LA FABRICATION
INDUSTRIELLE DU MEUBLE ET DES ARMOIRES DE CUISINE**

Conditions d'admissibilité :

- être sans emploi;
- avoir interrompu vos études pendant 24 mois consécutifs;
- ne pas être diplômé;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection.

Modules :

- déterminer les caractéristiques des matériaux;
- expérimenter les techniques d'assemblage;
- utiliser les équipements de sciage,
de rabotage, de perçage et de ponçage;
- connaître les principaux procédés de finition du meuble.

Dates :

Du 16 octobre 2006 au 16 février 2007

Durée :

17 semaines, incluant un stage de 4 semaines.

Horaire :

De 8h30 à 16h, 35 heures par semaine.

Lieu de formation : Granby

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet :

SOFIE (Société de Formation Industrielle de l'Estrie)

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.



À l'emploi de Shermag suite à sa formation, Walter a intégré
des compétences reconnues par l'industrie.



Inscrivez-vous dès maintenant en composant le **450-770-8088**

Cette activité est rendue possible grâce à la
contribution financière d'Emploi-Québec.

339719V

660 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER(ÈRE) FIABLE demandé pour déjeuners à Farnham. Semaine ou fin de semaine. Salaire compétitif. Avec formation fournie. Demandez Stéphane ou Patrick au 450-293-6152.

DES CLASSEUR (EUSE) DE POMMES demandé (e)s dans un verger à St-Paul d'Abbotsford. 450-379-5485

EMPLOYÉ (E)S de scierie, poste permanent, à temps plein, bonne condition physique, 11 \$ de l'heure. Possibilité d'avancement. Se présenter au 1435 chemin St-Armand, à St-Armand. 450-248-4334

EMPLOYÉ RECHERCHÉ POUR FERME MARAÎCHÈRE récolte et emballage de légumes. Temps plein et partiel (sur appel). Appelez au 450-293-5107

HOMME DEMANDE, 18 * 30 ans environ pour construction de silo, environ 6 à 8 semaines. Bonne forme physique. Doit partir toute la semaine, pas peur des hauteurs. Contactez Léo Beauregard au 450-531-6508 laissez coordonnées sur boîte vocale.



Commerce bien connu dans la région dans la vente de véhicules récréatifs et remorques en tout genre, est à la recherche d'un

VENDEUR

avec expérience dans le domaine.

Exigences:

- Personne travaillante
- Bilinguisme obligatoire
- Ponctuelle
- Possibilité de revenus avantageux
- Rémunération salaire de base + commissions

Pour travail immédiat

Si intéressé, appelez au 450 375-3633

Demandes M. Verrier ou Mme Clark ou envoyez votre c.v. par télécopieur au 450 777-0211 1311 Principale, Granby

660 PERSONNEL DEMANDE

Entreprise manufacturière oeuvrant dans le moulage de pièces en "foam" est présentée à la recherche de:

JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION

Le candidat sera disponible à travailler de jour, de soir et de nuit, 40 heures / sem. Il possèdera un bon esprit d'équipe, sera autonome et assidu. Si intéressé(e)s venez remplir une demande d'emploi au:

454, rue Édouard à Granby

Resto Sortie 55 à l'Ange-Gardien recherche**CUISINIER(ÈRE)S**

Travail à temps plein
Bon salaire selon compétences

Info.:
Diane 450 531-8165
ou Michel 450 777-8164

TECHNICIEN(NE) À L'IMPORTATION MARITIME

Emplacement: Granby

Exigences:

- Minimum de trois (3) ans d'expérience dans un poste similaire
- Posséder une bonne connaissance de la documentation
- Diplôme CIFFA (un atout)
- Bilinguisme

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leur curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
Léveillé et Fils Inc.
411, rue des Récollets
Montréal (Québec)
H2Y 1W3
Télécopieur: 514 288-1154
Courriel: amangea@affiliated.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

LA GARDERIE DE MOUGLI INC. est à la recherche d'UNE ÉDUCATRICE DE FIN DE SEMAINE 16 heures. Avec expérience. Cours de premiers soins demandé. Inf.: 450-777-4417 ou envoyez CV par télécopieur au 450-777-7163

LIVREUR DEMANDE plus ou moins 20 heures/semaine disponible soir et fin de sem.. Se présentez au Restaurant Mikes de Granby, demandez Antoine de 11 h à 19 h, mercr., jeudi, vendr.

**TECHNICIEN(NE) SKI ET VÉLO**

Aptitudes mécaniques.
Connaissance du ski et du vélo.

CONSEILLER(RE) À LA VENTE

Intérêt pour le ski et le vélo.
Responsable et honnête.

POSTES À TEMPS PLEIN ET PARTIEL.
SALAIRES COMPÉTITIFS, SELON L'EXPÉRIENCE.

Info.: 450 534-5858
58 boul. Bromont
Bromont

**Directeur(trice) des véhicules d'occasion**

Description:
Assurer le maintien de la clientèle et la rentabilité du département des véhicules d'occasion. Assumer la responsabilité de l'évaluation, de l'achat, de la remise en état, de l'étalage et de la commercialisation de l'inventaire des voitures d'occasion.

Exigences:
- Expérience dans un même poste, un atout.
- Vaste expérience dans le domaine de la vente automobile nécessaire.
- Dynamique, autonome, leadership, axé(e) sur les résultats sont les pré-requis pour le poste.

Avantages concurrentiels (salaire, boni, véhicule démonstrateur, assurances)
Faites parvenir votre curriculum vitae aux ressources humaines:
922 Principale
Granby (Québec) J2G 2Z4
Télé.: 450 378-3761
Courriel: letrianonautomobile@gmccanada.com



c'est ça que j'm Granby

NOUS EMBAUCHONS !

Faites équipe avec nous !

Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein pour combler des postes aux caisses et à la cuisine dans nos trois restaurants de Granby.

Vous présenter au
McDonald's de Granby
870, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2Z2

pour compléter une demande d'emploi
Nous offrons également des possibilités d'avancement et des avantages sociaux intéressants.

Nous nous estimons et avons à coeur votre croissance et vos réalisations.

660 PERSONNEL DEMANDE

FORMATION AUTOMOBILE A.V. URGENT BESOIN
CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES
DIRECTEUR (TRICE) FINANCIER (ÈRE)
Vous voulez bâtir une nouvelle carrière ?
L'industrie de l'automobile vous intéresse ?
\$\$\$ Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite ! Places limitées. Inf.: du lundi au vendredi, de 9h à 18h au 1-877-252-3949

660 PERSONNEL DEMANDE

LE SUPER "C" DE COWANSVILLE
est à la recherche de COMMIS D'ÉPICERIE disponible en tout temps, environ 35 h semaine. COMMIS D'ÉPICERIE à temps partiel, environ 20 h semaine. PRÉPOSÉ (È) DE SERVICE disponible en tout temps, environ 35 h semaine. Apportez votre CV au 1775 rue du Sud à Cowansville ou par télécopieur au 450-263-2956

LIVREUR OCCASIONNEL possédant auto ou camion récent, pour livraison dans région de Granby-Montréal. 450-378-1298

LES VOITURES recherche
Robert
CARRIAGES
SOUDEUR MONTEUR
1 à 2 ans d'expérience et un
JOURNALIER
Postes de jour permanent.
Salaire à discuter
Contactez Denis Robert
au 450 772-5221 ou
par télécopieur au 450 772-0755
Courriel: info@voituresrobert.com

BMR
ADAM
MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)
est à la recherche d'un
HOMME DE COUR
Contactez David au
450 539-1945

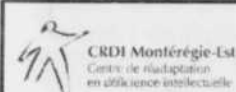
OFFRE D'EMPLOI MAISON COWANSVILLE
430, rue Beaumont, Cowansville J2K 1W1
Préposé(e)s aux bénéficiaires 20-30 h / semaine
Recherche candidat(e)s pour aider nos résidents à accomplir diverses tâches de leur quotidien.
• Être disponible pour tous les quarts de travail, une fin de semaine sur deux et/ou sur appel
Salaire concurrentiel - Uniformes fournis.
Aux personnes intéressées, faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 450 263 8598 ou téléphoner au 450 266-4545 pour rendez-vous.

Vous aimeriez vous joindre à l'équipe de F. Ménard et Agromex ?
F. MÉNARD INC **AGROMEX**
CRÉATION DE PLUS DE 50 NOUVEAUX EMPLOIS!!
AGROMEX
Journaliers(ères) (postes permanents, de jour, 40 h/semaine)
Exigences: Aimer le travail manuel; posséder un bon esprit d'équipe; être fiable, ponctuel, énergique et en excellente forme physique.
Le salaire horaire offert est de 12,80 \$ dès la fin de la période de probation avec possibilité de progression jusqu'à 17 \$. Nous offrons une stabilité d'emploi ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

F. MÉNARD
Travailleur(euse)s en ferme porcine
Description de tâches: Gestion en équipe de l'ensemble d'une ferme porcine, de la santé du troupeau, des soins aux animaux, du contrôle de leur environnement, de la maintenance du bâtiment et de l'équipement.
Exigences: Réelle passion pour les animaux; dynamisme et bon esprit d'équipe; flexibilité et disponibilité pour travailler une fin de semaine sur deux; posséder un permis de conduire valide.
Une expérience en production porcine est un atout. Une formation complète et rémunérée est offerte aux candidats retenus à notre ferme école.
F.Ménard inc. offre des emplois stables et une rémunération avantageuse reliée à vos résultats dont la moyenne est de 42 000 \$ par année.

Préposé(e) aux commandes et à la réception
(horaire de travail de 4 à 5 jours/semaine, selon besoins du département)
Description de tâches: Recevoir et acheminer appels téléphoniques; accueillir les clients au comptoir; traiter des commandes et factures informatiques (fourniture, moulée, médicaments, produits, etc.); tenir à jour différents dossiers (livraisons, facturations, programmes alimentaires, prescriptions, etc.); gérer la caisse (paiement de factures, ventes, etc.); effectuer diverses tâches de recherche, classement, saisie de donnée, photocopies, fax, etc.
Exigences: Entregent; anglais fonctionnel; polyvalence; capacité de concentration; bonne communication (orale et écrite); excellent esprit d'équipe; connaissances en informatique (Excel, Word, AS-400); esprit d'analyse.

Et beaucoup plus encore!
Vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae en précisant le poste par télécopieur au 450 293-2622, en personne au 251, route 235, à Ange-Gardien ou par courriel: ressourceshumaines@fmenard.com
Nous offrons des chances égales à tous.
Veuillez noter que seules les personnes retenues en entrevue seront appelées.



Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle Montérégie-Est est un établissement du réseau de la santé et des services sociaux ayant une vocation régionale. Il offre des services de réadaptation, d'adaptation et d'intégration sociale à 2 600 personnes (enfants et adultes) présentant une déficience intellectuelle et/ou un trouble envahissant du développement (TED) ainsi qu'un soutien à leur milieu et à leurs proches. L'établissement compte près d'une cinquantaine de points de service dont une vingtaine dans les régions de Granby, Farnham, Waterloo, Cowansville, Magog, Bedford et Knowlton.

OFFRIR UN SOURIRE QUI VOUS SERA VITE RENDU ! AIDER ! SE SENTIR UTILE !

Vous recherchez ce genre de défis ?
Nous recherchons des gens comme vous ...

ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E)

À ce titre, vous serez responsable d'assurer l'éducation et la rééducation des usagers selon des plans d'intervention établis en collaboration avec l'équipe multidisciplinaire, en vue de la réadaptation et/ou de l'intégration sociale de l'utilisateur.
Exigences: Vous détenez un diplôme d'études collégiales en éducation spécialisée ou en intervention en délinquance ou un baccalauréat en psychoéducation ou en adaptation scolaire ou en psychologie. Une connaissance de notre clientèle et de la langue anglaise sont des atouts.

INTERVENANT(E)S EN MILIEU RÉSIDENTIEL/ ASSISTANT(E) EN RÉADAPTATION INSTRUCTEUR(TRICE) MÉTIER ARTISANAL

Vous devrez assurer avec l'équipe en place le bien-être et les besoins généraux des usagers dans leur cadre de vie respectif, les accompagner dans leurs activités et sorties à l'extérieur de façon à favoriser leur intégration sociale.

Exigences: Vous détenez un diplôme d'études secondaires et vous manifestez un intérêt pour notre clientèle.

Nous devons présentement combler des assignations temps complet à long terme ainsi que des emplois à temps partiel sur la liste de rappel.

Ce défi vous intéresse ? Faites parvenir votre curriculum vitae au
CRDI Montérégie-Est
Service de la dotation
1255, rue Beauregard, Longueuil, J4K 2M3
Télécopieur: 450 928-3357
Courriel: 16_crtime_recrutement@sss.gouv.qc.ca
Site internet: www.crtime.qc.ca

N.B. Nous remercions toutes les personnes qui postuleront.
Seules les candidatures retenues seront contactées.
Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

660 PERSONNEL DEMANDE

JEAN COUTU
751, rue Principale
Halles de Granby
CONSEILLERE BEAUTÉ

Poste à temps partiel (15-25 heures / sem)
Disponibilité: soirs et fins de semaine
Dynamique
Belle personnalité
Facilité à communiquer
Détenir un diplôme d'esthéticienne (atout)
Contactez Daniel Chalifoux ou Danielle Nadeau au 450-375-5596

NOUVEAU | CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE
Possibilité de conduire autobus automobile; permis classe 2, possibilité de formation, 16.93\$ / h. Se présenter 114 St-Charles Nord, Granby, demandez Reynold St-Jean.

NOUVEAUX CAMELOTS pour St-Alphonse de Granby, Adamsville et Cowansville, pour Journal de Montréal. Daniel Lapointe, 450-777-4542

PERSONNEL DEMANDE pour travail d'usine, à temps plein. Aussi étudiants pour fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 A 14 ANS

Pour vendre des épinglettes (broches) et deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un cadeau si mérite. Inf: 1-888-731-1788 (sans frais)

PETIT RESTAURANT FAMILIAL à Cowansville est à la recherche d'une personne polyvalente pour travail en cuisine et service aux tables. Demander Carmen, 450-266-1112 après 3 heures.

PLONGEUR AVEC EXPERIENCE. Être disponible jour, soir et fin de semaine. Être rapide. Apportez votre C.V. au 1 Boul. Mountain après 14h, demandez Lynda.

RÉCEPTIONNISTE DEMANDÉE

dans le domaine automobile, expérience ou pas, débrouillarde, horaire et salaire à discuter. 450-375-2452 demander Sébastien.

RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) DE SOIR avec expérience. Aussi AIDE-CUISINIER(ÈRE), à temps partiel. Contactez Patricia au 450-534-0917 ext. 6293 ou envoyez CV par télécopieur au 450-534-3628.

RESTAURANT CHEZ CAMIL À SUTTON

recherche CUISINIER(ÈRE) avec expérience, lundi, mardi, mercredi, samedi et dimanche, de 14h à 22h
AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience, salaire avantageux du lundi au vendredi 14h à 21h (heures flexibles) André ou Josée au: 450-538-2201

LES ENTREPRISES

Recherche personnel dynamique

Opérateur de perceuse numérique

- Capable de faire la programmation sur la machine
Avec expérience

Employés à la production

Salaire compétitif
Temps plein 40 h / semaine
Emploi à l'année
Homme ou femme

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 772-6642
par courriel à mario@ent-tm.com ou vous présentez au 210, Jacques Cartier St-Pie (Québec) JOH 1W0

CONSEILLER(ÈRE) service à la clientèle

Nous sommes un centre de peinture et de décoration dans la région de Granby.
Nous recherchons une personne dynamique, autonome, fiable et aimant le travail d'équipe.

- Vente et service à la clientèle
Réception et classement de marchandises
Connaissance informatique: atout

Temps plein: 30 heures et + par semaine

Pour toutes les personnes intéressées, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention du service du personnel au

Casier 1815
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

660 PERSONNEL DEMANDE

SANI-ÉCO

Compagnie œuvrant dans le domaine de la récupération recherche
AIDE-ÉBOUEUR REMPLAÇANT
40h/sem, bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, affecté au centre de tri et au camion, bonne endurance physique, personne ponctuelle et assidue au travail

JOURNALIER(ÈRE)

40/sem, bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, responsable et ponctuel dans son travail
Postes de jour avec avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre C.V. chez

SANI-ÉCO

530, rue Édouard, Granby, QC, J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

SECRETÁIRE

ayant des notions de comptabilité demandée. Débrouillarde requise, 35 heures semaine, Inf: 375-4641.

SECTEUR GRANBY: BESOIN de 5 peintres au pistolet pour faire peinture sur métal neuf. Compagnie en plein expansion. Expérience nécessaire. Tel: 450-525-0338.

SERV. ADM. C. PINSONNEAULT INC.

recherche
SECRETÁIRE-COMPTABLE

temps partiel, avec possibilité de temps plein. Expérience un atout. Connaissance du logiciel. Avantage requise. Sur rendez-vous: 450-378-1318.

SERVEUSE DE JOUR

À temps plein - Avec expérience
Endroit agréable - Haut de gamme
Clientèle de choix

Belle équipe et bonne atmosphère
Très bonnes conditions - 9.10\$ et +
Contactez: Ghislain, Maître d'hôtel
450-243-0404 ou 1-888-922-0404
www.aubergequilliams.com
AUBERGE QUILLIAMS
572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90, autoroute 10

SERVEUSES ET TÉLÉPHONISTES recherchées. Pour la Pizzeria Dumont. Pour info: 450-776-4444.

SONOCO CANADA

Entreprise manufacturière dans le domaine de l'emballage industriel, établie à Granby, est à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour combler des postes de:

EMPLOYÉ(E)S DE PRODUCTION

- Qualifications requises:
- Diplôme d'études secondaires (ou certificat d'équivalence) seulement
- Expérience pertinente dans le secteur manufacturier
- Grande disponibilité (travail de soir et de nuit)
- Autonomie
- Flexibilité
- Aptitude pour le travail d'équipe
- Sens des responsabilités
Atouts
- Bilinguisme (français, anglais)
- Formation ISO 9000
- Connaître le système métrique et anglais
- Formation de base en informatique
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confidentialité, d'ici le 8 septembre à:

SONOCO CANADA

875, Boul. Industriel, Granby, Qc. J2J 1A6
S.V.P. Aucun appel téléphonique. Seules les personnes retenues seront contactées pour entrevue. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

TRANSPORT LUC BONIN recherche CHAUFFEURS CLASSE I sur citerne (poudre) pour les U.S., du mercredi au samedi. Retour à vide. Carmen, 1-888-755-2053

URGENT ! URGENT ! Recherche préposé (e) aux bénéficiaires. Joignez-vous à une équipe dynamique. 11 résidents. Clientèle Alzheimer. Christian Morin, 450-522-4121

URGENT - CUISINIER(ÈRE)

DEMANDÉES AU VALENTINE BROMONT pour les petits déjeuners, salaire selon expérience. Se présenter avec CV: Chez Valentine Bromont, au 89 boul. Bromont ou téléphone: 450-534-1840, demandez responsable.

VERGER ST-PAUL

CUEILLEURS DE POMME DEMANDÉS
La récolte de McIntosh débute dès maintenant. 450-379-9769.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

NOUNOU RECHERCHÉE pour aider au soin de jumeaux naissants. À l'entretien de la maison et à la préparation de repas. Références demandées. Mélanie au 450-266-7737

670 AUTOS

FORD TAURUS GL 1997 fam., V6, 100,000 km, t. équipe, mécanique A1, int. ext. gris, dame proprio, non-fum., 3,800\$. Info: 450-776-7567 ou 450-405-8956.

Pour un bon véhicule d'occasion fiable...



Avec les meilleurs prix en tout temps!

- 05 NISSAN ALTIMA, 2.5 L, toit, int. cuir, 15 800 \$
05 TOYOTA ECHO, 3 p., 5 vit., gar. 6 ans/160 000 km
04 NISSAN SENTRA S, 1.8 L, aut., clim., 15 000 km
04 AUDI A-4 QUATTRO FAMILIALE, 6 vit., toit, int. cuir
04 CHRYSLER INTREPID ES, toit, 10 400 \$
03 INTREPID E.S., 3.5 L, toit, «mags», 8 900 \$
03 ACURA RSX PREMIUM, aut., toit, cuir, 68 000 km
03 HONDA ACCORD DX, 4 p., clim., 15 400 \$
03 DODGE CARAVAN SE, 4 sièges capitaine, 3.3 L, 9 400 \$
03 PONTIAC VIBE GT, 5 vit., toit, 13 500 \$
03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km
02 NISSAN SENTRA GXE, aut., 50 000 km, 10 500 \$
02 HYUNDAI SONATA GL, 2.4 L, 46 000 km, 9 500 \$
02 MAZDA PROTEGÉ 5, aut., clim., «mags», 79 000 km
02 CHRYSLER CONCORDE LTD, 1. équ., 50 000 km
02 SATURN, 4 p., 5 vit., 64 000 km, 6 700 \$
02 FORD TAURUS SE, 3L, t. équ., 8 900 \$
02 PONTIAC MONTANA SE, t. équ., 72 000 km
02 KIA SPECTRA GSX, 5 p., aut., clim., 7 900 \$
02 HONDA ACCORD SE, 5 vit., toit, 11 900 \$
02 ACCENT GSI, 5 vit., toit, 45 000 km
02 MAZDA PROTEGÉ, 4 p., aut., CD, 39 000 km, 10 200 \$
02 BUICK RENDEZ-VOUS, 4 r. motrices, t. équ., 15 400 \$
02 FORD WINDSTAR SPORT, 3.8, t. équ., 10 400 \$
02 HONDA CIVIC SI, 5 vit., «mags», toit, 48 000 km
02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., 5 vit., «mags»
02 DODGE CARAVAN SE, 3.3 L, 9 400 \$
01 NISSAN ALTIMA GXE, 5 vit., clim., «mags», 9 200 \$
01 SUZUKI ESTEEM WAGON, 5 vit., 6 200 \$
01 TOYOTA ECHO, 4 p., 5 vit., 7 400 \$
01 GRAND MARQUIS LS, int. cuir., 48 000 km
01 TOYOTA ECHO, 2 p., 5 vit., 7 400 \$
01 FOCUS SE, tam, 2-tec, aut., clim., 6 900 \$
01 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 13 400 \$
01 SATURN L200, 2.2 L, 4 p., 5 vit., clim., 7 700 \$
01 SEBRING LX, 4 p., V6, «mags», 8 700 \$
01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, 80 000 km
00 FORD FOCUS ZX3, 3 p., 5 vit., 5 200 \$
00 NÉON LE, 4 p., 5 vit., 4 400 \$
00 CHEV. VENTURE, 7 pass., clim., 5 700 \$
00 TOYOTA COROLLA, 5 vit., clim., CD, 7 700 \$
99 NÉON SPORT, 2 p., aut., clim., 58 000 km, 5 400 \$
99 SUZUKI ESTEEM, 4 p., aut., clim., 5 200 \$
99 HYUNDAI ACCENT, 3 p., 5 vit., 4 400 \$
99 DODGE DAKOTA, X-cab, 3.9 L, aut., clim., 68 000 km
99 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 68 000 km
99 GMC SAFARI CARGO, 4.3 L, clim.
99 PLYMOUTH VOYAGER, t. équ., 5 500 \$
98 NISSAN MAXIMA GXE, t. équ., 7 200 \$
97 TOYOTA RAV4, 5 vit., 4x4, clim., 6 900 \$
94 MAZDA MPV, V6, 7 pass., 3 800 \$
92 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut., V6, 2 400 \$
92 MAZDA MPV, V6, 7 pass., 1 400 \$
90 CHRYSLER DYNASTY, V6, 103 000 \$, 1 400 \$

601 Principale, Granby
450 378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

670 AUTOS

FINANCEMENT MAISON

par le propriétaire
97 DODGE CARAVAN, 7 pass., 4,595\$
97 TRACKER, 4 p., aut., 4,295\$
96 ASPIRE, 5 vit., 2,695\$
96 GRAND CHEROKEE Int., 4 p., 4.0 L, t. équipé, cuir, bas km, mécanique et carrosserie A1.
96 INTREPID, très propre, 3,695\$
96 CENTURY 4 p., seul., 85,000 km, 3,995\$
96 CAVALIER, 2 p., aut., 2,995\$
94 CAVALIER, 2 p., 5 vit., impeccable
93 ACCLAIM, AC bas kilométrage, 3,295\$
87 PICK-UP RANGER, 4 cyl., 5 vit., 1,295\$
1140-A Roberval, Granby
Info: 450-777-2540

2002 SATURN VUE, V6 aut., entièrement équipée, 101,000 km, originale, 4 pneus neufs, 13,900\$. 450-375-3633 demandez Jean.

BEETLES 1972, très propre, mécanique A1, 4,500\$. Inf: 450-375-0323.



Véhicules d'occasion certifiés

SPÉCIAL 6 DÉMO ACURA 2006 de 2 000 km à 8 000 km

- 2005 ACURA TSX, anthracite, aut., 4 p., 29 000 km
2005 ACURA TSX, bleue, aut., 27 000 km
2005 ACURA RSX, 6 vit., type S, orange brûlé
2004 ACURA TSX, blanche, aut., 4 p., 37 000 km
2004 TOYOTA ECHO, «hatchback», bleue, 5 vit., gar. 6 ans/200 000 km
2004 HONDA CIVIC DX-G, aut., 4 p.
2004 ACURA TSX, bleue, int. noir, aut., 4 p.
2003 HONDA ACCORD LX-G, aut., 4 p. charcoal, 34 000 km
2003 ACURA 1.7 EL TOURING, bleue, 5 vit., 50 000 km
2003 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., argent
2002 HONDA CRV EXL, cuir, aut., t. équ., rouge vin, 99 000 km,
2002 ACURA 1.7 EL TOURING, noire, aut.
2001 ACURA INTEGRA SE, argent, 5 vit., 93 000 km, «mags»
2001 ACURA 1.7 EL, aut., cuir, noire
2000 ACURA 1.6 EL, argent, aut., 97 000 km
1999 ACURA 3.2 TL, argent, 4 p., aut.
1999 ACURA 3.2 TL, aut., V6, lagune
1995 VOLKS JETTA, turbo diesel, noire, 5 vit.



1325 Principale Granby
450 378-4969

LIQUIDATION ESTRIE D'OCCASION 450 378-8404

- 2004 ACURA TSX aut., t. équ., toit, «mags», phares anti-brouillard, blanc pierre, 24 500 km, 26 995 \$
2004 RANGER EDGE, noir, aut., clim., CD, 6 718 km, 19 495 \$
2004 NISSAN SENTRA 1.8 S, aut., t. équ., argent, 4 p., 9 995 \$
2004 MAZDA 3, 4 p., t. équ., toit, «mags», bas km, bal. gar. Mazda 5 ans/100 000 km, 17 995 \$
2003 HONDA CIVIC DXG, rouge vin, man., clim., CD, portes élect., 28 455 km, bal. gar. Honda 5 ans/100 000 km, 13 495 \$
2002 TOYOTA CAMRY LE, aut., t. équ., Spécial 9 995 \$
2002 CHEV. VENTURE, t. équ., 3.3 L, très propre, 8 995 \$
2002 ACURA 1.7 EL, aut., t. équ., «mags», démar., 77 000 km, 14 495 \$, Nouveau prix 14 495 \$
2001 HONDA CIVIC COUPÉ LX, man., t. équ., clim., argent, 115 362 km, 10 995 \$, Nouveau prix 9 995 \$
2001 FORD FOCUS, man., toit, ens. de jupe, montée sport, 92 024 km, 8 995 \$

PETIT BUDGET

- 1997 TOYOTA CAMRY XLE, t. équ., V6, toit, démar., «mags», VENDU 5 995 \$
1996 NISSAN MAXIMA, aut., t. équ., 4 p., 2 995 \$

670 AUTOS

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 • Spécial rentrée des classes

- 03 OLDS., ALERO, 4 p., 4 cyl., aut., gar. 1 an
02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., aut., bien équipé
02 GMC SONOMA, man., 4 cyl., 2x4, cab. allongée
02 CHRYSLER NÉON, aut., clim., bal. de gar.
02 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., bal. de gar.
02 HYUNDAI ACCENT GL, bal. de gar., 4 p., 5 vit.
02 HYUNDAI ELANTRA GT, 4 p., hayon, t. équ.
02 FORD FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar.
02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar.
02 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
02 CHEVROLET SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
02 KIA SEDONA LX, V6, t. équ.
02 CHEV. CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar.
02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L, t. équ.
01 CHRYSLER PT CRUISER, 4 p., 5 vit., clim.
01 CHEV. BLAZER LS, 4x4, 2 p., t. équ.
01 HYUNDAI TIBURON, 5 vit., 95 000 km, bal. gar.
00 CHEV. SILVERADO 1500, 4x4, aut.
00 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut., clim.
00 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
99 DODGE DAKOTA KING CAB, V6, 2x4
99 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
99 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équ.
97 NISSAN ALTIMA GXE, 4 p., aut.
97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit.
97 SUZUKI SIDEKICK GLX, 4 p., 5 vit.
95 FORD MUSTANG, V6, 3.8L, 131 000 km, cerise
95 FORD MUSTANG, V8, 5 L, 109 000 km
95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t. équ.
95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 4x4, 5.2 L/V8
95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut.

Granby Occasion La solution... www.granbyoccasion.com

Financement sur place 2e chance au crédit
Aucun crédit refusé*

- 03 BMW 330i, t. équ., 29 995 \$
03 Cavalier, aut., 4 p., 8 995 \$ ou 37 \$/sem.
03 Sunfire, 4 p., 8 995 \$ ou 37 \$/sem.
03 Saturn L200, t. équ., 10 995 \$ ou 44 \$/sem.
03 Protegé SE, aut., clim., 11 995 \$ ou 52 \$/sem.
02 Focus SW, clim., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
02 Focus SE, 5 vit., clim., 8 995 \$ ou 47 \$/sem.
02 Néon LE, 5 vit., air., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
02 Civic DX, aut., 4 p., 10 995 \$ ou 47 \$/sem.
02 Sonata, t. équ., aut., 9 995 \$ ou 47 \$/sem.
02 Venture, V6, 7 pass., 9 995 \$ ou 45 \$/sem.
02 Protegé LX, 5 vit., clim., 9 495 \$ ou 44 \$/sem.
02 Corolla, 4 p., 5 vit., 9 995 \$ ou 47 \$/sem.
02 Echo, 4 p., 5 vit., 8 995 \$ ou 42 \$/sem.
02 Focus, 4 p., clim., 8 995 \$ ou 42 \$/sem.
02 Élantra, 4 p., aut., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
02 Accent GS, aut., 7 997 \$ ou 37 \$/sem.
02 Accent GS, 5 vit., 6 995 \$ ou 32 \$/sem.
01 Beetle, 5 vit., t. équ., 11 995 \$ ou 56 \$/sem.
01 Echo, 5 vit., 4 p., 7 995 \$ ou 37 \$/sem.
00 Venture, 7 pass., 6 495 \$ ou 37 \$/sem.
00 Acura EL, 4 p., t. équ., 10 995 \$ ou 55 \$/sem.
00 Impala, 4 p., t. équ., 6 995 \$ ou 39 \$/sem.
98 Dakota, 4x4, King Cab, 8 995 \$

Petit Budget

- 1996 Néon, 4 p., 1995 \$
1993 Escort, aut., 1 495 \$
1993 Élantra, aut., 1 795 \$



Denis Roy Représentant
Mario Boileau Copropriétaire
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
Garantis sur la plupart de nos véhicules. *Si qualifié.
505 Dufferin, Granby
(entre rues Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
450 776-3858

670 AUTOS

2001 JETTA TDI GLS, 7,995\$
2000 HONDA CRV, aut.
1992 HONDA CIVIC EX, aut.
1991 HONDA ACCORD EXR

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Tous ces véhicules sont éligibles à
une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

GARAGE ST-GERMAIN

Anti-rouille à partir de 39,95\$

maintenant au :
1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
ARRIÈRE DE FORMULE FORD.

Service de réparations complet pour votre véhicule, mécanique générale 29,95\$/heure, freins, suspension, mise au point, timing-belt etc.

NOUVEAU: ESTHÉTIQUE COMPLET
(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)

777-2540

MAZDA PROTÉGÉ 1997 4 p., aut., économique, couleur champagne, 4 cyl., anti-rouille, voiture de route, peinture originale, carrosserie A1, prix, 2,995\$. Tél.: 450-378-6101.

SATURN 1992 2 p., coupée, blanche, 4 cyl., 5 vit., avec mags, toit ouvrant, peinture originale, aucune rouille, économique. Très bonne voiture, femme proprio. 1,650\$. 450-578-0536.

SATURN SL2 1995 4 p., bleu marin, man., 5 vit., 165,000 km, 4 pneus d'hiver neufs. Très propre, aucune rouille, économique. 2,750\$. 450-521-3257.

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE.
CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.
Tél.: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

VOLKS. JETTA 99 moteur 2.0 L., proprio, unique, 4 mags et 4 pneus d'hiver. 345,000 km, 4,500\$. Inf. 450-534-4196, après 18h.

VOLKS JETTA TURBO DIESEL 1992, très propre, très économique. A voir. 1,500\$. Inf: 450-770-0278.

VOLKSWAGEN PASSAT 99, 1.8 L turbo, groupe élect. de luxe, automatique, femme proprio non-fum. Info: 450-577-0991.

672 CAMIONS

CHEVROLET SILVERADO Z71 2004, 4x4, king cab, 63,000 km, tout équipé, très propre, autom. mags, 18,900\$. Inf. 450-830-5454.

Décès


Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survient le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



CHAREST
M. Clément
1929-2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 3 septembre 2006, à l'âge de 77 ans est décédé M. Clément Charest, demeurant à Granby, époux de feu Normande Whitney.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Gervais Labrie), Lise (Pierre McDuff), Johanne (Bertrand Fréchette), Nicole (Emilien Thibodeau) et Richard (Suzanne Cloutier); ses petits-enfants: Nadia, Yannick, Vicky, Dany, Martin, Solédad, Martin, Karine, Pamela et Carole-Ann; ses arrière-petits-enfants. Lui survivent aussi ses frères et sa soeur: Yvon, Georgette, Claude et Normand (Mariette); son beau-frère et ses belles-soeurs: Ronald, Monique, Jeanne et Lise ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le Centre Villa Bonheur pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Clément Charest.

La liturgie de la Parole sera célébrée ce jeudi 7 septembre, à 15h, en la chapelle du



PELCHAT-PAQUETTE
Mme Rose
1927 - 2006

Suite à un long combat contre le cancer, le jeudi 31 août 2006 à l'âge de 78 ans est décédée Mme Rose Pelchat, épouse de feu M. Marcel A. Paquette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Michel), Jacques-André (Marielle), Yvon (Sylvie), Sylvie (Serge) et Lise (Raymond). Ses petits-enfants et son arrière-petite-fille. Ses frères et soeurs: Claire (feu Ernest), Alfred (Mary), Cécile (feu Augusto), Albert (feu Joséphine), ses beaux frères et belles soeurs: Jacques (Kay), Gaston (Lucille), Lucille (feu Raymond) et Bernadette (feu Octave) ainsi que ses neveux et nièces autres parents et amis.

Les funérailles auront le vendredi, 8 septembre, à 14 h en l'église Ste-Rose-de-Lima, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière Ste-Thérèse, rue Albert, Cowansville. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les témoignages de sympathie.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. À NOTER que la famille recevra les témoignages de sympathie au complexe funéraire ce même jeudi, journée de la liturgie, à compter de midi.

En guise de sympathies, des dons à la Fondation Horace Boivin, Centre Villa Bonheur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(05-06)

Funérarium
Denis Meunier Inc.

402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: (450) 266-6061 Téléc.: (450) 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de dons au Diapason pour La Maison Au Diapason (950 Principale, Cowansville, QC J2K 1K3). Formulaires disponibles à l'église la journée des funérailles.
(2-6-7)

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514.523.8559

LES JOUNES QUI Y ONT RONT
ON PORTENT!



Une inspection en 150 points, c'est plus que ça.

CHEZ GM OPTIMUM, ON NE JOUE PAS AVEC VOTRE SÉCURITÉ.

Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité et sont rigoureusement inspectés en 150 points: tout cela sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500\$ pour étudiant!

114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca 377394 337739V

671 FOURGONNETTES

CHEVROLET VENTURE 2001, 80,000 km, a-c, vitres élect. méc. A1, 4,650\$, 450-830-5454.

TOYOTA SIENNA 1999, très propre, 290,000 km, avec système de freins pour tente-roulotte. À vendre avec ou sans tente-roulotte Dutchmen 6 places. Le tout 12,000\$, ou 5,000\$ la Toyota; et 7,000\$ pour tente-roulotte. 450-378-2665

VENTURE 1998 blanche, aucune rouille, très propre, 7 pass., carrosserie A1, moteur 150,000 km, A/C, V6, 2,750\$. 450-521-3257

672 CAMIONS

CAMION PICK-UP F-150, H.D., 80,000 km, 450-772-5092

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

CORNE DE L'AFRIQUE

URGENCE

1 888 664-DEVP

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

le Trio Opus



Afin de rendre un dernier hommage à l'être aimé, le Trio Opus vous accompagnera dans votre deuil avec une interprétation chaleureuse et professionnelle des plus belles œuvres du répertoire classique.

Pour funérailles

Denis St-Pierre ténor, Marius Mihai violon, Jean Wiedrick clavier

Information : 450 372-4956

6

6

6

Décès



HARRISON-MONTAGNE
Mme Rose Alma
1920-2006

Au Foyer Sutton, le samedi 02 septembre 2006 à l'âge de 86 ans est décédée Mme Rose Alma Harrison, épouse de feu M. Gaston Montagne. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Normand, Denis (Julianne), André, Alain (Nicole), Luc (Patricia) et Yvan. Elle était également la mère de feu Claude et de feu Sylvie (Denis). Elle laisse aussi ses 14 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille de Mme Harrison sera présente au

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél. : (450) 266-6061 Téléc. : (450) 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com

le vendredi 8 septembre 2006 à compter de 9 h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Une célébration de la parole aura lieu à 11 h au Funérarium suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Ste-Thérèse, rue Albert. N.B.

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de dons à la fondation du Foyer Sutton (50 rue Western, Sutton, Qc. J0E 2K0). 06

SERVICES DE
SUIVI
de
DEUIL
BESSETTE

LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST L'UNE DES ÉPREUVES
LES PLUS DIFFICILES À VIVRE

Groupe de soutien et
d'entraide aux adultes en deuil

Début 3 octobre 2006

Groupe de soutien
pour enfants en deuil

Début 30 septembre 2006

POUR INFORMATION
ET INSCRIPTION:

SYLVIE BESSETTE
Spécialiste en suivi de deuil

LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com

997 Des Colombes,
Granby

450 777-1171



MORIN
M. Oscar
1937-2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 4 septembre 2006 à l'âge de 69 ans est décédé M. Oscar Morin, demeurant à Granby, époux de feu Monique Robitaille et ami de coeur de Andrée Côté.

Il laisse dans le deuil son fils Michel (Lucie Lavigne); ses deux petits-enfants: Samuel et Mathieu ainsi que ses frères et soeurs: Thérèse, Brigitte (Alcide), André (Claudette), Aimé (Suzanne), Lucille (Jean), Micheline (Richard) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi, 9 septembre, à 14 h, en la chapelle du

GM
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard. À NOTER que la famille sera présente au complexe afin de recevoir les témoignages de sympathie, à compter de MIDI, ce samedi, journée de la Liturgie. En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. 06-09

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Tous les services
sous un même toit



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-8668



FORGET FORTIN
Mme Marie-Paule
1933 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby le 4 septembre 2006 à l'âge de 73 ans et 3 mois est décédée Mme Marie-Paule Fortin née Forget, demeurant à Ste-Cécile de Milton, épouse de feu M. Rolland Fortin et conjointe de feu M. Luc Jolin.

Elle laisse dans le deuil son fils Mario Fortin; son frère Luc; ses soeurs: Claire (feu Denis Davignon), Suzanne (feu Robert Rioux), Johanne (feu Robert Gemme) ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

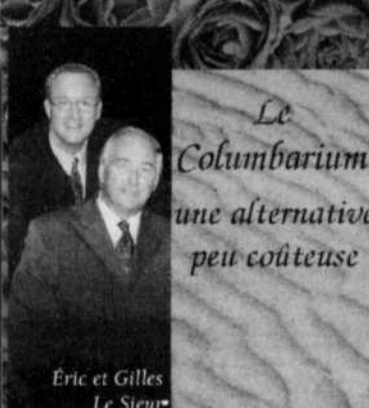
La famille désire remercier le personnel du CHG spécialement Dr Nathalie Allard et Dr Dominic Larose pour les bons soins prodigués envers elle. Les arrangements funéraires ont été confiés au

GM
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématoire du complexe funéraire. Les funérailles auront lieu le samedi 9 septembre en l'église St-Luc à 12 h 30. À noter que la famille sera présente à l'église une demi-heure avant la cérémonie. En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe ou à l'église. (6-9)

Pour respecter vos émotions
et vos choix



Le
Columbarium
une alternative
peu coûteuse

Renseignez vous
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414
Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...



THERRIEN
Mme Yolande
1933 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 4 septembre 2006 à l'âge de 73 ans est décédée Mme Yolande Therrien, demeurant à Granby, fille de feu Léon Therrien et de feu Blanche Fournier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francine Cléroux (Bob Earl Gaucher), Jean Cléroux; sa petite-fille Karine Cléroux; ses petits-enfants: Tommy, Alyssa et Océane. Sa nièce et filleule, Sylvie Therrien et ses enfants Jean-Pierre et Emilie, ainsi que ses autres parents et amis.

La famille désire remercier Michel Auger, Mélanie Bousquet s.s., l'équipe du CLSC de la Haute-Yamaska, Dr Serge Corbin et le personnel du 5^e Ouest du CHG pour leur dévouement envers la famille.

Les funérailles auront lieu le jeudi, 7 septembre. Le convoi funèbre partira du

GM
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 h, suivi de la crémation au crématoire Girardot & Ménard. Les heures de visites seront mercredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (6-7)

GM
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

Une approche humaine



JULIE GIRARDOT JACQUES GIRARDOT

470, RUE DUFFERIN
GRANBY
450-372-4498

Don
In Memoriam

Un Don

In Memoriam

honore

la mémoire

d'un être cher.



205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

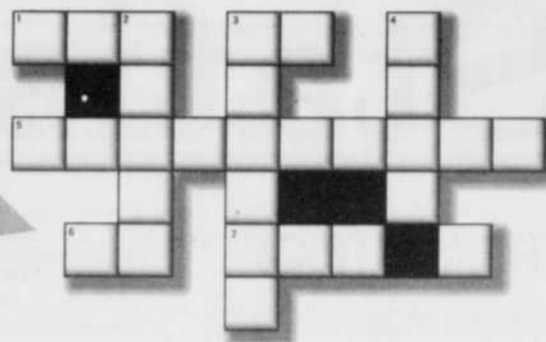
Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC
et ses associations affiliées (514) 259-3422
ou 1-800-361-3504

JEUUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Fait de passer brusquement d'un sujet à l'autre - Bain à remous.
- Projectile - Balénoptère.
- Vin blanc - S'esclaffe.
- Déforme en tournant - Donne un cadeau.
- Oiseau ratite - Estonien - Terminaison.
- Fut aimée de Zeus - Spacieux - Prend des risques.
- Fantaisie soudaine - On y met des restes.
- Général sudiste - Masse de pierre très dure - Exprime le soulagement.
- Soutenir une idée - Courtois.
- Abattu - Attachée avec des câbles.
- Reconvertir - Région désertique.
- Avachie - Tordue.

4. Apaisé - Style musical en vogue dans les années 60.
5. Lawrencium - Ouvre les fenêtres.
6. Stériles - Transmise par la voix.
7. Réponse négative - Imite le marbre - A moi.
8. Trouver à redire - Servent au transport en commun.
9. Symbole du fer - Très sale.
10. Sport aquatique - Travailler.
11. Divisibles par deux - Hautaine.
12. Modifier en mal - Se dit d'un navire naviguant sur lest.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

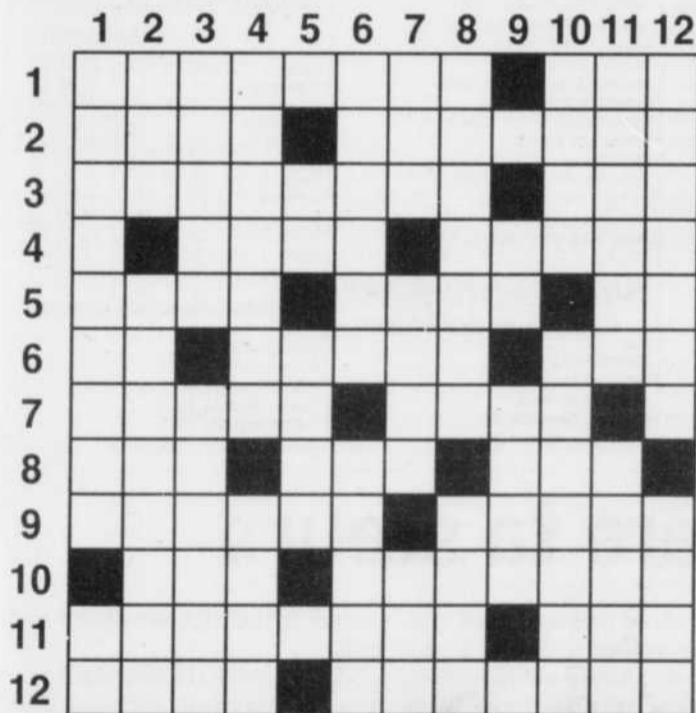
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1858

1	I	N	D	I	Q	U	E	R	C	A	R
2	M	O	Y	E	M	I	A	U	L	E	
3	P	I	N	I	C	I	C	I	L	S	
4	O	R	A	G	E	R	O	U	L	E	E
5	L	M	I	T	R	A	I	L	L	E	R
6	I	L	O	T	E	T	E	E	V		
7	T	I	A	P	I	S	E	R	P	E	
8	E	M	I	N	E	N	T	P	E	U	R
9	S	E	N	D	E	G	R	E	E		
10	S	T	U	P	A	V	E	L	C	R	O
11	E	T	I	O	L	E	P	E	R	I	R
12	S	E	T	E	N	G	U	E	U	L	E

VERTICALEMENT

- Panier - Tout petit cours d'eau.
- Ceinture de geisha - Palmipèdes.
- Action de chercher - Région du Québec.

MC1859



MOTS MYSTÈRES

MM1859

- | | |
|------------|---------|
| ADRIATIQUE | LEUCATE |
| AFRIQUE | LIBAN |
| AILLOLI | LIBYEN |
| AIOLI | LION |
| AJACCIO | MALTE |
| ANSE | NAPLES |
| ASIE | NIL |
| BAIE | OLIVE |
| BEJAIA | OLIVIER |
| BRINDISI | ORAN |
| CAPRI | PECHE |
| COTE | PHOTO |
| DALMATIE | PULA |
| DELOS | PYLOS |
| DELTA | QUAI |
| DJERBA | RAB |
| EGEE | RECIF |
| EUBEE | RHONE |
| FIGUE | RIJEKA |
| FILM | RIMINI |
| FOS | ROULIS |
| FREJUS | SKIKDA |
| GOLFE | SPLIT |
| IBIZA | TRIESTE |
| IOS | TUROQUE |
| ISCHIA | VUE |
| ITALIENNE | ZADAR |
| IZMIR | |

MEDITERRANEE - Un mot de 5 lettres

A	E	R	H	O	N	E	U	Q	I	R	F	A	P	B
B	I	T	A	L	I	E	N	N	E	G	B	D	A	E
I	A	H	O	D	S	I	L	U	O	R	R	R	F	J
M	O	I	C	C	A	J	A	L	E	E	I	I	A	
I	L	S	E	S	L	Z	F	J	C	H	N	A	G	I
O	L	I	V	E	I	E	D	I	A	C	D	T	U	A
O	T	O	F	B	S	O	F	A	T	E	I	I	E	Q
C	R	O	I	N	I	M	I	R	L	P	S	Q	A	E
A	I	A	H	A	I	A	A	O	E	M	I	U	K	T
P	E	V	N	P	I	L	S	G	D	J	A	E	E	A
R	S	P	U	L	A	T	E	U	Q	R	U	T	J	C
I	T	O	L	E	I	E	A	D	K	I	K	S	I	U
M	E	O	L	S	G	B	O	L	I	V	I	E	R	E
Z	L	I	B	Y	E	N	A	S	I	E	N	O	I	L
I	E	T	I	L	P	S	A	N	S	E	U	B	E	E

Solution du dernier problème:

BOCCHERINI

8			4	2										
2													6	
		3	9		6	8								
7	8				1								9	
5			7										4	
			8									2		
	9		5									7		
		8		2		1								
5		4		9										

Niveau de difficulté : MOYEN

0351

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	6	8	5	2	3	4	9	1
1	9	5	6	4	7	3	2	8
4	2	3	9	1	8	7	6	5
6	5	1	2	7	9	8	4	3
8	7	2	1	3	4	6	5	9
9	3	4	8	6	5	2	1	7
3	1	6	7	5	2	9	8	4
2	8	7	4	9	1	5	3	6
5	4	9	3	8	6	1	7	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0350

PENSÉE

« L'être qui est doté d'assez de cœur pour sacrifier une partie de ses loisirs afin de parfaire sa formation a en lui l'étoffe certaine de la réussite ».

LE SOURIRE MATINAL

Un newfi s'est frotté avec de l'insecticide parce qu'il avait des fourmis dans les jambes.

BEN



Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	84	52	618	-
Philadelphie	70	68	507	15
Floride	69	68	504	15 1/2
Atlanta	66	71	482	18 1/2
Washington	60	77	438	24 1/2

Parties d'hier non comprises

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	73	63	537	-
Cincinnati	68	70	493	6
Houston	67	71	486	7
Milwaukee	63	75	457	11
Chicago	55	82	401	18 1/2
Pittsburgh	55	83	399	19

Parties d'hier non comprises

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	73	64	533	-
San Diego	71	66	518	2
San Francisco	69	69	500	4 1/2
Arizona	64	73	467	9
Colorado	63	74	460	10

Lundi 4 septembre
Floride 8 Arizona 5
Washington 4 St. Louis 1
Milwaukee 6 L.A. Dodgers 3
Pittsburgh 5 Chicago Cubs 4
Atlanta 5 N.Y. Mets 0
San Diego 7 Colorado 5
Philadelphie 3 Houston 2 (10 manches)
San Francisco 5 Cincinnati 4 (10 manches)

Mardi 5 septembre
St. Louis à Washington
Houston à Philadelphie
Angou en Floride
Atlanta à N.Y. Mets
San Francisco à Cincinnati
Pittsburgh à Chicago Cubs
L.A. Dodgers à Milwaukee
Colorado à San Diego

Mercredi 6 septembre
San Francisco à Cincinnati, 12h35.
St. Louis à Washington, 13h05.
Atlanta à N.Y. Mets, 13h10.
Houston à Philadelphie, 19h05.
Arizona en Floride, 19h05.
Pittsburgh à Chicago Cubs, 20h05.
L.A. Dodgers à Milwaukee, 20h05.
Colorado à San Diego, 22h05.

Jeudi 7 septembre
Philadelphie à Chicago Cubs, 14h20.
Philadelphie en Floride, 19h05.
L.A. Dodgers à N.Y. Mets, 19h10.
Washington au Colorado, 20h35.
St. Louis en Arizona, 21h40.

Vendredi 8 septembre
Chicago Cubs à Atlanta, 19h05.
L.A. Dodgers à N.Y. Mets, 19h10.
Pittsburgh à Cincinnati, 19h10.
Philadelphie en Floride, 19h35.
Houston à Milwaukee, 20h05.
Washington au Colorado, 21h05.
St. Louis en Arizona, 21h40.
San Diego à San Francisco, 22h15.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
FSanchez Pit	134	492	77	170	346
McCabe Flo	135	493	97	166	337
Holliday Col	131	508	93	168	331
Pujols StL	118	439	101	141	321
Atkins Col	133	509	89	163	320
CJones Atl	101	387	79	123	318
Lo Duca NYM	106	442	69	139	314
Garciparra LAD	101	393	71	122	310
Howard Phi	135	502	89	155	309
Rolen StL	121	443	84	137	309

Points — Utley, Philadelphie, 113; Beltran, New York, 113; Reyes, New York, 110; Rollins, Philadelphie, 109; Ramirez, Floride, 104; Asonano, Washington, 104.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	119	442	68	153	346
Jeter NY	131	529	97	182	344
Tejada Bal	137	549	90	185	337
VGuerrero LAA	136	528	81	174	330
Dye ChiW	125	463	89	151	326
MRamirez Bos	124	432	78	141	326
Johnson Tor	116	398	76	128	322

Points — Sizemore, Cleveland, 113; Damon, New York, 103; Hafner, Cleveland, 100; DOrtiz, Boston, 99; Jeter, New York, 97; ARodriguez, New York, 97; Glauz, Toronto, 96; Thome, Chicago, 96.

Points produits — DOrtiz, Boston, 121; Hafner, Cleveland, 117; Morneau, Minnesota, 114; VGuerrero, Los Angeles, 107; Dye, Chicago, 107; Ibanez, Seattle, 106; Giambi, New York, 106.

Coups sûrs — Tejada, Baltimore, 185; Suzuki, Seattle, 184; Jeter, New York, 182; MYoung, Toronto, 181; VGuerrero, Los Angeles, 174; WWellis, Toronto, 165; Sizemore, Cleveland, 164.

Circuits — DOrtiz, Boston, 47; Hafner, Cleveland, 42; Dye, Chicago, 39; Thome, Chicago, 38; Giambi, New York, 36; Glauz, Toronto, 34; MRamirez, Boston, 34.

Buts volés — Figgins, Los Angeles, 47; Crawford, Tampa Bay, 47; CPatterson, Baltimore, 40; ISuzuki, Seattle, 38; Pudsednik, Chicago, 36; BRoberts, Baltimore, 33; Jeter, New York, 29.

Lanceurs (15 décisions) — Garland, Chicago, 16-4, 800, 4.37; Lirio, Minnesota, 12-3, 800, 2.19; JoSantana, Minnesota, 16-5, 762, 2.95; Wang, New York, 16-5, 762, 3.69; Halladay, Toronto, 16-5, 762, 3.28; Mussina, New York, 13-5, 722, 3.61; Rogers, Detroit, 15-6, 714, 3.86.

Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 207; Bondeman, Detroit, 177; Schilling, Boston, 171; Kazmir, Tampa Bay, 163; Haren, Oakland, 157; Lackey, Los Angeles, 157; F Hernandez, Seattle, 151.

Victoires protégées — Jenks, Chicago, 39; FRodriguez, Los Angeles, 39; Papelbon, Boston, 35; Jones, Detroit, 35; MRivera, New York, 33; Ray, Baltimore, 31; Otsuka, Texas, 30; BRyan, Toronto, 30.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	82	54	603	-
Boston	74	64	536	9
Toronto	72	66	522	11
Baltimore	61	76	445	21 1/2
Tampa Bay	55	83	399	28

Parties d'hier non comprises

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	85	53	616	-
Minnesota	79	57	581	5
Chicago	79	58	577	5 1/2
Cleveland	65	71	478	19
Kansas City	51	88	367	34 1/2

Parties d'hier non comprises

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	79	58	577	-
Los Angeles	73	65	529	6 1/2
Texas	71	68	511	9
Seattle	64	73	467	15

Lundi 4 septembre
Toronto 4 Cleveland 3
Detroit 6 Seattle 2
Minnesota 2 Tampa Bay 1
Texas 8 Oakland 1
N.Y. Yankees 12 Kansas City 5
L.A. Angels 1 Baltimore 0

Mardi 5 septembre
Boston 3 Chicago White Sox 2 (10 manches)
Cleveland à Toronto
Chicago White Sox à Boston
Minnesota à Tampa Bay
N.Y. Yankees à Kansas City
Texas à Oakland
Baltimore à L.A. Angels
Cleveland à Toronto, 19h07.
Chicago White Sox à Boston, 19h05.
Minnesota à Tampa Bay, 19h15.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.

Jeudi 7 septembre
Cleveland à Chicago White Sox, 20h05.
Detroit au Minnesota, 20h10.

Vendredi 8 septembre
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05.
Kansas City à Boston, 19h05.
Oakland à Tampa Bay, 19h15.
Detroit au Minnesota, 20h10.
Cleveland à Chicago White Sox, 20h30.
Texas à Seattle, 22h05.
Toronto à L.A. Angels, 22h05.

Ligue Can-Am

Classement

DEUXIEME MOITIE DE SAISON

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
xy North Shore	33	13	717	-
z Québec	28	17	622	4 1/2
z New Haven	28	18	609	5
z Brockton	25	21	543	8
Nashua	23	23	500	10
Worcester	19	27	413	14
New Jersey	18	28	391	15
Sussex	9	36	200	23 1/2

z — champion de la première moitié de saison.
y — champion de la seconde moitié de saison.
z — se qualifie en vue des séries éliminatoires.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	119	442	68	153	346
Jeter NY	131	529	97	182	344
Tejada Bal	137	549	90	185	337
VGuerrero LAA	136	528	81	174	330
Dye ChiW	125	463	89	151	326
MRamirez Bos	124	432	78	141	326
Johnson Tor	116	398	76	128	322

Points — Sizemore, Cleveland, 113; Damon, New York, 103; Hafner, Cleveland, 100; DOrtiz, Boston, 99; Jeter, New York, 97; ARodriguez, New York, 97; Glauz, Toronto, 96; Thome, Chicago, 96.

Points produits — DOrtiz, Boston, 121; Hafner, Cleveland, 117; Morneau, Minnesota, 114; VGuerrero, Los Angeles, 107; Dye, Chicago, 107; Ibanez, Seattle, 106; Giambi, New York, 106.

Coups sûrs — Tejada, Baltimore, 185; Suzuki, Seattle, 184; Jeter, New York, 182; MYoung, Toronto, 181; VGuerrero, Los Angeles, 174; WWellis, Toronto, 165; Sizemore, Cleveland, 164.

Circuits — DOrtiz, Boston, 47; Hafner, Cleveland, 42; Dye, Chicago, 39; Thome, Chicago, 38; Giambi, New York, 36; Glauz, Toronto, 34; MRamirez, Boston, 34.

Buts volés — Figgins, Los Angeles, 47; Crawford, Tampa Bay, 47; CPatterson, Baltimore, 40; ISuzuki, Seattle, 38; Pudsednik, Chicago, 36; BRoberts, Baltimore, 33; Jeter, New York, 29.

Lanceurs (15 décisions) — Garland, Chicago, 16-4, 800, 4.37; Lirio, Minnesota, 12-3, 800, 2.19; JoSantana, Minnesota, 16-5, 762, 2.95; Wang, New York, 16-5, 762, 3.69; Halladay, Toronto, 16-5, 762, 3.28; Mussina, New York, 13-5, 722, 3.61; Rogers, Detroit, 15-6, 714, 3.86.

Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 207; Bondeman, Detroit, 177; Schilling, Boston, 171; Kazmir, Tampa Bay, 163; Haren, Oakland, 157; Lackey, Los Angeles, 157; F Hernandez, Seattle, 151.

Victoires protégées — Jenks, Chicago, 39; FRodriguez, Los Angeles, 39; Papelbon, Boston, 35; Jones, Detroit, 35; MRivera, New York, 33; Ray, Baltimore, 31; Otsuka, Texas, 30; BRyan, Toronto, 30.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	82	54	603	-
Boston	74	64	536	9
Toronto	72	66	522	11
Baltimore	61	76	445	21 1/2
Tampa Bay	55	83	399	28

Parties d'hier non comprises

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	85	53	616	-
Minnesota	79	57	581	5
Chicago	79	58	577	5 1/2
Cleveland	65	71	478	19
Kansas City	51	88	367	34 1/2

Parties d'hier non comprises

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	79	58	577	-
Los Angeles	73	65	529	6 1/2
Texas	71	68	511	9
Seattle	64	73	467	15

Lundi 4 septembre
Toronto 4 Cleveland 3
Detroit 6 Seattle 2
Minnesota 2 Tampa Bay 1
Texas 8 Oakland 1
N.Y. Yankees 12 Kansas City 5
L.A. Angels 1 Baltimore 0

Mardi 5 septembre
Boston 3 Chicago White Sox 2 (10 manches)
Cleveland à Toronto
Chicago White Sox à Boston
Minnesota à Tampa Bay
N.Y. Yankees à Kansas City
Texas à Oakland
Baltimore à L.A. Angels
Cleveland à Toronto, 19h07.
Chicago White Sox à Boston, 19h05.
Minnesota à Tampa Bay, 19h15.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.

Jeudi 7 septembre
Cleveland à Chicago White Sox, 20h05.
Detroit au Minnesota, 20h10.

Vendredi 8 septembre
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05.
Kansas City à Boston, 19h05.
Oakland à Tampa Bay, 19h15.
Detroit au Minnesota, 20h10.
Cleveland à Chicago White Sox, 20h30.
Texas à Seattle, 22h05.
Toronto à L.A. Angels, 22h05.

Ligue Can-Am

Classement

DEUXIEME MOITIE DE SAISON

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
xy North Shore	33	13	717	-
z Québec	28	17	622	4 1/2
z New Haven	28	18	609	5
z Brockton	25	21	543	8
Nashua	23	23	500	10
Worcester	19	27	413	14
New Jersey	18	28	391	15
Sussex	9	36	200	23 1/2

z — champion de la première moitié de saison.
y — champion de la seconde moitié de saison.
z — se qualifie en vue des séries éliminatoires.

Ligue nationale

Calendrier

Jeudi 7 septembre
Miami à Pittsburgh, 20h30.

Dimanche 10 septembre
Atlanta en Caroline, 13h00.
La Nouvelle-Orléans à Cleveland, 13h00.
Seattle à Detroit, 13h00.
Philadelphie à Houston, 13h00.
Cincinnati à Kansas City, 13h00.
Buffalo en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
Denver à St. Louis, 13h00.
Baltimore à Tampa Bay, 13h00.
N.Y. Jets au Tennessee, 13h00.
San Francisco en Arizona, 16h15.
Chicago à Green Bay, 16h15.
Dallas à Jacksonville, 16h15.
Indianapolis à N.Y. Giants, 20h15.

Lundi 11 septembre
Minnesota à Washington, 19h00.
San Diego à Oakland, 22h15.

Ligue senior du Québec

Séries éliminatoires

QUARTS DE FINALE
(Trois de cinq)

Vendredi 1er septembre
Coaticook 5 Acton Vale 4

Samedi 2 septembre
Victoriaville 2 Trois-Rivières 8

Dimanche 3 septembre
Acton Vale 8 Coaticook 3
(La série est égale 1-1)
Trois-Rivières 2 Victoriaville 7
(La série est égale 1-1)
Québec à Sherbrooke (remis)
Québec à Sherbrooke (remis)

Lundi 4 septembre
Victoriaville à Trois-Rivières (remis)

Mardi 5 septembre
Coaticook à Acton Vale

Mercredi 6 septembre
Trois-Rivières à Victoriaville

Jeudi 7 septembre
Acton Vale à Coaticook
Victoriaville à Trois-Rivières (si nécessaire)

Vendredi 8 septembre
Coaticook à Acton Vale (si nécessaire)

Samedi 9 septembre
Sherbrooke à Québec
Sherbrooke à Québec

Dimanche 10 septembre
Québec à Sherbrooke

Ligue junior Rive-Sud

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES
(Trois de cinq)

Dimanche 3 septembre
Brossard 6 St-Constant 7
Longueuil à St-Hyacinthe (remis)

Lundi 4 septembre
St-Constant 2 Brossard 3
(La série est égale 1-1)
St-Hyacinthe 4 Longueuil 5
(Longueuil mène la série 1-0)

Mardi 5 septembre
Longueuil à St-Hyacinthe

Mercredi 6 septembre
Brossard à St-Constant, 19h30

Ligue nationale

Classement

SECTION EST

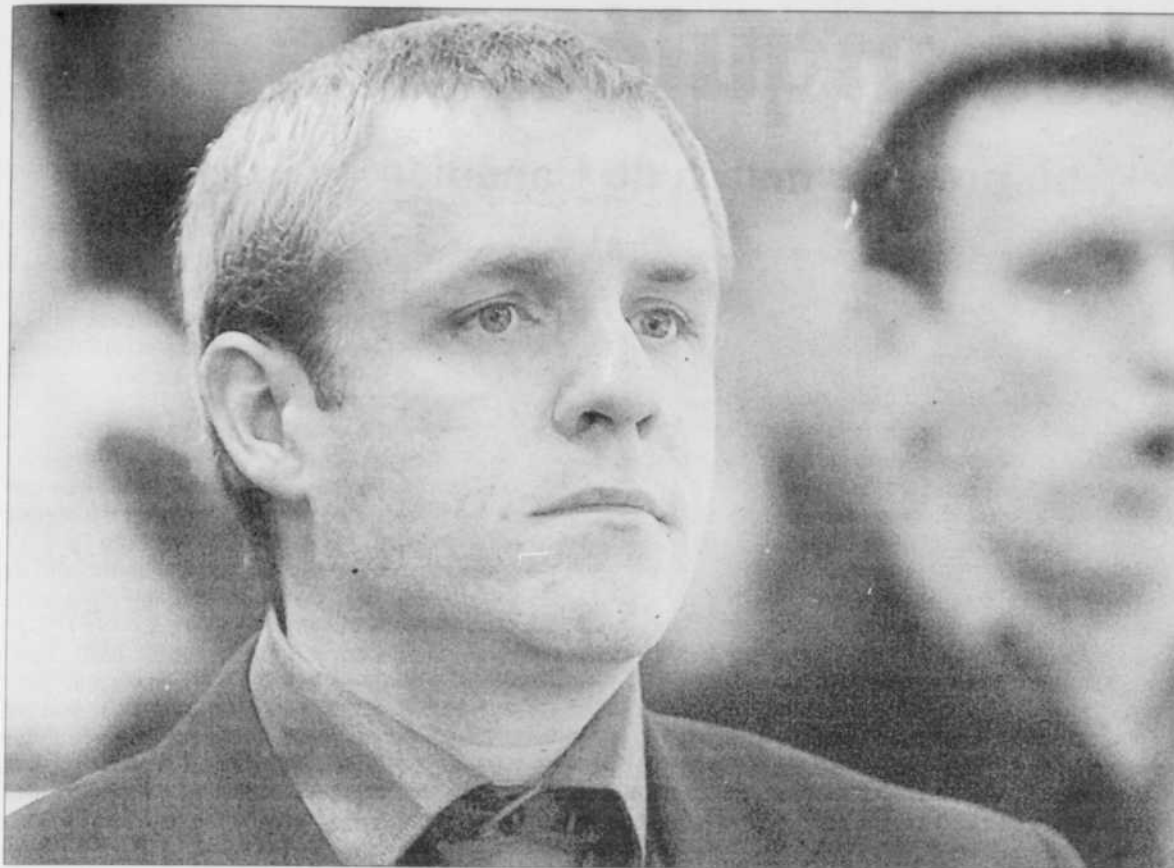
Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	11	7	4	0	289	273	14
Toronto	11	6	5	0	222	194	12
Winnipeg	11	5	6	0	216	244	10
Hamilton	12	2	10	0	189	364	4

SECTION OUEST

Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C-B.	11	8	3	0	358	226	16
Calgary	11	7	4	0	295	249	14
Saskatchewan	11	6	5	0	328	267	12
Edmonton	10	3	7	0	196	276	6

Ligue canadienne

Classement



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'entraîneur du Desjardins de Farnham, Martin Tessier, aura des choix déchirants à faire à la suite des matches préparatoires de son équipe.

Des décisions difficiles chez le Desjardins

L'entraîneur Martin Tessier doit composer avec un surplus d'attaquants



FERNAND
BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Le pilote du Desjardins de Farnham, Martin Tessier, fait face à un heureux dilemme à la veille du calendrier pré-saison de son club, avec un surplus d'attaquants au camp de l'équipe de la Ligue de hockey senior Promutuel.

«Il y avait environ 36 joueurs au début du camp d'entraînement, parce que plusieurs savaient qu'ils n'auraient pas de place avec l'arrivée d'au moins sept nouveaux joueurs, dont six attaquants», fait valoir Martin Tessier.

Martin Roy, deuxième marqueur de la Ligue senior AA avec les

Comets de Cornwall, fait partie des nouvelles acquisitions du Desjardins, tout comme Patrice Roy et Leon Martin qui évoluaient aussi avec le club ontarien. Les nouveaux venus comprennent aussi l'ailier Marc Lauzon, de même que Fred Levac et Yannick Lavigne, de même que le défenseur Roger Richard.

Accepter son rôle

«Au hockey senior, t'as toujours besoin d'une dizaine de réservistes, à cause des blessures et du travail. Il restera à voir si les joueurs concernés vont être prêts à accepter ce rôle», signale Martin Tessier.

Les quatre matches préparatoires, dont celui contre les Voyageurs à Cowansville ce vendredi et le deuxième face aux Maroons de Waterloo, le lendemain à Farnham, serviront

donc à analyser le rendement des derniers candidats à un poste avec cette formation.

«J'ai aussi à déterminer le gardien qui agira à titre d'adjoint pour Benoit Thibert. Je vais donner une partie complète à Benoit et deux autres gardiens vont partager le travail dans un autre match hors-concours», précise Martin Tessier.

Outre les joutes déjà mentionnées, le calendrier des matches préparatoires du Desjardins prévoit un duel face aux Maroons à Waterloo le vendredi 15 septembre et le match retour contre les Voyageurs à Farnham le lendemain.

Le Desjardins débutera sa saison le samedi 23 septembre en croisant le fer avec Lac-Mégantic, champion des séries en 2005-2006, à 20h30, à l'aréna Madeleine-Auclair.

EN BREF

Golf: Brouillette et Roy partagent la tête à Milby

Granby — Karl Brouillette (Valleyfield) et Marc-André Roy (Rosemère) ont ramené une carte identique de 69, quatre sous la normale, pour prendre les devants du championnat de golf Callaway, hier sur les allées du club Milby.

Les deux co-meneurs ont une priorité d'un coup devant Yannick Bibeau, du club de golf de Malartic. Élie Anquetil (Château Bromont)

est à égalité au quatrième échelon avec deux autres concurrents, en vertu d'une fiche de 71.

Pierre Dugas (Knowlton) est ex aequo au 15^e rang avec sept autres participants.

Football: places disponibles chez les Incroyables benjamins

Granby — La formation de football des Incroyables benjamins de

l'école J.-H.-Leclerc, de Granby, a encore quelques places disponibles pour les jeunes désireux de pratiquer ce sport.

Les athlètes éligibles sont ceux nés après le 1^{er} octobre 1993 et après et poursuivant des études en 6^e année du primaire ou en secondaire I. Les étudiants de secondaire II pesant 120 lbs ou moins sont aussi éligibles.

Les séances d'entraînement ont lieu le mardi et le vendredi. On peut s'inscrire en communiquant avec l'entraîneur en chef Denis Côté (450-776-5776).

Softball féminin: le Canada qualifié pour Pékin 2008

Granby (FB) — L'équipe de softball féminin du Canada s'est qualifiée pour les Jeux olympiques de 2008 de belle manière en disposant de l'Italie 3-0 à son dernier match au 11^e championnats mondiaux, hier, à Pékin.

Par ce gain, la formation canadienne — qui compte dans ses rangs Noémie Marin, de St-Théodore d'Acton — fait partie du groupe de cinq équipes qui ont obtenu leur laissez-passer.

Le Canada a pu compter sur une étincelante performance au monticule de Lauren Bay et Robin Mackin, lesquelles ont uni leurs efforts pour réaliser un match sans point ni coup sûr.

Les joueuses canadiennes ont frappé huit fois en lieu sûr contre l'Italie et ont marqué un point dans trois manches différentes. Le Canada avait difficilement vaincu l'Italie 1-0 en ronde préliminaire, le point vainqueur étant marqué en dernière manche.

Noémie Marin était la première réserviste de l'équipe canadienne aux Jeux olympiques d'Athènes en 2004, mais n'avait pu prendre part à la compétition en raison du nombre limité d'athlètes au sein de chaque club.

Place au hockey!

Noémie Marin n'aura cependant pas le temps de se reposer sur ses lauriers après l'obtention d'une place pour l'équipe canadienne aux Jeux olympiques qui auront lieu en 2008 dans la capitale chinoise.

L'athlète polyvalente âgée de 22 ans mettra en effet le cap sur Duluth,

au Minnesota, pour y entamer sa dernière saison avec le club de hockey féminin des Bulldogs.

Elle sera aussi en lice parmi les candidates visant un poste avec l'équipe canadienne de hockey, en vue des Jeux olympiques de Vancouver en 2010, dans ses efforts en vue de participer aux Jeux d'été et d'hiver tout comme l'a fait Clara Hughes.

La capitaine de formation Cassie Campbell a annoncé sa retraite à la fin d'août, après la conquête de la médaille d'or à Salt Lake City en 2002 et à Turin en 2006.

D'autres changements pourraient survenir au cours des prochains mois au sein de l'équipe nationale, notamment après la tenue des championnats mondiaux de hockey féminin à Winnipeg, en avril 2007.

Les États-Unis triomphent

L'équipe des États-Unis a pour sa part décroché la médaille d'or en disposant du Japon 3-0 en finale.

Les Américaines avaient accédé à la finale en disposant de l'Australie en demi-finale 5-1, ce qui a permis aux perdantes de toucher la médaille de bronze. La Chine a pour sa part terminé au quatrième rang à ces championnats mondiaux.

Huit équipes participeront au tournoi olympique de softball féminin et les trois autres seront connues à l'issue de trois tournois de qualifications présentés en 2007.

Le softball féminin en sera à sa dernière présence aux Jeux olympiques de Pékin, puisque cette discipline et le baseball masculin ne seront pas au programme aux Jeux olympiques de Londres en 2012.



MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

Noémie Marin (de St-Théodore d'Acton) et ses coéquipières ont décroché une place aux Jeux olympiques de 2008 en prenant le cinquième rang aux championnats mondiaux de softball féminin.

«Il y a encore des inquiétudes...»

Koivu ne peut garantir qu'il participera au premier match du Canadien, le 6 octobre

RICHARD LABBÉ

La Presse

Montréal — Saku Koivu affirme se sentir mieux. Mais il souffre toujours d'une diminution de son champ de vision, et c'est pourquoi il n'est pas prêt à garantir sa présence sur la glace le 6 octobre, lorsque le Canadien amorcera sa nouvelle saison contre les Sabres à Buffalo.

«Ça s'améliore, j'ai eu du temps pour me rétablir cet été», a commencé par dire Koivu en arrivant au tournoi de golf annuel du Canadien, hier matin à Laval-sur-Lac.

«Mais j'ai de la misère avec ma vision périphérique et il y a encore des inquiétudes. Dans la vie de tous les jours, ça va, mais sur la glace? J'ai peur de régresser. Je vais devoir passer d'autres examens la semaine prochaine.»

C'est avec ces mots prudents que le vétéran a marqué son retour dans l'entourage du Canadien, hier matin, environ quatre mois après avoir subi une intervention chirurgicale à l'œil gauche, afin de réparer une déchirure de la rétine. Le joueur finlandais, d'ordinaire plutôt volubile, n'a pris que quelques minutes pour bavarder avec les membres des médias, avant de poursuivre son chemin pour aller retrouver ses coéquipiers.

Les cicatrices à son œil gauche, très visibles au moment de l'élimination du Canadien, en mai, sont



PHOTO LA PRESSE

Saku Koivu a discuté de sa condition avec l'entraîneur Guy Carbonneau, hier, à l'occasion du tournoi de golf annuel du Canadien.

complètement guéries. «Et la lumière du soleil ne m'affecte plus», a-t-il bien pris soin de préciser.

Koivu, qui n'a pas pris part à un match depuis le 26 avril — soir de cette blessure à l'œil gauche subie au contact du bâton de Justin Williams, des Hurricanes de la Caroline —, a hâte de participer à un véritable entraînement. Il a passé la majeure partie du mois

d'août à patiner avec son ancienne équipe de Finlande, le TPS Turku, mais n'a pas encore renoué avec les contacts physiques d'une situation de match.

Première importance

C'est pourquoi le prochain camp du Canadien, qui doit débuter le 15 septembre à Pierrefonds, sera de première importance pour lui.

«C'est la prochaine étape, a-t-il ajouté. C'est à ce moment que je vais voir où j'en suis. Je vais sans doute porter une visière plus longue, et on verra ce que ça va donner. Je ne sais vraiment pas ce qui va arriver. J'espère que cette blessure ne va pas affecter mon jeu.»

Sera-t-il à Buffalo? Pendant que Koivu se pose des questions, la direction du Canadien semble plus opti-

miste. Le directeur général Bob Gainey et l'entraîneur Guy Carbonneau ont tous deux indiqué à *La Presse*, hier, qu'ils s'attendaient à voir le capitaine en uniforme en début de saison.

«Je m'attends à ce que Saku soit avec nous à Buffalo, a fait savoir Carbonneau. Ça fait trois semaines qu'il patine et je sais qu'il a obtenu le feu vert des médecins.»

Même son de cloche du côté de Bob Gainey. «Je suis optimiste quant à la santé de Saku, a dit le DG. Je pense qu'il se remet bien de sa blessure. Il a à traverser une période de réhabilitation pour voir s'il est confortable sur la glace. Mais je suis optimiste, et je pense que seul Francis Bouillon ne pourra être avec nous à Buffalo, à cause de sa blessure à un genou.»

Du reste, tous les joueurs du Canadien présents au tournoi de golf d'hier ont tenu à rappeler l'importance de Saku Koivu au sein de la formation montréalaise. Si le Canadien doit connaître du succès en 2006-2007, ce sera avec un capitaine en santé, ont-ils dit en substance.

«On connaît tous sa force de caractère, a noté le défenseur Sheldon Souray. Je ne lui ai pas beaucoup parlé récemment, et je ne connais pas tous les détails quant à sa condition, mais il est un membre important de cette équipe. On a vraiment perdu notre erre d'aller quand il s'est blessé lors des séries.»

Huet: «Je l'ai fait, je peux le refaire...»

RICHARD LABBÉ

La Presse

Montréal — Cristobal Huet et David Aebischer sont arrivés ensemble au tournoi de golf du Canadien, hier matin. Les deux hommes sont débarqués de la même voiture avec le même but: finir par obtenir le titre de gardien numéro un chez le Canadien cette saison.

«L'ambiance est bonne entre nous deux, on s'entend bien, mais y'aura de la compétition sur la glace, c'est sûr, a fait savoir Huet d'emblée. Je sais que David veut jouer, et c'est normal; je veux jouer moi aussi!»

Pour le moment, c'est sans doute Cristobal Huet qui part avec une longueur d'avance. Le gardien français, si hésitant à porter le titre



PHOTO LA PRESSE

Cristobal Huet est confiant.

de sauveur la saison dernière, s'est pourtant avéré l'homme de la situation devant le filet en 2005-2006, au point de contribuer grandement à la présence de son équipe en séries.

Devant lui, il y a ce Aebischer, le gardien obtenu dans l'échange de José Théodore au Colorado. Un Aebischer qui revient en ville d'un air peut-être étonné, lui qui avait laissé entendre en mai dernier qu'un échange n'était pas impossible.

«Il y a eu toutes sortes de scénarios possibles, je crois, a-t-il

expliqué hier matin. On parlait d'un échange, mais en même temps, je me réjouis d'être ici et de commencer la saison avec le Canadien. Les deux gardiens veulent jouer et c'est normal, en effet... On verra ce qui va arriver.»

Le joueur suisse, doit-on le rappeler, avait affirmé, au terme de l'élimination du Canadien, qu'il souhaitait disputer pas moins de 50 matches en 2006-2007. Aujourd'hui, il croit que c'est encore possible.

Ce sera donc à Huet de répéter les exploits de la saison dernière. Et de prouver, au bout du compte, que les succès de l'an dernier n'étaient pas que le résultat du hasard ou de la chance.

Le gardien français, qui n'est pas du genre à se faire des tracas pour rien, ne croit pas que ce sera un problème. Au contraire.

«Si je fais la même chose que la dernière fois, je devrais avoir du succès, a-t-il répondu. Pourquoi est-ce que ce ne serait pas possible de faire ce que j'ai fait l'an passé? Je l'ai fait, je peux le refaire. Et cette fois, la différence, c'est que je ne vais pas commencer la saison sur la liste des joueurs blessés!»

DANS LE VESTIAIRE

Quelques absents

Quelques absents à souligner au tournoi d'hier: **Francis Bouillon**, incapable de jouer au golf car toujours blessé au genou gauche, **Tomas Plekanec**, qui ne joue pas au golf, et le nouveau venu **Sergei Samsonov**, qui a éprouvé des ennuis avec ses documents d'immigration. On n'a pas vu non plus le défenseur **Andrei Markov**, qui aurait eu «toutes sortes d'empêchements», selon un porte-parole de l'équipe.

Johnson y goûte

L'attaquant **Mike Johnson**, nouvellement acquis des Coyotes de Phoenix, a eu droit à un accueil médiatique assez intense, hier matin. Entre autres choses, il s'est dit «excité» d'être ici. Ce qui est magnifique, n'est-ce pas? Johnson ne s'attendait pas à quitter les Coyotes. La transaction l'a un peu surpris. «Je ne l'ai pas vu venir, a-t-il reconnu. D'un autre côté, les Coyotes ont réalisé plusieurs changements et je pense que mon salaire près de deux millions \$) a été un facteur dans la transaction.»

Ribeiro devra suivre

Mike Ribeiro, lui, semblait bien en forme. Plus en forme que l'an passé? «Je vais devoir faire mieux, a-t-il reconnu. Et je vais devoir patin-



PHOTO LA PRESSE

En forme, Mike Ribeiro.

er plus pour suivre les deux Russes!», a-t-il ajouté, en référence à **Sergei Samsonov** et **Alex Kovalev**, qui devraient être ses deux compagnons de trio. Kovalev a d'ailleurs perdu neuf livres par rapport à la saison dernière, et son poids s'établit à 220 livres.

Club optimiste

Il y avait bien sûr de l'optimisme en masse hier matin. **Sheldon Souray** a rappelé que les Hurricanes n'étaient pas les grands favoris il y a un an, et que tout est donc possible. **Cristobal Huet**, lui, a parlé de continuité. «On a la même base de joueurs qu'il y a un an, alors ça va aller», a-t-il promis.

La Voix des Sports

Desjardins: des choix difficiles

45



Résultats

BASEBALL

Ligue nationale

St. Louis 2 Washington 0
Arizona 4 Floride 0
San Francisco 0 Cincinnati 3
Los Angeles 0 Milwaukee 9
Pittsburgh 5 Chicago 5 (9e)
Houston à Philadelphie (remis)
Atlanta à New York (remis)

Ligue américaine

Cleveland 7 Toronto 2
Chicago 0 Boston 1
Minnesota 8 Tampa Bay 0
Seattle 4 Detroit 3 (9e)
New York 0 Kansas City 5 (8e)

Les Penguins font place à Malkin

Le directeur général salue le courage du jeune Russe

Pittsburgh (PC) — Evgeni Malkin est officiellement devenu un Penguin hier.

Le deuxième choix du repêchage de 2004, derrière son compatriote russe Alexander Ovechkin, a signé un contrat de recrue standard de trois ans à 984 200 \$ par année mais qui pourrait lui rapporter près de 4 millions \$ annuellement s'il atteint tous les objectifs reliés à des bonis à la performance.

Il s'agit du même genre de contrat signé par Ovechkin à Washington un an plus tôt.

Les Penguins misent beaucoup sur un duo Malkin-Sidney Crosby pour quitter les bas-fonds du classement de la LNH et les deux jeunes ont chaussé les patins en compagnie d'autres coéquipiers avant l'annonce officielle de la signature du contrat.

Malkin, qui participera au camp des recrues à partir de vendredi, avait les yeux grands ouverts quand on a visionné quelques-uns de ses exploits pour le bénéfice des journalistes et invités présents.

Le Russe de 20 ans, qui a déserté l'équipe nationale à partir de la Finlande, n'a pas caché avoir craint pour sa sécurité.

«J'étais certainement un peu inquiet», a-t-il révélé par le biais d'un interprète.

Alors qu'il attendait son visa, il a



Le propriétaire des Penguins, Mario Lemieux, a souhaité la bienvenue à Evgeni Malkin, qui a signé une entente de trois ans.

dû rester dans un hôtel situé à environ un kilomètre de l'ambassade russe devant laquelle il devait passer pour aller chercher ses papiers à l'ambassade américaine.

Arrivé aux États-Unis le 17 août, il s'est entraîné pendant trois semaines dans la région de Los Angeles. À Pittsburgh depuis lundi, il a été invité à manger à la maison du propriétaire Mario Lemieux.

«J'ai toujours été très ouvert à l'idée de venir jouer en Amérique du Nord et de devenir un des meilleurs ici», a-t-il fait savoir.

«C'est une journée très excitante pour les Penguins de Pittsburgh, a quant à lui commenté le directeur général Ray Shero, et nous saluons le courage manifesté par Evgeni pour venir à Pittsburgh et réaliser son rêve de joueur dans la Ligue nationale.»

Souvent présenté comme le meilleur joueur au monde évoluant ailleurs que dans la Ligue nationale, Malkin a mené son équipe russe Metallurg avec 47 points (21-26) en seulement 46 matchs à seulement 19 ans la saison dernière.

Ses parents, qui sont restés à Magnitogorsk, ont déclaré à un journal russe la semaine dernière qu'ils pourraient devoir déménager dans une autre ville en raison du harcèlement dont ils sont victimes depuis le départ de leur célèbre fils.

US Open: Jelena Jankovic atteint les demi-finales

New York (AP) — Jelena Jankovic avait perdu tellement de matches d'affilée plus tôt cette année qu'elle avait arrêté de compter ses revers. Elle avait à ce moment accumulé assez de cours de statistiques à l'université qu'elle se demandait si elle ne devait pas abandonner le tennis et retourner aux études à Belgrade.

Mais l'école devra attendre encore un certain temps, à tout le moins, alors que la Serbe de 21 ans a vaincu la quatrième tête de série Elena Dementieva 6-2 et 6-1, hier, pour accéder aux demi-finales des Internationaux des États-Unis.

Jankovic, 19^e tête de série, a remporté chaque jeu où Dementieva était au service. Elle aura comme prochaine adversaire la gagnante du match entre Lindsay Davenport et Justine Henin-Hardenne.

Peu après le gain de Jakovic, la pluie s'est mise à tomber, pour

éventuellement forcer le report à aujourd'hui des matches déjà amorcés et de ceux qui devaient se tenir en soirée.

Nikolay Davydenko menait la 17^e tête de série Andy Murray 6-1, 5-7 et 6-3, tandis que le champion de 2000 Marat Safin menait 2-1 face à Tommy Haas. La cinquième tête de série James Blake n'avait pas amorcé son match contre Tomas Berdych.

En soirée, le favori Roger Federer devait affronter Marc Gicquel, tandis que Henin-Hardenne devait se mesurer à Davenport.

«Affreux»

Plus tôt cette année, Jankovic a subi neuf défaites consécutives après les Internationaux d'Australie. Elle s'est alors demandée ce que l'avenir lui réservait.

«C'était affreux, a dit Jankovic.

Je ne savais pas ce qui ne fonctionnait pas. Je n'avais pas la volonté de m'entraîner et je n'étais pas intéressée à jouer. Je n'avais jamais vécu ça avant, et j'ai presque abandonné le tennis. Je voulais tout simplement retourner aux études.»

Pour l'instant, les études attendront, même si elles restent parmi les objectifs de Jankovic.

«Mon ambition est de terminer l'université, a mentionné Jankovic. Je ne veux pas être une joueuse qui ne connaît pas autre chose que comment frapper un coup droit ou un revers. Je pense que les carrières sont courtes dans ce sport et qu'il y a une vie après le tennis. Je dois porter attention à mon avenir.»

Du côté canadien, Peter Polansky et Sharon Fichman, récents finalistes à Repentigny, ont accédé au deuxième tour chez les juniors.

Mondiaux paralympiques: Petitclerc déçue

Assen, Pays-Bas (PC) — «Je suis très déçue de cette deuxième place. Ça fait longtemps que je n'avais pas été battue sur 100 mètres», a déclaré Chantal Petitclerc après avoir récolté la médaille d'argent, hier, à l'issue de la course des championnats du monde d'athlétisme paralympique, à Assen, aux Pays-Bas.

Derrière la gagnante américaine Tatiana McFadden, qui a réalisé un record du monde de 16,31 secondes, la Montréalaise a inscrit un chrono de 16,93.

Pire temps

«C'est mon pire temps de la saison, a-t-elle lancé.

«J'ai eu un été difficile. Je pensais que j'étais passée à autre chose, mais manifestement, il me manque un petit quelque chose et ça a paru dans le 100 mètres. Je me sentais un peu fatiguée. Je ne sais trop comment expliquer ça, puisque, hier, mon temps en demi-finale était meilleur

avec un chrono de 16,50, meilleur même que McFadden qui avait fait 16,76. Je ne le prends pas facilement.»

«Pas la fin du monde»

«Ce n'est pas la fin du monde non plus, a-t-elle repris. Finir deuxième aux championnats du monde après avoir pris une pause de deux mois, ça doit être positif. Disons que je suis de retour à 90 pour cent de ma forme. L'idée maintenant, c'est de tourner la page et de ne pas rester accrochée à ce sentiment de déception. Il me reste encore d'autres épreuves (200, 400 et 800 mètres) et je devrai miser beaucoup sur mon expérience et rester positive.»

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

Internationaux des États-Unis (RDS, 13h et 19h30)

MERCREDI 06 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 47

6

6

6

Meubles

Du nouveau à chaque semaine!

**PRIX
LIQUIDATION
CERTIFIÉ**

MATELAS

Vaste choix de modèles.

39 po. (mousse)
à partir de

89\$

Un divan-lit?

Du choix, des bons prix
et de la qualité!

599\$



299\$



299\$



199\$



**PRIX
LIQUIDATION
CERTIFIÉ**

Centre de

LIQUIDATION GEMO

Notre nouvelle adresse

75, avenue Robichaud, Granby Tél.: 450.378.6209

Maintenant ouvert 7/7 jours

Demandez votre carte Gémol



Face au zoo (voisin du Tigre Géant)

Photos à titre indicatif seulement. Quantités limitées.